



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

MET HET BEKNOPT VERSLAG

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

21-03-2001

21-03-2001

14:15 uur

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Regeling van de werkzaamheden	1
<i>Spreker: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie</i>	

WETSONTWERPEN 2

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (1125/1 en 2)	2
--	---

Algemene bespreking 2

Sprekers: Paul Tant, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, Willy Cortois, Tony Smets, rapporteur, Karel Van Hoorebeke, Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie

Persoonlijk feit 6

Sprekers: Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Willy Cortois, Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Tony Van Parys

Bespreking van de artikelen 8

Regeling van de werkzaamheden 8

Spreker: Paul Tant

Wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en tot wijziging van overige wetten inzake de inplaatsstelling van de nieuwe politiestructuren (1126/1 tot 6)	9
--	---

Algemene bespreking 9

Spreker: Tony Smets

Bespreking van de artikelen 10

Sprekers: Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Filip De Man, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

DEBAT OVER DE TOESTAND IN DE LANDBOUWSECTOR 13

Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Luc Paque, Jos Ansoms, Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, Dirk Pieters, Philippe Collard, Jaak Van Den Broeck, Colette Burgeon, Arnold Van Aperen

Persoonlijk feit 41

Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Arnold Van Aperen, Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie

SOMMAIRE

Excusés	1
Ordre des travaux	1
<i>Orateur: Yves Leterme, président du groupe CVP</i>	

PROJETS DE LOI 2

Projet de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (1125/1 et 2)	2
---	---

Discussion générale 2

Orateurs: Paul Tant, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, Willy Cortois, Tony Smets, rapporteur, Karel Van Hoorebeke, Yves Leterme, président du groupe CVP

Fait personnel 6

Orateurs: Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Willy Cortois, Yves Leterme, président du groupe CVP, Tony Van Parys

Discussion des articles 8

Ordre des travaux 9

Orateur: Paul Tant

Projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'autres lois relatives à la mise en place des nouvelles structures de police (1126/1 à 6)	9
--	---

Discussion générale 10

Orateur: Tony Smets

Discussion des articles 10

Orateurs: Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Filip De Man, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

DÉBAT SUR LA SITUATION AGRICOLE 13

Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CVP, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Luc Paque, Jos Ansoms, Frieda Brepoels, présidente du groupe VU&ID, Dirk Pieters, Philippe Collard, Jaak Van Den Broeck, Colette Burgeon, Arnold Van Aperen

Fait personnel 41

Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CVP, Arnold Van Aperen, Hugo Coveliers, président du groupe VLD

BIJLAGE	43	ANNEXE	43
INTERNE BESLUITEN	43	DECISIONS INTERNES	43
INTERPELLATIEVERZOEKEN	43	DEMANDES D'INTERPELLATION	43
INGEKOMEN	43	DEMANDES	43
VOORSTELLEN	44	PROPOSITIONS	44
TOELATING TOT DRUKKEN	44	AUTORISATION D'IMPRESSION	44
MEDEDELINGEN	44	COMMUNICATIONS	44
COMMISSIES	44	COMMISSIONS	44
VERSLAGEN	44	RAPPORTS	44
SENAAT	45	SENAT	45
OVERGEZONDEN WETSONTWERP	45	PROJET DE LOI TRANSMIS	45
AANGENOMEN WETSONTWERP	45	PROJET DE LOI ADOPTE	45
REGERING	45	GOUVERNEMENT	45
INGEDIEND WETSONTWERP	46	DEPOT D'UN PROJET DE LOI	46
ARBITRAGEHOF	46	COUR D'ARBITRAGE	46
ARRESTEN	46	ARRETS	46
BEROEPEN TOT VERNIETIGING	47	RECOURS EN ANNULATION	47
PREJUDICIËLE VRAGEN	48	QUESTIONS PREJUDICIELLES	48
JAARVERSLAGEN EN -REKENINGEN	48	RAPPORTS ET COMPTES ANNUELS	48
NATIONALE BANK VAN BELGIË	48	BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE	48
OMBUDSDIENST BIJ DE NMBS	48	SERVICE DE MEDIATION AUPRES DE LA SNCB	48
MOTIE	48	MOTION	48
ADVIEZEN	48	AVIS	48
CENTRALE RAAD VOOR HET BEDRIJFSLEVEN	49	CONSEIL CENTRAL DE L'ECONOMIE	49

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 21 MAART 2001

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 21 MARS 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:

Jaak Gabriels.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

Claudine Drion, Joke Schauvliege, wegens ziekte / pour raison de santé;

Hagen Goyvaerts, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;

Daniel Bacquellaine, Pierre Chevalier, Jacques Lefevre, Yvan Mayeur, Karel Pinxten, buitenslands / à l'étranger;

Georges Lenssen.

01 Regeling van de werkzaamheden**01 Ordre des travaux**

01.01 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, vooraleer wij effectief overgaan tot de regeling van de werkzaamheden, richt ik mij namens mij fractie zeer uitdrukkelijk tot u. Omdat

ik gisteren in de commissie voor de Volksgezondheid aanwezig was, kon ik niet in de controlecommissie voor de Verkiezingsuitgaven zijn. Vandaag las ik echter in de pers uw uitspraken over twee aspecten van de controle op de uitgaven voor gemeenteraadsverkiezingen.

Zo verwijt u minister Duquesne onbehoorlijk bestuur. Ik wil daar niet verder op ingaan, ik stel slechts vast. Aan andere uitspraken tillen wij echter wel zwaar, met name die over de casus Kluisbergen en de casus Overijse. In Kluisbergen wordt de verkiezingsuitslag aangevochten, omdat er manifeste overtredingen op de wetgeving ter beperking van de verkiezingsuitgaven zijn gebeurd. U bent niet alleen voorzitter van de Kamer en een regionaal politicus, u bent ook de voorzitter van de controlecommissie die uitspraken moet doen over interpretatie van de wetgeving. Daarom vinden wij het ontoelaatbaar dat u het zich in die hoedanigheid permitteert in alle openheid uitspraken te doen over een procedure die nog aan de gang is.

Wij willen dat namens onze fractie bij het begin van de werkzaamheden zeer sterk onderstrepen. Morgen beraden wij ons over de conclusies die wij zullen trekken.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, ik merk dat u niet aanwezig was in de controlecommissie. Indien u er wel was geweest, zou u deze debatten helemaal anders hebben geïnterpreteerd. Ik zal dit op de volgende vergadering aan de commissie uitleggen. Er is maar één blad waarin u vertrouwen moet stellen, het Belgisch Staatsblad. Alle andere kranten hebben een eigen interpretatie over deze aangelegenheden.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u voor op de agenda van deze plenaire vergadering in te schrijven:

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (nrs. 1125/1 en 2);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en tot wijziging van overige wetten inzake de inplaatsstelling van de nieuwe politiestructuren (nrs. 1126/1 tot 5). (*Instemming*)

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la présente séance plénière:

- le projet de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (n^{os} 1125/1 et 2);

- le projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'autres lois relatives à la mise en place des nouvelles structures de police (n^{os} 1126/1 à 5). (*Assentiment*)

Wetsontwerpen

Projets de loi

02 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (1125/1 en 2)

02 Projet de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (1125/1 et 2)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

02.01 **Paul Tant** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ondertussen is niet alleen het verslag, maar ook een amendement van onze hand rondgedeeld. Ik wil dit amendement aan u en aan de Kamer voorleggen. Het operationeel maken van heel de politiehervorming vereist ook een herziening van het artikel 184 van de Grondwet. De Raad van State heeft dat gesuggereerd en de regering heeft

het beslist.

Ik heb u gezegd dat wij, als fractie, bereid zijn na te denken over onze medewerking om de nodige meerderheid te verkrijgen. Wij hebben echter ook enkele voorwaarden gesteld. Zo vragen wij dat in de Brusselse gemeenten, in het bijzonder in de Brusselse politiezones, de aanwezigheid van de Nederlandstaligen zou zijn verzekerd. Dat is de strekking van het amendement.

De voorzitter: Gaat u nu reeds uw amendement verdedigen?

02.02 **Paul Tant** (CVP): Neen, mijnheer de voorzitter, maar opdat iedereen weet waarover het gaat, wil ik maar even zeggen dat dit amendement voorligt en dat het misschien nuttig is om, in plaats van het nu meteen te behandelen, de verwijzing naar de commissie te overwegen.

Over het amendement kan dan eerst in de commissie worden gepraat. Het gaat hier immers om het toevoegen van een nieuw element aan het wetsontwerp dat voorligt. Het zou dan ook nuttig zijn om ons hier eerst in commissie over uit te spreken en vervolgens terug te keren naar de plenaire vergadering. Mijnheer de voorzitter, zo u daar niet op ingaat, moet ik u aankondigen dat ik in elk geval een stemming over de verwijzing naar de commissie vraag.

De voorzitter: Mijnheer Tant, u hebt een amendement ingediend waarvan ik zopas het document heb ontvangen, 1126/6. Iedereen heeft het recht amendementen in te dienen die de in de commissie ingediende amendementen hernemen of nieuw zijn. Anders zouden wij geen bespreking hebben. Bij de behandeling van artikel 12 van het ontwerp, zal ik het amendement laten behandelen nadat de rapporteur zijn verslag heeft uitgebracht. We kunnen daar nu toch niet op ingaan.

02.03 **Paul Tant** (CVP): Mijnheer de voorzitter, u haalt één van de mogelijke manieren van werken aan. Dat neemt niet weg dat het Parlement nu kan beslissen om deze zaak opnieuw naar de commissie te verwijzen. Namens mijn fractie ben ik daarvoor vragende partij. Ik vraag hier dus een stemming over.

De voorzitter: Mijnheer Tant, de stemmen hangen van mij af. Ik heb het debat geopend en wij zullen uw amendement op het gepaste moment behandelen. Ik vraag de heer Smets nu verslag uit te brengen.

02.04 **Paul Tant** (CVP): Mijnheer de voorzitter,

een ogenblik. U krijgt een formele vraag om dit terug naar de commissie te verwijzen. U wilt nu het voorgeschreven scenario volgen. Dit amendement kan van aard zijn om de opstelling van bepaalde fracties in het debat te beïnvloeden. Mijnheer de voorzitter, het is mijn volste recht om u dit voor te stellen. Ik wens dat u de Kamer toestaat zich daar nu over uit te spreken.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, u vraagt nu een stemming op een ogenblik dat er geen stemmingen voorzien zijn.

02.05 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, als u nu besluit om deze zaak opnieuw naar de commissie te verwijzen, vraag ik geen stemming.

De **voorzitter**: Ik zal het advies van de minister vragen en deze zaak op de geijkte wijze afhandelen. Mijnheer de minister, u hebt het voorstel van de heer Tant gehoord. Ik zal ook andere sprekers aan het woord laten.

02.06 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, on parle beaucoup de bonne gestion. En ce qui me concerne, je m'attache à mettre en œuvre une réforme difficile qui est attendue par près de 40.000 fonctionnaires de police.

Quand j'entends les uns et les autres s'exprimer, je pourrais penser que ce souci est partagé par tous. Mais j'ai l'impression que l'on se cache derrière des prétextes de procédure pour essayer de ralentir les choses. Vous savez que nous sommes tenus par un timing très serré parce que nous avons des échéances légales.

J'ai reçu le président du groupe CVP, avec qui j'ai eu l'occasion de discuter. En effet, le problème qu'il évoque n'est pas nouveau. Nous en avons déjà discuté au Sénat à l'occasion de l'examen de la proposition de révision de l'article 184. Au sénat d'ailleurs, un amendement de nature identique a été déposé notamment par le groupe CVP, qui a été retiré par M. Vandenberghe.

Le problème qui est posé est réel. Dès à présent, les conseils de polices ont été installés tel que le prévoit la loi de 1998, votée également par M. Tant et son groupe. Le problème posé concerne plus le niveau communal que le conseil de police lui-même parce que, dans la philosophie actuelle de la loi, le conseil de police n'est pas autre chose qu'un démembrement des différents conseils communaux qui sont regroupés pour former un conseil de police. Donc, les problèmes des représentations minimales des uns et des autres concernent avant tout les conseils communaux.

Je trouve en effet que ce problème mérite réflexion, notamment à la COSTA.

J'ajouterai, monsieur le président, qu'il n'y a pas que ce problème. Le législateur de 98 a prévu que c'est la majorité du conseil communal qui désignerait ses représentants au sein du conseil de police. J'ai cru, peut-être naïvement, que l'on veillerait, un peu partout dans le royaume, à assurer une représentation normale des uns et des autres, y compris lorsqu'ils se trouvent dans l'opposition. Cela n'a pas été le cas. Mme Pelzer m'a d'ailleurs interrogé à ce sujet en commission. Je lui ai dit que l'on devait aussi réfléchir à ce problème et peut-être évoluer vers un système de représentation proportionnelle au niveau du conseil communal ou vers un autre système – je n'ai pas d'a priori.

Monsieur le président, je suis ouvert au dialogue, mais je ne souhaite pas que cela se fasse à la sauvette, à l'occasion de l'examen d'un projet essentiellement technique et dont l'urgence est démontrée.

Le **président**: Chers collègues, comme je l'ai clairement annoncé, nous en sommes pour l'instant à la discussion du projet 1125 auquel aucun amendement n'a été déposé.

Je donne à présent la parole à M. Smets, rapporteur du projet 1125 et ce n'est qu'ensuite que nous aborderons le 1126.

02.07 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik apprecieer de grond van het amendement van de heer Tant. Het verbaast mij echter dat hij de problematiek in de commissie heeft opgeworpen.

02.08 Paul Tant (CVP): Mijnheer Cortois, u vraagt hoe het komt dat dit amendement nu op tafel wordt gelegd? Dat is een gevolg van de afspraak die wij, ook met de minister van Binnenlandse Zaken, weliswaar in de Senaat en via andere mensen, hebben gemaakt om onze medewerking aan de herziening van het artikel 184 te verlenen.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, u krijgt straks het woord. Wetsontwerp nr. 1125 is nu aan de orde. Het woord is aan de heer Smets.

02.09 Tony Smets, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, wetsontwerp nr. 1125 werd op woensdag 14 maart 2001 in de commissie voor de Binnenlandse Zaken behandeld en strekt ertoe in een

geschillenprocedure te voorzien bij betwistingen inzake de verkiezing van de leden van de Politieraad of bij ontslag van een lid van de Politieraad. De bestendige deputatie of het college en, in tweede aanleg, de Raad van State, zullen bij bevoegdheidsgeschillen optreden. De minister verwees in zijn inleidende uiteenzetting naar de memorie van toelichting en de opmerkingen bij de artikels. Bij de artikelsgewijze bespreking stelde een lid een aantal technische verbeteringen voor. Deze verbeteringen werden door de commissie goedgekeurd en de tekst werd hieraan aangepast. Ten slotte werd het wetsontwerp aangenomen met 9 stemmen voor en 1 onthouding.

02.10 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, ik wens het voorstel van de heer Tant om dit ontwerp naar de commissie terug te sturen, te steunen. Mijnheer de minister, ik zal uitleggen waarom. Ik apprecieer de wijze waarop u de problematiek benadert. Wij willen ook dat de politiehervorming slaagt. De partijen die van het Octopusakkoord deel uitmaakten hebben geijverd om de politiehervorming in werking te laten treden en te laten slagen. 40.000 mensen wachten op de inwerkingtreding van het mammoetbesluit, dat hun persoonlijk statuut voor de rest van hun professionele carrière zal bepalen.

Mijnheer de minister, het zou verkeerd zijn te denken dat terzake een politiek spel wordt opgevoerd. Deze kwestie gaat over de wijze waarop wij wensen dat de politieraden voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden samengesteld en functioneren. Deze problematiek kwam reeds ter sprake bij de onderhandeling van het Octopusakkoord, maar de problematiek van Brussel was toen onbespreekbaar. De VU-fractie, met name de heer Borginon en ikzelf, hebben amendementen ingediend bij de bespreking en de stemming van de wet van 1998 om aan deze aangelegenheid te voldoen. Op dat ogenblik was men niet bereid daaraan tegemoet te komen.

Vandaag staan wij voor de wijziging van artikel 184 van de Grondwet. Deze wijziging is noodzakelijk, anders kan het mammoetbesluit niet worden gepubliceerd en niet in werking treden. Mijnheer de minister, wij hebben gezegd dat wij bereid zijn onze medewerking te verlenen aan de wijziging van artikel 184 van de Grondwet. Het debat terzake werd op constructieve wijze in de Senaat door de heer Vankrunkelsven gevoerd. Mijnheer de minister, u weet dat wij in het kader van de bespreking van artikel 184 een aantal voorwaarden hebben gesteld, die onder meer verband houden met verduidelijkingen die wij over

een aantal punten willen bekomen. Eén daarvan is inderdaad de samenstelling van de politieraden. U hebt gezegd - u hebt het vandaag herhaald - dat u oog voor de problematiek hebt.

Datgene wat wij vragen, is dus niet overdreven. Ik stel vast dat we op dezelfde golflengte zitten.

Het probleem is de invulling in de tijd. Op 1 april moet alles in werking treden. Daar hebben we geen bezwaren tegen, we willen er zelfs aan meewerken. Het is echter niet onze fout dat de herziening van artikel 184 van de Grondwet nog maar een tweetal weken geleden aan bod is gekomen. Dat had veel vroeger gekund als men op diligente wijze die problematiek had aangepakt. Vandaag is artikel 184 van de Grondwet nog niet goedgekeurd in de Senaat. Dat zal in het beste geval morgen pas gebeuren, en ook daarover zijn we vandaag nog onzeker.

We hebben op verschillende niveaus aangebracht dat de samenstelling van de politieraden voor ons belangrijk is. Ten eerste brachten we dat aan in de mini-Costa, waar het vandaag ook aan de orde is. Men beloofde dat die problematiek tegen het einde van de maand op zijn minst al besproken zou zijn. De problemen zouden dus tegen het einde van deze maand opgelost kunnen worden. Ten tweede brachten we die problematiek ook aan toen we op uw kabinet over deze aangelegenheid hebben gesproken.

Het is niet eerlijk als u vandaag zou zeggen dat het om een nieuw feit gaat dat plotseling uit de hemel komt vallen. U weet zeer goed dat dat voor ons een bijna onoverkomelijk probleem is. Wij kunnen niet aanvaarden dat in de politieraden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de Nederlandstaligen onvoldoende vertegenwoordigd zijn of dat zij niet op een correcte manier kunnen deelnemen aan het veiligheidsbeleid en de uitwerking van het veiligheidsplan.

Ik wil u dus vragen in alle sereniteit om ermee akkoord te gaan die zaak terug te verwijzen naar de commissie. Daar kan het debat ten gronde opnieuw worden gevoerd. Over deze aangelegenheid zou dan volgende week al in de plenaire vergadering kunnen worden gestemd, desnoods samen met artikel 184 van de Grondwet. Als u ons vandaag echter voor de muur plaatst, dan zou dat problemen kunnen opleveren.

Wij zijn bereid om mee te werken aan de herziening van artikel 184 van de Grondwet, maar dan wel gekoppeld aan de voorwaarden die wij gesteld hebben. Die voorwaarden zijn u en de

eerste minister al geruime tijd bekend. Als u ons vandaag verplicht om daarvan afstand te doen, dan vrees ik dat de herziening van artikel 184 van de Grondwet in het gedrang zal komen.

De **voorzitter**: Laat me iedereen eraan herinneren dat we bezig zijn met de algemene bespreking van nummer 1125.

02.11 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord resituer le problème dans son contexte d'ensemble.

La révision de l'article 184 de la Constitution tout d'abord. Il s'agit moins du problème de l'arrêté dit « Mammouth » que celui de la loi de 1998, loi qui a été votée par la quasi-unanimité du Parlement. J'ai consulté les travaux préparatoires et j'ai vu que M. Tant, notamment, avait avancé une thèse qui, peut-être, était un peu hardie sur le plan juridique, disant que le législateur pouvait implicitement modifier les dispositions constitutionnelles.

Je ne partage pas l'avis des juristes, aussi éminents soient-ils et même s'ils sont du Conseil d'Etat, selon lequel une modification constitutionnelle est indispensable avant de pouvoir prendre l'arrêté « Mammouth ». Par contre, dès lors qu'il existe une controverse juridique, pour des raisons de sécurité juridique, je crois qu'il faut essayer d'y mettre fin. Et nous en avons l'occasion avec la modification de l'article 184, dont ce n'est pas l'objet principal. Je serais très étonné que tous ceux qui, hier, ont voté la loi de 1998, exécutant les accords Octopus, n'acceptent pas la modification, sans autre forme de condition, de l'article 184 de la Constitution et d'ainsi mettre leur conscience en paix, puisqu'ils ont voté la loi, pour régler définitivement la controverse juridique.

Je croyais que cela avait été bien compris au Sénat, par tout le monde, d'autant que j'ai constaté que les amendements avaient été retirés.

Par ailleurs, j'ai reçu, à leur demande, le groupe CVP et le groupe VU, avec qui j'ai eu des discussions intéressantes, positives et très sereines. Et je reçois d'ailleurs tous ceux qui demandent à être reçus et à discuter de manière intelligente d'une réforme qui est importante.

J'ai indiqué que, dans les préoccupations qui étaient exprimées, il y avait un certain nombre de soucis, qui étaient des soucis légitimes, que certains étaient d'ores et déjà rencontrés, que d'autres étaient en passe de l'être, que certains demandaient un peu de temps.

Précisément, celui qui concerne la représentation minimale en fonction de l'appartenance linguistique dans un conseil de police est un de ceux-là.

Je dois vous dire que j'ai pris attitude en la matière, et certainement pas tout seul, mais en concertation avec le Premier ministre.

Je n'ai, monsieur Van Hoorebeke, jamais pris l'engagement que l'on pourrait régler ce problème à la sauvette, à l'occasion soit de la révision de la Constitution, soit de l'examen du projet de loi actuel. M. Leterme a eu la correction de le reconnaître.

Je crois vraiment qu'aujourd'hui, pour différentes raisons, et qui ne relèvent pas seulement du ministre de l'Intérieur, nous ne pouvons pas trouver de solution à ce problème. Mais notre volonté est incontestablement de le rencontrer. Envoyer et renvoyer le projet en commission ne permettrait pas d'avancer dans un climat serein et n'empêchera pas certains de considérer que l'on essaie d'obtenir, par une forme de pression ou de chantage, des choses dont on devrait pouvoir discuter et pour lesquelles on devrait trouver une solution dans le cadre d'un dialogue constructif et positif.

La réforme des polices n'est certainement pas une affaire de majorité et d'opposition. De plus, la perception que l'on peut avoir des choses ne dépend pas du rôle linguistique auquel on appartient. Bien que francophone, je suis tout à fait capable de comprendre la sensibilité des néerlandophones et les problèmes qu'ils peuvent rencontrer. J'ai d'ailleurs eu l'occasion de démontrer dans le passé, monsieur Van Hoorebeke, que je prenais en compte ces préoccupations de la même manière que je le fais en ce qui concerne les préoccupations légitimes des Wallons et des Bruxellois.

Essayer d'user d'un artifice de procédure ou croire que l'on va pouvoir régler le problème à l'occasion d'un incident de procédure, ne semble pas opportun. La bonne méthode consiste à poursuivre le dialogue que nous sommes en train de mener. Monsieur Leterme, vous avez eu l'occasion de dialoguer avec moi tout comme avec le cabinet du Premier ministre. Vous savez qu'il existe une réelle volonté de trouver des solutions à ce problème, comme à beaucoup d'autres d'ailleurs. Je vous demande de poursuivre dans cette voie. C'est important, d'une part, si l'on veut trouver une solution au problème immédiat

puisque près de 40.000 fonctionnaires de police sont en attente d'une décision; d'autre part, si l'on veut faire avancer les choses de manière pacifique en faisant preuve de compréhension vis-à-vis de chacun dans le cadre du nouveau dialogue communautaire.

02.12 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik zal het gras voor de voeten van de collega's niet wegmaaien.

Mijnheer de minister, er stoort mij iets. Nadat wij anderhalf jaar aan een stuk problemen hebben aangekaart via interpellaties, mondelinge vragen en tussenkomsten in diverse debatten hebben wij pas gehoor gevonden voor een constructieve dialoog over de problemen op het ogenblik dat de Raad van State de regering heeft gedwongen om artikel 184 te herzien. De regering zag zich plots genooddaakt om uit te kijken naar een tweede meerderheid. Pas op dat moment hebben wij echt kunnen debatteren op basis van een aantal problemen, eisen en voorwaarden die we samen met de collega's van de Volksunie op papier hadden gezet.

Ik vind het jammer dat u dit beschouwt als chantage. Anderhalf jaar aan een stuk hebben wij de dialoog gezocht en nu heeft u het over chantage. In het belang van de 40.000 politiemensen, het land en de goede afloop van het dossier van de politiehervorming hebben wij zelf het aanbod gedaan om een tweede meerderheid te leveren onder voorwaarde van een sereen gesprek over die 11 punten.

Ik wil voor de collega's verduidelijken wat ik daarstraks heb gedaan toen ik naar minister Duquesne ben gestapt. Ik heb hem gezegd dat wij samen met de collega's van de Volksunie deze namiddag onze bijgewerkte lijst van vragen en voorwaarden voor het leveren van de tweede meerderheid aan hem zullen overhandigen. De minister heeft mij gezegd dat het punt dat door collega Van Hoorebeke vanop de tribune werd verwoord voor hem een probleem vormde. Wij onderkennen dit en collega Van Hoorebeke heeft gevraagd om hierover te debatteren. Ik heb daarstraks niet meer of minder aan de minister meegedeeld. Ik wou dit toch even verduidelijkt zien.

Persoonlijk feit Fait personnel

02.13 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.

De minister meent van elke gelegenheid gebruik te moeten maken om in onze richting te moraliseren. Hij beweert dat wij de politiehervorming dreigen onmogelijk te maken. Ik zou voor eens en altijd willen gezegd hebben dat de tijdsnood van de minister te wijten is aan het feit dat hij in deze materie gedurende op zijn minst anderhalf jaar ofwel niets heeft gedaan, ofwel heeft geklungeld. In elk geval heeft hij de politiehervorming onvoldoende voorbereid en dat is de ware reden voor de huidige tijdsnood.

Mijnheer de minister, mijn groep zal het vaderschap voor deze hervorming niet ontkennen, integendeel. Wat u ondertussen ervan hebt gemaakt, is iets helemaal anders.

Mijnheer de voorzitter, ondanks deze opmerkingen zijn wij ons bewust van onze verantwoordelijkheid tegenover de 40.000 politiemensen. Wij zijn ons ook bewust van het feit dat de veiligheid van de gemeenschap in het gedrang kan komen. Om deze redenen hebben wij gemeend niet afwijzend te mogen antwoorden op de vraag in verband met de herziening van de Grondwet die de Raad van State heeft gesuggereerd. Wij hebben hieraan een aantal voorwaarden gekoppeld. Deze voorwaarden werden in alle duidelijkheid op papier gezet.

Mijnheer de minister, u hebt deze voorwaarden ook ontvangen tijdens een vergadering in de Senaat. U hebt zich daarmee principieel akkoord verklaard. In elk geval hebt u gezegd dat dit voor u bespreekbaar was. Mijnheer de minister, het is het moment om die bespreking aan te vatten.

Mijnheer de voorzitter, het zou toch totaal onlogisch zijn om deze gelegenheid niet te gebruiken om de aanpassingen door te voeren die wij voorstellen. Het minste wat de minister kan doen, is zeggen dat hij bereid is om daarover te praten in de bevoegde commissie. Mijnheer de minister, wij doen het aanbod! Dit hoeft geen groot tijdverlies op te leveren. Dan zouden wij klaar en duidelijk weten waar wij staan.

Mijnheer de minister, onze groep is niet tevreden met de vage beloften die u hier hebt gedaan. Wij zouden graag hebben dat u er eindelijk eens werk van maakt.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02.14 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, een korte repliek op de woorden van de minister. Ten eerste, ik ga met de minister

akkoord als hij zegt dat dit amendement hier vrij plots opduikt. Ik ga niet akkoord met zijn bewering dat deze problematiek die hier werd aangebracht, nieuw zou zijn. Ik heb dit reeds aangehaald. Deze problematiek is reeds gekend sinds het ogenblik dat wij onderhandelden over het Octopusakkoord en de samenstelling van de politieraden in Brussel hebben aangebracht. Hiermee wordt vandaag geen nieuw probleem aangebracht.

Ten tweede, mijnheer de minister, het is mij om het even welke oplossing er vandaag uit de bus komt en of die al dan niet wordt gekoppeld aan de twee voorliggende wetsontwerpen. Ik wil enkel zeggen dat wij niet tevreden zullen zijn met een dode mus. Wij zullen artikel 184 van de Grondwet niet goedkeuren als wij niet de zekerheid hebben dat er iets substantieels gebeurt inzake de samenstelling van de politieraden. Daarmee wil ik niet zeggen dat er al een definitief uitgewerkte regeling moet zijn, maar wel dat er een duidelijk engagement van de regering moet zijn dat daaraan zal worden gewerkt. Ik wil in ieder geval volgende week artikel 184 van de Grondwet niet goedkeuren als wij daarover geen duidelijkheid hebben. Ik aanvaard uw verklaring en uw eventueel engagement, maar het verleden heeft reeds voldoende aangetoond dat uw engagement niet altijd het engagement van de regering is. Vandaar vraag ik ook om deze zaak naar de commissie te verwijzen, waar wij rustig verder kunnen praten. Dat kan ook dit weekend. Trouwens, wij behandelen dit vandaag omdat de minister van Binnenlandse Zaken volgende week niet aanwezig is. Wij zijn wel aanwezig en wij kunnen deze materie volgende week verder uitklaren. Omdat de minister volgende week niet aanwezig is, moet dit vandaag aan de orde komen. Wij hebben nog de tijd. Ik vraag om dit in alle sereniteit naar de commissie te verzenden, zodat dit kan worden uitgeklaard en overlegd met de Senaat. Dan kunnen wij desnoods artikel 184 van de Grondwet goedkeuren. Wij koppelen het ene niet aan het andere, maar wij willen wel een duidelijk signaal geven.

De **voorzitter**: Ik geef even een stand van zaken. In de Conferentie van voorzitters werd, op vraag van de minister die volgende week afwezig zal zijn wegens Europese verplichtingen en die morgen een zitting van de Senaat moet bijwonen, eenparig beslist om aan de agenda van deze middag twee ontwerpen toe te voegen, namelijk de ontwerpen nrs. 1125 en 1126. Wij hebben deze agenda goedgekeurd. Ik moet beginnen met de nummers die ik heb. Er zijn twee mogelijkheden, mijnheer Van Hoorebeke. Indien u nu een wijziging van de agenda vraagt, moet dat op reglementaire wijze

gebeuren en dus op vraag van een derde van de leden. Ik stel u voor om de bespreking van ontwerp nr. 1125 te beëindigen. Dan komen wij aan het ontwerp nr. 1126 waar het amendement van de heer Tant om draait.

Monsieur le ministre, nous terminons d'abord la discussion du projet 1125 avant de passer au projet 1126, auquel un amendement a été déposé.

02.15 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil aan de collega's van de CVP en in mindere mate aan de collega van de VU die in zijn tweede tussenkomst wijzere taal sprak, zeggen dat ik mij toch niet kan ontdoen van het gevoel dat hier voor een deel aan politieke Spielerei wordt gedaan. Ik kan enkel vaststellen dat deze problematiek niet ter sprake kwam tijdens de besprekingen in de commissie. Op dit moment werd ook nog geen amendement ingediend. Ik vind het wel een interessant amendement. Wij kunnen ons echter niet alles permitteren. Er wordt voortdurend gezegd dat het gaat om 40.000 mensen die wachten op een aantal definitieve richtlijnen. Herhaalde malen werd gevraagd of de regering dit niet sneller had kunnen doen, dat is juist. Nu zijn we echter zo ver. Het zou erg zijn mocht men tegenover de politiehervorming in het algemeen deze aangelegenheid aangrijpen om te vertragen en dan volgende week te zeggen dat het sneller moet gaan. Ik vermoed daarin een heel deel politieke Spielerei.

Gedeeltelijk hebt u wel gelijk.

De wetsontwerpen liggen voor ons. Ze zijn grondig besproken in de commissie, zonder dat ook maar iemand bezwaren heeft geuit en ik ben er dus voorstander van om ze thans af te handelen, zoals het een wetgevende kamer past. Men moet geen twee zaken door elkaar halen.

Ik vermoed dat het om een verdragingsmanoeuvre gaat, zodat men nadien zou kunnen zeggen dat het sneller moet gaan.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Hoorebeke, ik zou graag verlost geraken van 1125, als ik het zo mag zeggen.

02.16 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik zou een pragmatisch voorstel willen formuleren. Het amendement, dat wij hebben ingediend, beoogt de invoeging van een nieuw artikel. Het is maar een voorstel, maar ik denk dat het perfect mogelijk moet zijn de twee wetsontwerpen, zoals zij vandaag voorliggen, af te werken en het ingediende amendement,

krachtens artikel 71 van het reglement opnieuw naar de Commissie te verwijzen. Wij kunnen de eindstemming dan eventueel volgende week houden, desnoods in afwezigheid van de minister. Misschien kan het ook morgen worden gestemd. In ieder geval kan het amendement, dat wij hebben ingediend, worden verwezen naar de Commissie en volgende week worden behandeld in de Plenaire Vergadering. Collega Tant, ik denk dat dit mogelijk moet zijn, zonder de twee wetsontwerpen daardoor vertraging te laten oplopen. Het is in ieder geval duidelijk dat het amendement op een of andere manier moet kunnen worden besproken en ter stemming moet kunnen worden voorgelegd aan de Plenaire Vergadering.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Hoorebeke, ik begrijp dat de titel misleidend is, maar we behandelen 1125, dat ik zou willen afhandelen. Daarna behandelen wij het amendement en 1126. Heeft er nog iemand iets toe te voegen aan de algemene bespreking?

02.17 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil in het kort reageren op wat de heer Cortois heeft gezegd. Op het ogenblik dat wij moeten samenwerken aan een herziening van de grondwet, is het niet in het belang van de 40.000 politiemensen en van de bevolking dat, toen wij een tweetal weken geleden ons bereid toonden om mee te werken aan herziening van artikel 184, wij werden beschuldigd van verdragingsmanoeuvres. Onze intenties zijn goed. Wij zijn bereid ons ook voor andere punten ter beschikking te stellen, niet alleen voor het amendement van collega's Tant en Van Hoorebeke. Wij staan ook ter beschikking voor een debat over de andere punten. Dit debat zal trouwens nodig zijn om de herziening van artikel 184 van de grondwet te tijdig voltooien.

De **voorzitter**: We zijn nog steeds bezig met de algemene bespreking van 1125. Ik geef het woord aan de heer Van Parys en dan sluiten we de algemene bespreking. Daarna gaan we over tot de bespreking van 1126.

02.18 Tony Van Parys (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil graag de algemene context van het probleem bekijken, met betrekking tot wat de heer Cortois en meer bepaald ook de minister van Binnenlandse Zaken hebben gezegd. Wij hebben goodwill aan de dag gelegd om te proberen te zoeken naar een tweederdemeerderheid. Op dit ogenblik zijn we daarover in bespreking. Wij stellen echter vast dat het mammoetbesluit er niet kan komen omdat de Raad van State zal besluiten

dat het niet bij koninklijk besluit kan, maar bij wet moet. Vandaar het initiatief om de grondwet te wijzigen. Gisteren werden wij echter geconfronteerd – en ik richt mij tot de minister van Binnenlandse Zaken – met het feit dat inmiddels de minister van Binnenlandse Zaken in een omzendbrief heeft laten weten dat vanaf 1 april 2001 het mammoetbesluit effectief van kracht zal zijn op het terrein. Wat dat betreft, is de omzendbrief zeer duidelijk. Dus in plaats van in te gaan op de beslissing van de Raad van State dat het niet bij koninklijk besluit kan, maar bij wet, wordt nu op het terrein de zaak geregeld door middel van een omzendbrief.

Als dat geen provocatie is! Precies op het ogenblik dat de bespreking wordt aangevat om een oplossing te zoeken voor het probleem.

Mijnheer voorzitter, hierdoor neemt men een loopje, niet alleen met de oppositie maar met het hele Parlement. In plaats van deze aangelegenheid wettelijk te regelen, gebeurt het via een rondzendbrief. Welnu, ik weiger juridisch-technisch op deze rondzendbrief in te gaan; de inhoud ervan zou tot grappige toestanden kunnen leiden.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1125/1 en 2 – verslag met door de commissie aangebrachte errata)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1125/1 et 2 – rapport avec errata apportés par la commission)**

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.
Le projet de loi compte 7 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur

l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Regeling van de werkzaamheden
03 Ordre des travaux

Alvorens over te gaan tot de bespreking van het wetsontwerp 1126, wil ik wijzen op twee mogelijkheden.

De algemene bespreking van het ontwerp 1126, alsook de bespreking van de artikelen, kunnen worden aangevat, maar slechts tot artikel 11 bis, aangezien de heer Tant hierop een amendement heeft ingediend. Wordt er een stemming gevraagd, dan moet ik beslissen wanneer deze zal plaatsvinden. Verder dan artikel 11 bis kunnen wij evenwel niet gaan.

Het is ook mogelijk de algemene bespreking over het ontwerp 1126 te laten aanvangen tot aan het geamendeerde artikel. Aangezien ik de artikelen chronologisch moet volgen zal artikel 12 na artikel 11bis worden besproken. Dan zal de Kamer moeten beslissen wat zij terzake meent te moeten doen zodra de voorzitter de stemming aankondigt.

Bent u het daarmee eens, mijnheer Tant?

03.01 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, daarnet stelde ik voor deze zaak naar de commissie te verwijzen.

Dit houdt een wijziging van de agenda in. Op het vlak van de procedure gelden hier de bepalingen van artikel 28quater van ons Reglement.

Er zijn minstens acht leden aanwezig; dat kan de visu worden vastgesteld.

Wij zijn bereid om het gesprek te voeren in de commissie. Bovendien heeft mijn amendement betrekking op een aantal andere artikelen. Welnu, ik verzoek de minister en de meerderheid vriendelijk ermee in te stemmen dat deze aangelegenheid terug naar de commissie zou worden gezonden, waar het misschien gemakkelijk zal zijn om een zeker evenwicht te bereiken dan hier, in plenaire vergadering. Voor mijn part mag u hiervoor overigens rustig de tijd nemen; er werd immers al zo lang getreuzeld en gearzeld in dit dossier.

Mocht u het hiermee niet eens zijn, dan vraag ik u over te gaan tot de stemming over de wijziging van de agenda. Wij zullen dan wel merken wat er zal gebeuren.

De **voorzitter:** Mijnheer Tant, u vraagt dus de

toepassing van artikel 28quater, 4°, dat bepaalt dat de agenda slechts mag worden gewijzigd door een stemming uitgebracht op initiatief, hetzij van de voorzitter van de Kamer, hetzij van de regering, of door stemming uitgebracht over een motie schriftelijk voorgedragen en gesteund door een derde van de leden van de Kamer.

Mijnheer Tant, u kunt een motie schriftelijk indienen indien u dat wenst; ik zal nagaan of een derde van de leden aanwezig is.

Ik kan evenwel voorstellen de algemene bespreking aan te vatten, hoewel er zich uiteraard een probleem zal voordoen zodra wij komen aan het door u geamendeerde artikel. Maar daar zijn wij nu nog niet aan toe.

03.02 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar artikel 28quater, 2°, waarin uitdrukkelijk wordt gestipuleerd dat een lid de wijziging van de agenda kan voorstellen indien dit voorstel wordt gesteund door acht leden.

Om te weten hoe wij ons daarover moeten beraden, verwijs ik naar de regeling inzake de spreektijd.

Mijnheer de voorzitter, ofwel wordt er nu gestemd, met het risico niet in aantal te zijn, ofwel is iedereen het erover eens het debat te voeren.

De **voorzitter:** Mijnheer Tant, de twee punten bevattende agenda werd goedgekeurd.

Het eerste punt werd zonder problemen besproken.

Thans zijn wij gekomen aan het tweede punt van de agenda, mijnheer Tant, en u vraag mij de agenda te wijzigen. Dat is uw recht. Ik wil niet alle finesses terzake aanhalen, maar uiteindelijk verwijst u naar artikel 28quater, 4°.

Wij zullen thans overgaan tot de bespreking van het wetsontwerp 1126.

04 Wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en tot wijziging van overige wetten inzake de inplaatsstelling van de nieuwe politiestructuren (1126/1 tot 6)

04 Projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'autres lois relatives à la mise en place des nouvelles structures de police (1126/1

à 6)

Algemene bespreking
Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

04.01 Tony Smets, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, dit wetsontwerp, documentnummer 1126, werd in de commissie voor de Binnenlandse Zaken van 14 maart 2001 behandeld. Voor zijn inleidende uiteenzetting verwees de minister van Binnenlandse Zaken naar de Memorie van Toelichting en het aanvullend commentaar bij de artikelen. Verder wees hij op het feit dat de datum waarop de personeelsleden van de politiediensten voor hun oud of nieuw statuut dienen te kiezen, met drie maanden wordt verdaagd.

Bij de algemene bespreking maakten de leden een aantal opmerkingen.

Er werd gewezen op het feit dat voor heel wat problemen van praktische aard een oplossing wordt uitgewerkt. Ik verwijs naar het sociaal secretariaat van de geïntegreerde politie, de overdracht van de roerende en onroerende goederen, enzovoort. De precieze bevoegdheden en opdrachten van de algemene inspectie van de geïntegreerde politie moeten echter worden uitgeklaard. Haar rol ten opzichte van het Vast Comité van Toezicht dient te worden verduidelijkt. Verder werden er vragen gesteld naar de wijze waarop de personeelsleden worden geïnformeerd met betrekking tot hun keuze voor het oud of nieuw statuut. Hiervoor moeten de nodige hulpmiddelen ter beschikking van iedereen worden gesteld. Er wordt opgemerkt dat over artikel 184 van de Grondwet nog altijd niet is gestemd. Het is dan ook onduidelijk of de politiezones verplicht zijn zich aan te sluiten bij een sociaal secretariaat van de geïntegreerde politie.

Ten slotte wordt betreurd dat de politieraden zo goed als altijd uit leden van de meerderheid in de respectievelijke gemeenteraden zullen worden samengesteld. Kleinere politieke fracties komen zo amper aan bod in de politieraden.

De minister nam akte van de opmerkingen. Hij wees erop dat het ontwerp tegemoetkomt aan een aantal praktische problemen, die bij de uitvoering van de wet op de geïntegreerde politie zijn opgedoken. De structuur van de algemene inspectie, die uit ongeveer 80 personeelsleden zal

bestaan, zal binnenkort worden bekendgemaakt. De minister acht het noodzakelijk dat het dossier van de politieambtenaren centraal wordt beheerd. Dit sluit echter niet uit dat sociale secretariaten in onderaanneming voor bepaalde taken kunnen instaan.

Wat de wijziging van artikel 184 van de Grondwet betreft, werd een technische consensus bereikt. Er werden in totaal 11 amendementen op het wetsontwerp ingediend. De nummers 1 tot en met 10 werden door de regering ingediend. Ze hebben betrekking op het verzamelen en het beheer van inlichtingen, alsook op de wijze waarop het toezicht en de controle worden georganiseerd.

Amendement nr. 8 beoogt de periode, waarin de personeelsleden voor de keuze worden gesteld te opteren voor het oude of nieuwe statuut, uit te breiden tot drie maanden na de bekendmaking van het nieuw statuut in het Belgisch Staatsblad.

In amendement nr. 10 wordt voorgesteld een artikel 257 quater in te voegen in de wet op de geïntegreerde politie, dat ertoe strekt dat de Koning de modaliteiten bepaalt volgens dewelke aan personeelsleden voorschotten of compensaties kunnen worden gegeven. Dit geldt voornamelijk voor de lokale politie, waarvan het beheer voor de inwerkingtreding van het nieuwe statuut niet door het sociaal secretariaat van de geïntegreerde politie kan worden overgenomen.

Door een commissielid werd een amendement nr. 11 ingediend op artikel 20, waarin wordt verduidelijkt dat de leden van de politieraad altijd de eed dienen af te leggen in handen van de voorzitter van deze raad.

Alle voorgestelde amendementen werden aangenomen door de commissie. Een aantal leden van de commissie stelde technische verbeteringen voor. De tekst van het ontwerp werd hieraan aangepast. De commissie vroeg zich af hoe de overdracht van de onroerende goederen op dezelfde wijze zou verlopen als die van de roerende goederen. De heer minister repliceerde dat hierover de onderhandelingen nog lopende zijn. Het uiteindelijk ontwerp werd door de commissie aangenomen met 10 stemmen voor en 1 onthouding.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1126/5)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1126/5)**

Het wetsontwerp telt 42 artikelen.
Le projet de loi compte 42 articles.

De artikelen 1 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 11 sont adoptés article par article.

Ingediend amendement:

Amendement déposé:

Art. 11bis (n)

- 12: Paul Tant c.s. (1126/6)

04.02 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat de strekking van het amendement ondertussen voor iedereen duidelijk is. Wij willen ervoor zorgen dat ook in de Brusselse politieraad mensen van de Nederlandstalige taalaanhorigheid vertegenwoordigd zijn. De veiligheid is een aangelegenheid die ook hen aangaat. De logica van het amendement ligt daar dus. Wat stellen wij voor? Wanneer in bepaalde politieraden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen Nederlandstaligen van een bepaalde gemeente aangeduid zijn, zou de eerste niet-verkozene zetelen in de betrokken politieraad. Het is een eenvoudig voorstel. Ik voeg er eerlijkheidshalve aan toe dat dit enig communautair overleg zal vergen. Ik nodig de meerderheid uit dat gesprek mogelijk te maken. Ik ben ervan overtuigd dat dit alleen mogelijk is in de commissie.

Mijnheer de voorzitter, ik zou willen dat de meerderheid ingaat op mijn suggestie om de zaak – nu of later – in de commissie te bespreken. Anders moet ik een beroep doen op artikel 71 van het Reglement. U weet dat het amendement door minstens 5 leden gesteund is. De Kamer zal er zich dus eventueel moeten over uitspreken.

Dan dreigen wij in een moeilijk parket te komen. Ik ben me ervan bewust. U kan dat gewoon vermijden door het gesprek aan te gaan. Dat is mijn voorstel.

04.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik heb het amendement reeds toegelicht in mijn eerste uiteenzetting. Ik wil inderdaad het belang ervan onderstrepen, net zoals collega Tant het

gedaan heeft. Vandaag zijn er voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 5 of 6 politieraden. In een aantal politieraden hebben een aantal gemeenten geen Nederlandstalige afgevaardigd. Wanneer wij een veiligheidsbeleid voeren en een veiligheidsplan uitwerken – wat via die politieraden gebeurt – is het volgens mij absoluut onaanvaardbaar dat voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dit politieplan uitgewerkt wordt en dit politiebeleid gevoerd wordt zonder dat er minstens één Nederlandstalige per gemeente in de politieraad aanwezig is. Dit is het minimum minimum dat gevraagd wordt. Wij vragen per gemeente die in de politieraad aanwezig is, minstens een Nederlandstalige.

Wij vragen niet heel veel. Als men respect wil opbrengen voor de belangrijke Vlaamse aanwezigheid in Brussel én het land moet er een Nederlandstalige per gemeente aanwezig is in de politieraden. Dit probleem is niet nieuw. Integendeel, we hebben dit punt reeds vroeger aangekaart. Het werd altijd uitgesteld tot op een beter ogenblik. Vraag is wanneer dit beter ogenblik aanbreekt. Het geschikte ogenblik is, mijns inziens, nu aangebroken bij de bespreking van artikel 184 van de Grondwet.

Mijnheer de minister, dit punt hoeft niet per se gekoppeld te worden aan de voorliggende wetsontwerpen. Wij willen echter een duidelijk engagement van de regering dat deze problematiek zal geregeld worden. De VU&ID zal niet tevreden zijn met een dode mus.

Artikel 71 van het Reglement laat toe dat dit amendement opnieuw naar de commissie wordt verzonden. Op die manier kan het debat in de commissie worden voortgezet en een regeling worden uitgewerkt. Niets belet ons volgende week de eindstemming te houden, zelfs in afwezigheid van de minister van Binnenlandse Zaken. Ik aanvaard dat hij Europese verplichtingen heeft en niet in de Kamer aanwezig kan zijn. Dit mag ons echter niet aanzetten tot een spoedbehandeling waarbij het amendement niet op een ernstige manier besproken kan worden.

04.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik heb het debat gevolgd en kan het standpunt van de CVP en de Volksunie moeilijk volgen. Zij hebben een aantal eisen gesteld. Een van deze eisen komt sterk in het gedrang. De minister stelt – terecht – dat de politieraden een afspiegeling van de Brusselse gemeenteraden zijn waaraan moeilijk kan worden gesleuteld. De CVP en de VU&ID ontkennen dit en beweren dat hun amendement snel en eenvoudig kan worden

goedgekeurd. De minister doet echter geen toezeggingen.

Mijnheer de minister, wat belooft u concreet aan de twee partijen wiens steun hij nodig heeft om de tweederde meerderheid te halen?

Collega's van de CVP en de VU&ID, waarmee zult u tevreden kunnen zijn? Het is mooi op tijd en stond het Vlaamse banier boven te halen en er hard mee te zwaaien. Een paar dagen geleden was de CVP bijzonder boos omdat Vlaanderen voor de zoveelste keer gerold is bij de verdeling van de centen. Ik stel vast dat de CVP dit geen reden vindt om de minister te dwingen de verdeling van de dotatie te herzien. De CVP wordt een beetje boos, maar vergeet die boosheid even snel!

Mijnheer de voorzitter, ik heb laten uitrekenen dat de federale dotatie per inwoner in Vlaanderen neerkomt op 1.550 frank. In Wallonië is dat 2.220 frank. Dit is zeer grof. Meer zelfs, dit is zo mogelijk nog erger dan de niet-vertegenwoordiging van Vlamingen in de Brusselse politieraden, iets waaraan we ons hadden kunnen verwachten.

Ik klaag de houding van de CVP en de VU&ID aan. Ik kan hun houding helemaal niet waarderen. Zij doen alsof ze de Vlaamse belangen verdedigen.

Wanneer de heer Tant bijna met tranen in de ogen aanklaagt dat 40.000 politiemensen in ons land en hun gezinnen niet weten wat de toekomst voor hen in petto houdt, dan wijs ik hem erop dat al 25.000 ervan nu al weten dat ze minder middelen en dus minder mogelijkheden van de federale overheid krijgen, minder werkcomfort zullen genieten en dergelijke meer. (*Protest van de heer Tant.*) U valt daar niet over, mijnheer Tant, en de heer Van Hoorebeke ook niet. U doet toch zo graag mee met de grote jongens!

04.05 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Het stoort u blijkbaar dat wij ook voor de belangen van de Vlaamse Brusselaars opkomen.

04.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ik herinner eraan dat mevrouw Frieda Brepoels – ik noem haar bij naam; dan staat ze ook eens in de Handelingen – mede het amendement inzake de politieraden heeft ingediend. Mevrouw Brepoels wil zeer graag dat er Vlamingen zitting hebben in de Brusselse politieraden. Alleen voorspel ik haar dat zij haar handtekening er beter niet onder had gezet, want er komt toch niets van in huis. Het enige dat zij zal krijgen, is een bijzonder vage

belofte van de minister die zich nu in alle bochten wringt om toch niet te moeten toegeven, omdat de Franstaligen in de meerderheid het eenvoudigweg niet willen. Zij zal dus met een kluitje in het riet worden gestuurd. Mijnheer Van Hoorebeke, u zult uw dode mus krijgen. De minister zal beloven werk te maken van uw bekommering, maar ondertussen moet u onderhavige wetsontwerpen en de wijziging van artikel 184 van de Grondwet goedkeuren. Dat is uw enige inbreng in het debat. Het is, zoals altijd, geven en toegeven.

Ik besluit. Mijnheer de minister, zult u na de vragen van drie leden van de oppositie zeer concreet uw belofte op papier zetten of laat u het bij vage woorden? Voorts vernam ik graag van de vorige twee sprekers, die ook lid zijn van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, of zij genoeg nemen met een vage belofte. Ik denk dat ze zich in het ootje laten nemen door een minister die zwaait met een aantal beloften, die niet op een ik en een gij kunnen worden verwezenlijkt.

04.07 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, les problèmes qui sont évoqués aujourd'hui sont bien connus, et ce depuis longtemps.

Ils sont connus par une très large majorité de cette assemblée. Qu'il s'agisse des possibles difficultés juridiques, qu'il s'agisse des problèmes de la représentation des minorités linguistiques dans les conseils de police, ou qu'il s'agisse même du risque potentiel qui s'est confirmé de ne pas voir représentées les minorités des conseils communaux au sein des conseils de police. Tout cela est bien connu et n'a pas empêché que soit votée la loi de 1998.

En ce qui me concerne, et je crois l'avoir démontré, je suis un homme de dialogue. Je remercie M. Leterme pour le ton qu'il a adopté, qui tranche un peu sur celui de son coreligionnaire, M. Tant. M. Leterme sait que, depuis le début dans cette affaire – mais je ne réécrirai pas l'histoire –, depuis l'épisode des élections communales, j'aurais souhaité poursuivre le dialogue qui s'était noué au moment des négociations "Octopus" auxquelles j'ai participé alors que j'étais dans l'opposition. Nous avons la possibilité aujourd'hui de renouer le dialogue sur ce point et en beaucoup d'autres domaines indispensables pour de bons gestionnaires, vu le nombre de problèmes difficiles à régler qui requièrent la mobilisation d'un maximum d'énergies.

J'ai dit et j'ai répété que le gouvernement était prêt non seulement à discuter mais à réfléchir à des solutions pour ce problème, qu'il s'agisse de la représentation des minorités linguistiques ou des minorités politiques. Je répète cet engagement.

M. Tant a bien voulu reconnaître à la tribune qu'en effet, ce problème avait une dimension communautaire et que, comme toujours dans ce genre de question, pour que l'on puisse trouver des solutions, cela implique que l'on engage un dialogue confiant.

Il sait donc que ce n'est pas à l'occasion d'une réunion de la commission de l'Intérieur que l'on pourrait résoudre cette question qui pose problème sur le plan communautaire. Cela requiert un peu de temps et ce ne peut pas être lié à l'examen du projet qui est aujourd'hui en discussion.

Je répète notre engagement de rechercher une solution à ce problème, comme à beaucoup d'autres qui doivent encore être tranchés. Mais je ne pense pas que ce soit par un détour en commission de l'Intérieur que l'on puisse y arriver.

04.08 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik wil even repliceren. Ik heb een duidelijke vraag gesteld. De minister spreekt hier vergoelijkende taal. Hij zegt: "Je suis un homme de dialogue." Hij probeert een beetje stroop te smeren aan de baard van de CVP-fractie leider, die zich hier positief opstelt. Hij probeert ook, zoals men in het Frans zo mooi zegt: "de noyer le poisson," door het even te hebben over de politieke minderheden in de politieraden. Dit probleem werd aangekaart door Ecolo en Agalev. Mijnheer de voorzitter, daar gaat de discussie echter niet over. De discussie gaat over de aanwezigheid van Vlamingen in de zes politieraden van de Brusselse agglomeratie.

De minister geeft geen duidelijk antwoord op een nochtans duidelijk amendement. De minister zegt over dit amendement: "Je prends l'engagement." Dat betekent echter absoluut niets. Hij zegt ook dat er tijd nodig is. Ik stel dus vast dat we nu al een dode mus krijgen. Er is een "engagement", dat de regering echter nergens toe verplicht. Er is ook "tijd nodig". En dat is alles.

04.09 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil nogmaals vragen dat we in de commissie de kans krijgen om in betere omstandigheden dan hier te beraadslagen over mijn amendement. Ik stel dus voor dat u de bespreking van dit ontwerp hier schorst en dat we er op een latere datum op

terugkomen, zodra het in de commissie besproken is.

De **voorzitter:** Mijnheer Tant, u vraagt dus de verwijzing van het amendement naar de commissie?

04.10 Paul Tant (CVP): Mijnheer de voorzitter, dat is zeer juist. Ik vraag een hoofdelijke stemming over de verwijzing.

De **voorzitter:** Ik vermoed dat de regering het voorstel van de heer Tant niet steunt. De Kamer zal dus moeten beslissen over de verwijzing. Hoeveel leden steunen de hoofdelijke stemming?

(Meer dan acht leden staan op)

Ik stel vast dat meer dan acht leden de hoofdelijke stemming steunen. Ik kan de stemming over de verwijzing in principe niet weigeren. Ik kan wel het moment bepalen waarop de stemming zal doorgaan. Ik stel dus voor dat wij ze morgen laten doorgaan. Ik kan de bespreking hier echter niet laten voortzetten, omdat artikel 11bis komt voor artikel 12.

Je ferai voter le renvoi en commission - qui est réglementairement demandé - demain, à l'heure des votes. *(Assentiment)*

Je dois maintenant suspendre la discussion des articles puisqu'elle ne peut pas être poursuivie après l'article 11.

Debat over de toestand in de landbouwsector

Débat sur la situation agricole

Ik geef het woord aan de minister van Landbouw en Middenstand die een verklaring wenst af te leggen.

Je passe la parole au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes qui souhaite faire une déclaration.

04.11 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik veronderstel dat de minister uitleg wil geven bij de actuele situatie naar aanleiding van de mogelijke besmettingshaard in Nederland.

De **voorzitter:** Inderdaad, de zaken veranderen steeds en daarom is het normaal dat de regering een woord uitleg geeft.

04.12 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, ik denk dat er

gelukkiger tijden zijn geweest, niet alleen voor de landbouwers, maar ook voor de minister van Landbouw. In twee jaar tijd hebben drie crisissen de landbouwsector ernstig geteisterd. Eerst kenden we in eigen land de dioxinecrisis, die uiteraard een grote weerslag had op de Belgische landbouwsector. Dan was er de dollekoeienziekte, een crisis die ongetwijfeld nog niet is opgelost. Al bevinden we ons met het invoeren van testen, met het verbod op dierenmeel en met de Europese maatregelen op de goede weg, toch kunnen we nog niet zeggen dat we de evolutie van de crisis onder controle hebben.

Alsof deze twee crisissen nog niet voldoende waren, brak er in Engeland mond- en klauwzeer uit. De sector heeft op twee jaar tijd onvoorstelbaar veel nadeel ondervonden.

Bij wijze van inleiding zal ik trachten de Kamer iets te zeggen over het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Naar aanleiding van deze crisissen tracht men uiteraard landbouwpolitiek te hervormen.

04.13 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, met alle respect voor u, voor de minister en voor de crisissituatie, maar ik meende dat wij een logische volgorde hadden afgesproken. Ik heb mijn verzoek tot interpellatie vorige week in de Conferentie van voorzitters ingetrokken, omdat wij het erover eens waren dat het tijd was om in het Parlement een debat over de toestand in de landbouw, in het bijzonder over de beheersing van de mond- en klauwzeercrisis, te organiseren.

U heeft gevraagd om af te wijken van de logische en gebruikelijke volgorde van de werkzaamheden en eerst de minister een korte mededeling te laten doen. Ik heb toen gevraagd of het wel degelijk ging om een regeringsmededeling over de actuele situatie ten gevolge van wat zich vandaag in Nederland heeft afgespeeld en over de beslissingen van de Nederlandse regering. Ik hoor nu dat de minister een uiteenzetting gaat geven over het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Ik ga daar niet mee akkoord.

De **voorzitter:** Mijnheer de minister, we konden eergisteren niet voorzien wat vandaag in Nederland gebeurt. Het is wel zo dat dit debat over de crisis in de landbouw handelt. Wij hebben de leden gevraagd bondig te zijn, ook de regering zal dat doen.

04.14 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, behoudens vergissing van

mijnentwege, heb ik geen enkele afspraak gemaakt over de structuur van dit debat. Als de minister begint met een mededeling, heeft dit debat het reglementaire statuut van een regeringsmededeling. Als het dat is, zouden wij er niet mee akkoord mogen gaan de spreektijd te beperken, maar zouden wij de nodige moties mogen neerleggen en er met veel aandacht naar uitkijken of de minister het vertrouwen aan de Kamer zal vragen.

De **voorzitter:** Mijnheer Annemans, dit is geen regeringsmededeling. De minister houdt slechts een korte inleiding om het debat te situeren. Ik heb daar geen bezwaar tegen.

04.15 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Dat bestaat niet! Dat heb ik nog nooit meegemaakt! Dit is een interpellatiedebat dat is omgevormd tot een gestructureerd debat. In zo een geval begint niet de minister, maar het Parlement, de minister antwoordt en het Parlement heeft het laatste woord. Dat de minister een debat opent, heb ik nog nooit gezien! Geen enkel artikel in het Reglement staat dit toe.

De **voorzitter:** De heer Leterme heeft daarstraks aan de minister gevraagd om een toelichting te geven bij de huidige toestand, waarna het debat kan worden aangevangen.

04.16 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, daar heb ik mijn akkoord niet aan gegeven. Als de minister begint, is het een regeringsmededeling.

04.17 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik heb alleen ja gezegd. Anders moeten we een debat voeren over de procedure. In de media is trouwens meegedeeld dat de minister een korte mededeling zou doen over de implicaties van de feiten en de beslissingen in Nederland voor de maatregelen tot beheersing van een potentiële MKZ-crisis in ons land. Het gaat dus niet om een hele exposé of een captatio over het landbouwbeleid en zijn visie daarop.

De **voorzitter:** De minister kan straks antwoorden.

04.18 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, binnen de klijtlijnen die de heer Leterme aanhaalt, ga ik hiermee akkoord. Dat geldt evenwel alleen hic et nunc want mij is niets gevraagd. In de toekomst moet het statuut van een dergelijk debat in de Conferentie van de Voorzitters geregeld worden.

De **voorzitter:** Dat hebben wij gedaan.

04.19 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, dat hebben wij niet gedaan. Als de minister begint, dan gaat het om een regeringsverklaring. Een regeringsverklaring moet eindigen met een motie waarin de regering het vertrouwen van de Kamer vraagt.

De **voorzitter**: Het is duidelijk dat het hier niet om een regeringsverklaring gaat. Het is een debat over de crisissituatie in de landbouw.

04.20 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Goed, mijnheer de voorzitter, dan moeten we dat in de toekomst beter afspreken.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, ik vraag u het kort te houden. Daarna komen de andere sprekers aan bod.

04.21 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, ik had de intentie om kort te zijn over de punten die ik even wou aanhalen omdat ze te maken hebben met wat wij nu meemaken. In de discussie wordt permanent naar die zaken verwezen. Het is dan ook logisch dat we daar even de grote lijnen van aangeven. Mijnheer Leterme, ik zal het grootste deel van mijn inleiding zeer specifiek aan mond- en klauwzeer wijden.

Zoals u weet heeft de agenda van Berlijn in 1962 het gemeenschappelijk landbouwbeleid op een ander spoor gezet. Wij gaan nu twee richtingen uit, namelijk de richting van het beleid zoals dat door de Europese Gemeenschap is opgebouwd en de richting van het beleid zoals het achteraf is aangepast. De gevolgen van dit landbouwbeleid worden vaak in vraag gesteld en de herziening ervan wordt vaak vooruitgeschoven, ook naar aanleiding van wat we meemaken in verband met mond- en klauwzeer.

Eerst moet ik toch een paar gegevens meedelen. Wat de raming van het landbouwkomen in 2000 betreft, hebben wij op basis van het onderzoek dat totnogtoe is gedaan, vastgesteld... (*Onderbreking van de heer Leterme*) Mijnheer Leterme, laat mij daar alstublieft een paar woorden over zeggen. Het gaat hier om het belang van de landbouwers. Ook bij mond- en klauwzeer, dioxine en alles wat daarmee te maken heeft gaat het om mensen en niet om procedures. Er was afgesproken dat ik vijftientig minuten zou krijgen voor mijn inleiding.

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, dat is niet juist. Ik moet u duidelijk zeggen dat dit niet met mij

afgesproken is.

04.22 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer de voorzitter, ik heb bericht gekregen dat ik vijftientig minuten zou krijgen voor mijn inleiding.

De **voorzitter**: Van wie hebt u dat bericht gekregen? Het was zeker niet van mij.

04.23 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer Leterme, ik zal het kort houden en zo vlug mogelijk op het onderwerp mond- en klauwzeer komen.

Le **président**: Monsieur le ministre, M. Paque souhaite vous interrompre un instant.

04.24 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, ce débat a été demandé par le parlement. Dès lors, il est normal que ce soit le parlement qui lance le débat.

Si M. le ministre souhaite nous faire part de quelques informations concernant la fièvre aphteuse, on peut l'accepter. Mais il ne faut pas qu'il commence à parler de politique agricole commune.

Le **président**: Vous avez raison. C'est la raison pour laquelle je lui ai demandé de changer son fusil d'épaule.

04.25 Luc Paque (PSC): Il ne faudrait pas que le débat soit court-circuité par le gouvernement. Je demande que le parlement puisse entamer le débat. Si le ministre souhaite répondre par la suite aux questions et remarques qui ont été formulées, je n'y vois pas d'inconvénient. Mais je souhaiterais que le débat puisse commencer le plus rapidement possible. Nous avons déjà perdu plus d'une heure avec des dossiers qui nous sont arrivés dans l'extrême urgence, en étant mal préparés.

Le **président**: Monsieur Paque, je suis confronté à un problème: si un ministre demande la parole, il a le droit de l'avoir. Je lui demande de faire une introduction très brève et de répondre comme il le souhaite aux interventions que nous allons entendre.

04.26 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer de voorzitter, het lijkt geen twijfel dat de crisissen, waarnaar ik eerder verwees, een duidelijke weerslag op het inkomen van de landbouwers hebben. Ik heb door het Centrum van Landbouweconomie een studie laten maken die erop wijst - ik hoop dat men ook in deze cijfers is

geïnteresseerd - dat de sector een inkomensverlies van ongeveer 2 miljard frank heeft in verhouding met de periode augustus-oktober 2000. Dat wil niet zeggen dat de dolle koeien-periode achter de rug is. In de loop van de komende dagen zullen nog meer tests worden afgelegd. Hoe meer tests worden afgenomen, hoe meer gevallen zullen worden opgespoord die een weerslag kunnen hebben.

Een volgende punt is de mond- en klauwzeerepidemie. In Engeland werden 400 haarden van mond- en klauwzeer vastgesteld. In Noord-Ierland werden twee haarden vastgesteld, in Frankrijk één. Gisteren was er in Nederland een ernstige verdenking van mond- en klauwzeer, vandaag werd één haard vastgesteld. Er werden in ons land, ook ten behoeve van de situatie in Engeland en in Frankrijk sinds vorige week, een aantal specifieke maatregelen genomen inzake het vervoer van tweehoevigen en het houden van veemarkten. De nationale maatregelen voor de tweehoevigen die vatbaar voor het virus zijn, vooral schapen en geiten, zijn ondertussen voldoende gekend. Het vervoer is uitsluitend naar een slachthuis of rechtstreeks naar een ander beslag toegelaten, maar uitsluitend met dieren die van één boerderij komen, zonder vermenging met dieren van elders. De voertuigen moeten worden gereinigd. De andere lidstaten zijn onderhevig aan de Europese voorwaarde dat een lidstaat 24 uur op voorhand van een transport van dieren moet worden ingelicht. Elke vervoerder moet in het bezit zijn van specifieke vervoersdocumenten wanneer hem daarom wordt gevraagd.

Het totaal invoer- en vervoersverbod voor Frankrijk en Engeland werd uiteraard naar Nederland uitgebreid. De mensen die niet op de bedrijven noodzakelijk zijn, worden gevraagd weg te blijven. Banden en wielen van vervoersmiddelen die met de bedrijven in contact zijn geweest, moeten worden ontsmet. Er moet een voetbad aan de ingang van het bedrijf worden geplaatst om te voorkomen dat het virus zich langs die wegen verplaatst.

De controles aan de grens zijn belangrijk. Daar was vorige week een en ander om te doen. Met de federale politie werden een aantal afspraken gemaakt. Tot nog werden vooral de havens, met het oog op de epidemie in Engeland, gecontroleerd.

Toutefois, en ce qui concerne le foyer de la fièvre aphteuse en France, nous devons naturellement défendre une frontière de plus de 200 kilomètres. Ce ne fut pas chose aisée, mais nous avons pris

les mesures nécessaires et après avoir constaté leur insuffisance, y avons remédié.

Le Conseil des ministres a donné son approbation pour pouvoir compter en cette période de crise sur 70 vétérinaires supplémentaires. Au total, nous disposerons d'un complément de 140 personnes pour combattre la crise de la fièvre aphteuse.

Wat betreft de crisis in Nederland kan ik het volgende zeggen. Mijn collega heeft gisteren om 23 uur in de Tweede Kamer aangekondigd dat er ook in Nederland officieel een geval van mond- en klauwzeer is vastgesteld. Dat gebeurde op een bedrijf te Olst, in de provincie Overijssel tegen de grens van Gelderland. Olst ligt ongeveer 15 km ten zuiden van Zwolle en ongeveer 5 km ten oosten van Oene, waarover eerder informatie werd doorgestuurd. In vogelvlucht ligt Olst ongeveer 170 km van Turnhout in België. Het betreft een bedrijf met zestig runderen en twintig schapen. Bij vier van de melkkoeien is mond- en klauwzeer vastgesteld. Het bedrijf heeft geen aanvoer van dieren gehad in 2001 en evenmin zou er afvoer van dieren geschied zijn.

Bij zijn aankondiging gisteren in de Nederlandse Tweede Kamer heeft mijn Nederlandse collega Laurents-Jan Brinkhorst een totale "stand still" in werking laten treden. Vanaf 23 uur geldt dus een totaal vervoersverbod, dat trouwens uitgebreid is voor pluimvee en mest. Olst is opgeruimd. Binnen een kilometerzone werd eveneens preventief opgeruimd. Binnen een tienkilometerzone is het vervoer van melk en het vervoer van veevoeder verboden, tenzij onder bepaalde voorwaarden om welzijnsproblemen bij de dieren te vermijden.

Voor het bedrijf te Oene is er nog geen bevestiging van mond- en klauwzeer. Wel wordt ook daar in een kilometerzone preventief opgeruimd, evenals in de contactbedrijven te Maaren-Kessel, Herpen en Oosterwolde, waarover gisteren bericht werd van vier haarden die onder verdenking stonden.

En ce qui concerne la problématique aux Pays-Bas, on a également discuté de la nécessité de vacciner les animaux, surtout après avoir constaté un foyer de fièvre aphteuse. Cependant, aucune mesure très concrète n'a été prise. Il est envisagé de recourir simplement à la vaccination des animaux, étant donné l'incapacité à détruire ce cheptel dans un délai très court.

Het lijkt me noodzakelijk de achtergrond van de Nederlandse maatregelen te kennen om te begrijpen wat er precies gebeurt. Als men daar

een volledige stand still afkondigt, is daar op dit moment in principe geen enkel vervoer van dieren mogelijk. Tegen die achtergrond gelden ook onze Belgische maatregelen.

Wat hebben wij aan die maatregelen als besluitvorming toegevoegd, vandaag na de vaststelling van hetgeen wat zich in Nederland heeft voorgedaan? We vrezen uiteraard het meeste van Engeland, maar er gaat ook gevaar uit van een haard in Frankrijk en een haard in Nederland. Wij liggen daartussenin. Vanzelfsprekend kennen we dus ook een heel grote bedreiging.

Op de eerste plaats willen we alle invoer van levende dieren, waaronder ook pluimvee en duiven, volledig verbieden. We verbieden ook de invoer van alle mogelijke dierlijke producten, evenals mest, stro en hooi. De reden daarvoor is dat in Nederland een mogelijke verdenking bestaat dat mond- en klauwzeer via die substanties verspreid zou kunnen zijn geweest.

Een tweede maatregel is de volgende. We willen een bufferzone met de grens met Nederland invoeren. We zijn nog bezig de concrete organisatie daarvan te onderzoeken. Het uitgangspunt is momenteel om aan de gemeentegrenzen alle vervoer vanuit Nederland naar België te verbieden, ook al is er in Nederland een stand still afgekondigd.

Ten derde zullen we alle runderen en varkens die uit Nederland zijn ingevoerd vanuit de vier streken die in die haarden zijn gevat, opruimen als daarvan dieren bij ons zijn terechtgekomen. We moeten altijd veertien dagen terugtellen om de incubatieperiode te kennen. We hebben nu al kunnen traceren dat er tot 13 maart geen dieren uit Nederland bij ons zouden zijn terechtgekomen.

Wat wij er als vierde punt aan toevoegen, is ook vrij belangrijk. De maatregel die hier al bestond en die ook door het Europees Permanent Veterinair Comité is goedgekeurd, wordt verstrengd.

Pour les jours qui viennent, nous voulons permettre tout simplement les transports des animaux vers l'abattoir.

Notre politique pour les jours à venir est de permettre le transport d'animaux vers l'abattoir. Donc, le transport d'animaux d'une ferme à une autre est interdit. Jusqu'à présent, le transport était possible pour autant que les cheptels de différentes fermes ne soient pas mélangés, mais il était également interdit de transporter les animaux

d'une ferme à l'autre. Donc, seul le transport vers les abattoirs est permis.

Dat zijn de maatregelen die, bovenop de maatregelen die in Nederland genomen zijn, van kracht zijn. We hebben met de bevoegde diensten in het crisiscentrum van de eerste minister de nodige contacten gelegd, zodat de naleving ervan nauwgezet kan worden gecontroleerd.

Nous avons évidemment pris contact avec les instances de la Commission européenne afin de veiller à l'approbation de l'ensemble des mesures par celle-ci. Il nous a été répondu que cela ne posait aucun problème. Er is geen probleem wat de goedkeuring van de verstrenging van de maatregelen betreft.

Er is geen probleem inzake de goedkeuring ervan voor het verstrengen van de maatregelen in ons land.

Mijnheer de voorzitter, dit was mijn korte inleiding. Ik zal straks op de vragen antwoorden.

04.27 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, alvorens mijn uiteenzetting aan te vatten wens ik twee zaken te zeggen.

Ten eerste, uw aanpak van dit debat, mijnheer de voorzitter, zal het voorwerp vormen van een debat in de Conferentie van voorzitters. Dat spreekt voor zich. Ik meen dat noch de landbouwbevolking noch de andere aanwezigen hier daaraan een boodschap hebben.

Ten tweede, het is ontroerend te moeten vaststellen, mijnheer de minister, hoe u nauwelijks in bedwang kunt worden gehouden om vandaag deze tribune te bestijgen. Dit is wellicht iets Freudiaans want het is een vijftal weken geleden dat u in dit Parlement bent geweest.

04.28 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer Leterme, als men mij uitnodigt voor een landbouwdebat en men zegt mij dat ik de mogelijkheid heb om een inleiding te geven van 25 minuten lijkt het mij evident dat ik een kader schets om het debat te voeden. Wat u nu tracht te doen, is het debat beperken tot één onderdeel. Dit debat heeft een veel bredere dimensie en een veel grotere weerslag op de bevolking. Mijn enige bedoeling was dit ten opzichte van de getroffen sector en heel de publieke opinie duidelijk te maken. Volgens mij is niemand in de sector of in dit land gediend met procedurele spelletjes.

04.29 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de

minister, het is belangrijk voor de evaluatie van dit debat in de Conferentie van de Voorzitters dat u nogmaals bevestigt dat u was meegedeeld – enkel het Voorzitterschap kan u dit meedelen – dat u de kans zou krijgen om gedurende 25 minuten een inleiding te geven.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, ik heb dit niet meegedeeld aan de minister. Als de minister het woord heeft gevraagd, heb ik om uw akkoord gevraagd. Toen ik merkte dat zijn inleiding enigszins uitliep, heb ik hem twee of drie keer gevraagd om af te ronden.

04.30 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, de minister heeft gelijk als hij zegt dat dit de bevolking niet interesseert. We zullen hieraan echter een stevige staart breien in de Conferentie van de Voorzitters.

Wat de inhoud van mijn betoog betreft, loopt de minister vooruit op mijn woorden. Ik zal mijn opmerkingen over de procedure in een bredere context plaatsen.

Mijn fractie is verheugd dat de collega's in de Conferentie van de Voorzitters bereid zijn geweest om in te gaan op onze vraag om naar aanleiding van mijn interpellatieverzoek eindelijk nog eens een debat te kunnen voeren over de crisis in de landbouwsector. Wij hebben dit debat voorgesteld omdat het ons is opgevallen dat de landbouwsector voor heel wat collega's en fracties alleen van belang is in verkiezingstijd. Voor onze fractie is de crisis in de landbouwsector een debat waard. Het is onze opdracht om in het Parlement door middel van uitwisseling en confrontatie van standpunten en visies tot een coherent beleid te komen. Wij hopen dat wij daartoe hebben bijgedragen met ons initiatief voor dit debat.

Trouwens, niet alleen in dit halfroond wordt dezer dagen over de crisis in de landbouw gedebatteerd. In het Vlaams, het Waals en het Europees Parlement werd gisteren het landbouwbeleid besproken. Dit wijst op de complexiteit van het landbouwbeleid en het beleid met betrekking tot de beheersing van de MKZ-crisis. Wat deze crisis betreft, betreuren wij samen met de minister dat landbouw eens te meer aan bod komt omwille van het feit dat de sector in crisis is. Deze crisis heeft economische gevolgen die op dit moment wellicht nog niet kunnen worden ingeschat. Wij moeten afwachten hoe deze crisis de komende dagen en weken zal verlopen.

Deze crisis heeft naast de economische aspecten ook heel wat menselijke gevolgen. Doorheen de

tragiek van rampdossiers met economische dimensies tekenen zich de laatste jaren de vertwijfeling, de ontredde, de vrees en de angst af van duizenden landgenoten en hun gezinnen. Het gaat hier om mensen die in het boeren hun levenswerk en fierheid hebben gelegd en alleen al daarom onze aandacht en inzet verdienen. De minister heeft gelijk om tijdens de bespreking van het beleid ook even aandacht te besteden aan de menselijke gevolgen.

Wij hopen dat wij deze namiddag een vruchtbaar debat kunnen voeren. Wat ons betreft, zal dit debat uitermate veel vragen bevatten. Dit heeft uiteraard te maken met het feit dat de minister sinds 13 februari het landbouwbeleid niet meer heeft verdedigd in de Kamer, niettegenstaande het feit dat terzake toch heel wat vragen werden gesteld.

Ook in plenaire vergadering werd sinds die datum in de Kamer geen verklaring inzake landbouwbeleid meer afgelegd, terwijl er toch heel wat vragen naar verduidelijking leefden. Dat was niet alleen zo voor mezelf, maar ook voor heel wat collega's uit andere fracties, zo heb ik mogen vaststellen.

04.31 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer de voorzitter, toch even een verduidelijking. De laatste keer dat ik in de commissie voor het Bedrijfsleven werd geconfronteerd met een reeks van gezamenlijke interpellaties, hebben wij een grondig en uitvoerig debat gevoerd over heel de thematiek van de landbouw. De collega's die daar aanwezig waren, kunnen dat getuigen. Hier proberen een ander verhaal te vertellen, is eigenlijk de essentie niet van de details kunnen onderscheiden, mijnheer Leterme.

04.32 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de minister, heb ik het juist als ik zeg dat sinds 13 februari 2001 – ik roep de voorzitter van de commissie voor het Bedrijfsleven tot getuige – u niet meer in de commissie voor het Bedrijfsleven bent geweest om uw landbouwbeleid te verantwoorden, hoewel ondertussen een crisis is uitgebroken?

04.33 Minister Jaak Gabriels: Mijnheer Leterme, u kunt doelen op een periode waarvoor ik officieel verontschuldigd was. U kunt geen enkele andere periode bedoelen waarin ik niet bereikbaar zou zijn geweest voor vragen vanuit het Parlement of de commissie.

04.34 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de minister, ik stel vast dat u niet ontkent dat u

vandaag voor het eerst sinds 13 februari 2001 hier verschijnt. Ondertussen ontspan zich een hele crisis, zitten mensen in de miserie, verwachten zij signalen van de overheid en worden vragen gesteld via de volksvertegenwoordiging. Sinds 13 februari 2001 bent u om uw beleid te verdedigen niet meer in de commissie voor het Bedrijfsleven geweest en evenmin in de plenaire vergadering. Ik roep de voorzitter van betreffende commissie tot getuige.

04.35 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer Leterme, u volhardt in de boosheid. Als ik zelf het initiatief wil nemen om een algemene toelichting te geven, probeert u dat zelfs te beletten. Er is geen initiatief gekomen vanwege de parlementsleden, behalve een keer op donderdag voor het vragenuurtje; daarover hebben wij het al genoeg gehad. Het is dan ook schabouwelijk om het zo voor te stellen alsof ik niet bereid zou zijn om daarop te antwoorden.

04.36 **Jos Ansoms** (CVP): Mijnheer de voorzitter, als voorzitter van de commissie voor het Bedrijfsleven kan ik alleen maar bevestigen dat het van 13 februari 2001 is geleden dat wij daarover hebben gesproken in de commissie. Intussen zijn er enkele pogingen geweest om de minister uit te nodigen op een vergadering, maar dat is niet gelukt. Vorige week dinsdag waren er vragen aan de orde, waarbij de minister tijdens de vergadering liet weten dat hij niet aanwezig kon zijn. Die werden woensdag dan omgezet in dit debat. In die zin moet ik zeggen dat het van 13 februari 2001 geleden is. Het is echter niet zo, mijnheer de minister, dat er intussen geen enkele vraag is geweest in de commissie om u te interpellieren of vragen te stellen over de crisissen die bezig zijn. Dat mag u ook niet zeggen. Die zijn er wel degelijk geweest. Telkens was het niet mogelijk u in de commissie te krijgen.

04.37 Minister **Jaak Gabriels**: Mijnheer de voorzitter, er is één moment geweest vorige week toen wij met de uitbraak van MKZ in Frankrijk zaten. De aanvankelijke programmatie was 14 uur en ik was beschikbaar. Om 16 uur was men nog altijd niet bezig met deze reeks vragen en ik heb gezegd dat ik toen echt niet meer kon komen, omdat ik maatregelen moest nemen in het crisiscentrum inzake de toestand in Frankrijk. Het is belangrijker op het veld maatregelen te nemen dan proceduredebatten te voeren in het Parlement, waar ik uiteindelijk altijd naartoe kom als ik er word uitgenodigd.

04.38 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik denk dat wij dit

hoofdstuk kunnen afsluiten met de vaststelling die door de voorzitter van de commissie voor het Bedrijfsleven werd gedaan. De toestand is dermate dramatisch dat wij tot het eigenlijke, inhoudelijke onderwerp moeten komen.

In alle duidelijkheid en met verwijzing naar het incident van enkele dagen geleden: onze fractie was, is en blijft van oordeel, ook bij het zien van de daadkracht van uw Nederlandse collega Brinkhorst, dat in crisissituaties als deze in de MKZ-problematiek - met een intussen bewezen sterk risico van overdracht naar het vasteland en dus ook ons land - de verantwoordelijke minister in het land moet zijn, a fortiori bereikbaar moet zijn en aan het hoofd van zijn diensten moet staan. Wat ons betreft betaamt het niet om op dergelijke momenten voor redenen die ondertussen werden aangevoerd, het land te verlaten. Zoals gezegd: nu wij u toch eens in ons midden hebben, willen wij het vooral hebben over het landbouwbeleid zelf.

Ik knoop aan met uw informele ontmoeting met uw Finse collega van Landbouw enkele dagen geleden. U zegt dat het onderwerp van uw "officieel-informele" bespreking de voorbereiding was van het Belgisch Voorzitterschap, gedurende zes maanden vanaf 1 juli 2001, voor wat u betreft, van de Landbouwrraad. Mijnheer de minister, indien ik goed ben ingelicht hebben de Belgische landbouworganisaties op 15 november 2000, naar aanleiding van het Belgisch Voorzitterschap, hun prioriteiten en verwachtingen van het landbouwbeleid bekend gemaakt. Ik heb de documenten geconsulteerd. De landbouworganisaties vragen onder meer: ten eerste, een adequate verdediging van het Europees landbouwmodel bij de Wereldhandelsorganisatie; ten tweede, een grondige en doordachte voorbereiding van de uitbreiding van de Europese Unie - de uitbreiding naar het oosten, zowel aangaande het landbouwbeleid als de financiering van dat beleid, roept immers vragen op -; ten derde, het wegwerken van de discriminatie van de landbouw in de verstedelijkte regio's; ten vierde, de harmonisering van fytosanitaire en hygiënische verplichtingen en; ten vijfde, het creëren van duidelijkheid inzake de genetisch gemodificeerde organismen. Dit is het lastenboek dat door de landbouworganisaties eind vorig jaar aan u werd voorgelegd.

Inmiddels, een maand later, op 15 december 2000, heeft de regering, de Ministerraad, de globale thematische benadering van het Belgisch Voorzitterschap van de Europese Unie

goedgekeurd. We veronderstellen dat u bij die bespreking aanwezig was; daarvan hebben we geen tegenindicaties. In het kader van die nota en van het Belgisch Voorzitterschap, stelt de regering achtendertig prioriteiten. Het blijkt dat slechts twee paragrafen onrechtstreeks betrekking hebben op het landbouwbeleid.

Een van de prioriteiten is terecht de voedselveiligheid. In dit halfroond zal daarover tijdens de komende dagen nog veel worden gesproken. Aan de landbouwpolitiek zelf, bij uitstek nog steeds een Europese materie waarnaar de helft van het budget gaat, werd van die achtendertig thematische prioriteiten slechts één weinigzeggende paragraaf gewijd.

Intussen horen wij niets van u. U beperkt zich tot het contacteren van uw collega's, aan wie u een vragenlijstje voorlegt. U hebt verklaard dat u bij de informele ontmoetingen telkens vier vragen voorlegt aan uw collega's-landbouwministers. Ik veronderstel dat u in die vier vragen uw landbouwcollega's vraagt naar hun standpunt daarover. Ik hoop dat u de ambitie hebt met het Belgisch Voorzitterschap het landbouwbeleid verder op het goede spoor te brengen. Indien ik goed ben geïnformeerd - zo niet kunt u mij tegenspreken en de juiste vier vragen ter informatie overhandigen - handelen de vier vragen vooral over de aanwending van nieuwe technologieën in de landbouw. Dat is een zeer ruim thema van een hoog filosofisch gehalte.

Mijnheer de minister, mijn vragen luiden als volgt. Is dit de prioriteit van het Belgisch Voorzitterschap van de Landbouwwraad? Welke vier vragen legt u voor aan uw collega's ter voorbereiding van het Voorzitterschap?

Mijnheer de voorzitter, u doet terecht inspanningen om in deze Kamer het democratisch deficit in het Europees beleid aan te vullen. Wij hebben de archieven van de commissie voor het Bedrijfsleven bekeken. Ik merk op dat in het kader van het Voorzitterschap van de Landbouwwraad tot nu toe in het Parlement geen enkel debat werd gewijd aan de prioriteiten van het Belgisch Voorzitterschap.

Sta mij toe in dat verband even te verwijzen naar Nederland, waar voor iedere raad een brief van de Kamer wordt verzonden naar de Tweede Kamer, die het voorwerp uitmaakt van raadpleging en van debat. Na een rondreis door Europa worden amper vier vragen gesteld met betrekking tot de prioriteiten inzake het Belgisch voorzitterschap en bovendien wordt hierover niet eens een debat

gevoerd in de Kamer.

Ik had van de regering graag vernomen op welke wijze het Parlement zal worden betrokken bij het concreet gestalte geven aan het Belgisch voorzitterschap op het vlak van het landbouwbeleid.

Dit brengt mij tot de mond- en klauwzeercrisis. Deze crisis brak uit op 20 februari in het graafschap Essex in Groot-Brittannië, waar, na vaststellingen bij te slachten dieren, aangifte wordt gedaan van een uitbraak van mond- en klauwzeer.

Een maand later - de minister bevestigde het - wordt Groot-Brittannië geconfronteerd met meer dan 400 besmette bedrijven. Inmiddels werd het duidelijk dat de aanvankelijk aanpak van de epidemie in Groot-Brittannië veel te laks was. Pas na drie dagen werd een algemeen vervoerverbod uitgevaardigd. Niet alleen volgens ons, maar ook volgens deskundigen terzake, droegen precies de te laten invoering van het vervoerverbod en de te lakse controles in Groot-Brittannië ertoe bij dat dieren massaal naar andere regio's werden vervoerd, wat uiteraard catastrofale gevolgen had vermits de ziekte zich zo sneller en breder kon verspreiden.

Ondertussen bereikte de ziekte het vasteland, namelijk het departement van de Mayenne in Frankrijk en ook Nederland - althans volgens de vaststaande gevallen. Nu en dan wordt het bestaan van andere haarden aangekondigd. Vorige maandag was er sprake van een haard in Hazebrouck, net over de Belgisch-Franse grens, hoewel dit bericht op een gegeven ogenblik werd gelogenstraft. Hoe dan ook, het lijkt er steeds meer op dat ons land niet zal kunnen ontsnappen - en dat is bijzonder jammer - aan een haard van mond- en klauwzeer.

Ons land nam een eerste reeks maatregelen in het kader van de voorkoming van mond- en klauwzeer op 21 februari. België verbood meer bepaald de invoer van dieren en dierlijke producten uit Groot-Brittannië. Op 22 februari, als ik mij niet vergis, werden de veemarkten in ons land verboden. Vijf dagen later werd het vervoer en het drijven van schapen en geiten op de openbare weg verboden. Maar pas op 2 maart, 10 dagen na de bekendmaking van het uitbreken van de ziekte in Groot-Brittannië en dus wanneer het risico van verspreiding naar het vasteland - inmiddels vastgesteld in het departement van de Mayenne - duidelijk aanwezig was, werd in ons land beslist tot het preventief slachten van

schapen en geiten die sedert 1 februari werden ingevoerd. Belangrijk is dat deze beslissing werd genomen nadat de Europese Commissie deze maatregel aan alle lidstaten had opgelegd via de beschikking 172.

Het uitbreken van mond- en klauwzeer in Frankrijk, vorige week, leert ons dat het preventief slachten nuttig is, maar dat dit te laat werd beslist, zowel in Frankrijk als in ons land. België had deze beslissing veel eerder moeten nemen, dus minder lang na het uitbreken van de ziekte in Groot-Brittannië.

Mijnheer de minister, ik kom thans tot het geval van Klemskerke, een inmiddels quasi wereldberoemde gemeente met een potentiële historische dimensie. De situatie van de bioboer te Klemskerke nam dramatische proporties aan. Deze kwestie werd door de media uitgegroot omwille van vier specifieke redenen waarvan er drie te maken hebben met het gevoerde beleid en met politieke verantwoordelijkheid. Voor een reden treft u geen schuld.

Een eerste reden heeft te maken met het gebrekkig opsporingssysteem in ons land en in de andere landen van de Europese Unie. Daarnet verwees ik naar het cruciale belang van een tijdige organisatie van de preventie in geval van ziekte.

Om dergelijk preventief beleid te kunnen voeren, is het belangrijk dat alle bewegingen van dieren snel worden achterhaald als een incident zich voordoet. Welnu, voor schapen en geiten is dit niet mogelijk. Ook nu nog weet men niet met absolute zekerheid hoeveel schapen in België sinds 1 februari vanuit Groot-Brittannië werden ingevoerd en waar ze zijn terechtgekomen. Als we de conclusies van het verslag van collega Paque over de afwikkeling van de dioxinecrisis lezen, kunnen we hieraan een uitermate grote verantwoordelijkheid van deze regering koppelen, want het uitbouwen van een efficiënt retraceringsstelsel was juist één van de belangrijkste aanbevelingen van de dioxinecommissie. Indien u dat ontkent, zit ik comfortabel, want de rapporteur van de commissie is in ons midden. Als u zegt dat het niet waar is, kan de heer Paque onmiddellijk weerwerk bieden.

Aan de versterking van het retraceringsbeleid, met name voor schapen en geiten, is in weerwil van één van de belangrijkste inhoudelijke aanbevelingen van de dioxinecommissie, die voor sommige fracties uiteraard ook electorale aspecten had, niets gedaan.

Ten tweede, de Belgische regering is te laat overgegaan tot het preventief afslachten van de ingevoerde dieren. Er zijn 10 dagen voorbijgegaan voor men is opgetreden, terwijl juist de ratio van het preventief afslachten verplicht tot een snel optreden. Naarmate men dat uitstelt, moet men als maar meer dieren preventief afslachten. Men mag geen paar weken wachten voordat men deze beslissing neemt. In elk geval, het gebrek aan snelle preventieve afslachtingen is de tweede reden voor het geval Klemskerke.

Aan de derde reden kunt u niets doen, mijnheer de minister. We moeten ons hierover wel grondig bezinnen met het oog op toekomstige crisissen. Ik spreek over de interactie van de rechter in kort geding, die de uitvoering van de goede voorzorgsmaatregelen – weliswaar laattijdig genomen – heeft opgeschort. Dit valt buiten uw verantwoordelijkheid, maar we vinden het toch belangrijk om in het Parlement te wijzen op het grote gevaar dat daarin schuilt. Het zou wel eens kunnen dat, aan de hand van het voorbeeld in Klemskerke, in de toekomst steeds meer mensen zich gaan wenden tot de rechter in kort geding. Hoe kan de overheid een zinvol preventiebeleid voeren als rechters dit autonoom kunnen dwarsbomen? Wat als er een epidemie ontstaat die wordt veroorzaakt door een bedrijf dat niet werd opgeruimd omwille van een rechterlijke uitspraak? Wie draagt dan de verantwoordelijkheid? Wie staat in voor de rampzalige gevolgen voor hele sectoren? Rechters kunnen uiteraard niet financieel aansprakelijk worden gesteld. Ik schets het probleem. Ik heb er niet onmiddellijk een oplossing voor. Het is in elk geval één van de problemen die het geval Klemskerke aan de orde brengt.

Tenslotte, de vierde reden die de zaak Klemskerke tot een Kafkaïens verhaal heeft gemaakt, is een combinatie van het te laat overgaan tot preventieve slachtingen en de interactie van de rechter. Preventief afslachten betekent altijd per definitie dat ook veel gezonde dieren worden vernietigd om een groter kwaad te voorkomen. Dat offer moet worden gebracht. Het is onvermijdelijk de consequentie van een preventief beleid. Dat betekent effectief dat vaak een levenswerk wordt vernietigd, maar volgens ons zijn de levenswerken van een bioboer en een gewone boer evenwaardig. Het stoort ons als fractie dat vorige week een, voor een groot stuk door de media gedreven, selectieve verontwaardiging heeft plaatsgevonden.

De laatste reden ligt in het verlengde van wat ik zopas heb verklaard. De Vlaamse minister van Landbouw heeft gemeend zich te moeten moeien met het federaal beleid, wellicht omdat ze niet kon weerstaan aan haar groene achterban.

Het niet kunnen weerstaan aan druk is trouwens een belangrijk verschil tussen de houding van mevrouw Dua en de houding van minister Gabriëls. Dit moet ook voor een federale minister niet de gemakkelijkste beslissing zijn. Het verschil is dat de heer Gabriëls de verantwoordelijkheid opgenomen heeft om een beslissing te nemen in het algemeen belang. Mevrouw Dua heeft deze verantwoordelijkheid niet op zich genomen. Ze zwaait nochtans geregeld met Europese maatregelen die integraal toegepast moeten worden. Diezelfde mevrouw Dua verdient wat ons betreft dan ook een blaam.

Tot slot heb ik heel wat vragen. Vergeef me de opsomming. U begrijpt dat wij deze kans, die wij na zoveel weken krijgen om een aantal vragen te stellen die in uw inleiding niet compleet beantwoord zijn, niet onbenut kunnen laten. Collega Pieters zal straks over andere aspecten van de crisis in de landbouwsector – onder andere de BSE-crisis – een aantal bijkomende vragen stellen.

U verwijst regelmatig naar een draaiboek, een scenario. U zegt dat u integraal de Europese beslissingen uitvoert en het scenario volgt. Mogen wij u eens vragen welke precieze plaats – ook qua timing – het preventief slachten na het gedetecteerd zijn van een haard van besmetting inneemt in het draaiboek? Waarom werd er eerst niet preventief geslacht en waarom later wel? Waar staat dat in dat scenario? Waarom werd bij preventief slachten een onderscheid gemaakt tussen varkens enerzijds en schapen en geiten anderzijds? In Nederland gebeurde dat niet. Is dit onderscheid, mijnheer de minister, vastgelegd in dat scenario?

Hoe zit het trouwens met de aanpak van gevallen zoals de bioboer uit Sint-Maria-Horebeke, met het mediagenieke lammetje? Hoe past de aanpak ten aanzien van de bioboer uit Sint-Maria-Horebeke in het draaiboek?

U schermst geregeld met overleg met Nederland omtrent deze crisis. U spreekt trouwens over een oefening die zou gehouden zijn. Mijnheer de minister, wanneer precies is deze oefening gehouden? Welke conclusies zijn uit die oefening getrokken? Als er een draaiboek en een gemeenschappelijke houding van België en

Nederland is, hoe komt het dan dat Nederland andere maatregelen genomen heeft dan België? Hoe rijmt u dat met de zogenaamde gecoördineerde aanpak tussen België en Nederland?

Ik heb ook een punctuele vraag waarop u maar half geantwoord hebt in uw inleiding. Er zijn nu invoerbeperkingen ten aanzien van Frankrijk, Groot-Brittannië en Nederland. Ook in Argentinië, een belangrijke vleesexporteur richting vasteland, is de ziekte uitgebroken. Mijnheer de minister, welke maatregelen zijn van kracht tegenover vlees uit dit land?

Ik wil het ook hebben over de controles. In een speciaal nummer van het Belgisch Staatsblad zijn de controlemaatregelen, om uitbreiding van de ziekte tegen te gaan, concreet opgesomd in een aantal artikelen. Papier is echter gewillig. Ik kom zelf uit een grensstreek. U zegt dat een aantal producten nog slechts via autosnelwegen mogen vervoerd worden tussen Frankrijk en België. Er zijn 80 grensovergangen. Maakt u zich geen illusies omtrent de controles. Kunt u mij garanderen dat de controles waterdicht zijn?

Tot slot heb ik nog andere punctuele kwesties. Het Algemeen Boerensyndicaat – dat kind aan huis is bij u en uw kabinet – heeft gepleit voor het afmaken van duiven en vossen. Het blijkt dat ook de Verenigde Staten een dergelijke maatregel nemen. Mijnheer de minister, waarom gaat u niet zover?

Waarom gaat u niet in op de vraag van het ABS? Wat zal er gebeuren met de duivenvluchten die binnenkort opnieuw zullen van start gaan vanuit Frankrijk, waar de crisis reeds is uitgebroken, naar ons land?

De afgeslachte dieren worden bij Rendac verwerkt. De huiden blijken echter naar verluidt naar een bedrijf in Wallonië vervoerd te worden. Welke voorzorgsmaatregelen worden terzake genomen?

Wat gebeurt er voor de particulieren? Ik heb zelf een paar geiten lopen thuis, echte, en ik hoop dat ze niet te ver lopen. Op welke manier worden particulieren die schapen en geiten houden op de hoogte gebracht van de maatregelen? Gelden de beperkingen inzake bezoek ook voor woningen met tuin waar schapen en geiten huizen? U moet me verwittigen. Misschien moet ik mijn agenda aanpassen!

Ten slotte wens ik in te gaan op de vergoedingen.

Mijnheer de minister, u hebt een bedrag van 2 miljard frank voor de economische schade laten vallen. Kunt u deze raming bevestigen? Kunt u een onderverdeling maken tussen de kosten voor de vernietigde dieren, de vernietigingskosten en de economische schade? Wie zal voor de kosten van deze drie aspecten van de schade opdraaien? Ik weet dat Europa een deel van de kost voor de vernietigde dieren op zich neemt. Hoe zit het met de vernietigingskosten en met de economische schade? Wordt er gedacht aan een vergoedingssysteem? Zullen de betrokken veetelers integraal worden vergoed voor de geleden schade? Wie zal die vergoeden? Werd reeds gedacht aan een wettelijke basis voor de vergoedingen? Wordt een begrotingsartikel vastgelegd om deze vergoedingen te dekken?

Mijnheer de voorzitter, ik heb van de soepelheid waarmee u het Reglement hanteert gebruik gemaakt en ze in ons voordeel toegepast. Mevrouw Pieters zal later een aantal punten behandelen.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, u weet wat ik zou gezegd hebben.

Monsieur Paque, collega's, ik moet in herinnering brengen dat wij tijdens 2 conferenties van de voorzitters en op 3 plenaire vergaderingen gezegd hebben dat de spreektijden 40 en 25 minuten bedragen. Mijnheer Leterme, u hebt 30 minuten genomen, zelfs 32 minuten. Bij benadering gaan we die spreektijd respecteren.

Monsieur Paque, vous avez la parole.

04.39 Luc Paque (PSC): Monsieur le président, puisque je serai le seul de mon groupe à prendre la parole dans ce débat, si je dépasse mon temps de parole, vous ne pourrez vous en prendre qu'à moi.

Le **président**: Je ne manquerai pas de le faire.

04.40 Luc Paque (PSC): Je n'en doute pas, monsieur le président.

Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je voudrais tout d'abord exprimer ma satisfaction qu'un débat général sur la politique agricole soit enfin organisé en séance plénière de la Chambre. Déjà à la mi-février, il m'était apparu opportun que nous réfléchissions ensemble à la politique agricole que nous voulons réellement défendre pour notre pays et au sein des organisations européennes et mondiales.

Je suis heureux que nous puissions aujourd'hui en

faire un débat de société. Car c'est bien d'un véritable débat de société dont il est question. Ce débat est primordial à l'égard du monde agricole, de plus en plus inquiet, de plus en plus déstabilisé par les crises alimentaires qui secouent l'Europe, mais aussi et surtout à l'égard de tous les consommateurs en recherche d'une plus grande garantie de leur alimentation.

Aujourd'hui, c'est l'épizootie de fièvre aphteuse; avant hier, on découvrait la dioxine; hier, il fallait développer toute une série de mesures pour contrer la maladie de la vache folle.

Ces crises sont plus que des crises économiques. Ce sont de véritables crises de consommation, des crises alimentaires, mais aussi des crises sociales. Elles taraudent plus que jamais aujourd'hui la Belgique et plus encore l'Europe.

Plus que les tarader, ces crises – et plus particulièrement celle de l'ESB – ont mis en exergue les limites de l'Europe vis-à-vis de la politique qu'elle a eu la prétention jusqu'à présent de régenter. C'est malheureusement l'échec d'une des rares politiques communes de l'Union. C'est la démission de la politique agricole commune. Et pourtant, jamais aucune politique n'avait été autant soutenue budgétairement par les Etats membres.

Aussi, si le virus de la fièvre aphteuse est d'actualité, je voudrais dans un premier temps m'attarder sur la crise de l'ESB. Rappelez-vous, chers collègues, c'était il y a un mois, juste avant le Conseil des ministres européens de mi-février, en commission de l'Agriculture, je recommandais au gouvernement toute une série de mesures à défendre au sein de ce Conseil européen. Je vous les rappelle rapidement.

1. Pas de traitement différencié entre les Etats membres.
2. Obligation pour chaque Etat membre d'appliquer l'ensemble des mesures, avec sanctions en cas de non-respect de celles-ci.
3. Contrôle systématique de la mise en œuvre des décisions dans chaque Etat.
4. Création d'un fonds spécial européen de crise ESB hors budget agricole, alimenté par les différents Etats membres.
5. Mise en œuvre d'une politique de communication claire en vue de rassurer le consommateur.
6. Pas de révision structurelle de l'Agenda 2000.

Où en sommes-nous aujourd'hui? Alors que nous prêchions pour une harmonisation des décisions

et des mesures de contrôle, nous avons assisté à une véritable démission politique et budgétaire de l'Europe. Le traitement de la crise de la vache folle a trop souffert de trop d'exceptions entre les pays et a créé des situations de concurrence déloyale.

Dans la gestion de cette crise, l'Europe a montré toutes ses limites de contrôle. Comment est-il possible qu'après tant de crises agro-alimentaires, l'Europe n'envisage pas de développer des procédures de contrôle systématique de l'application de ses propres décisions? Comment ne peut-il même être simplement envisagé des sanctions en cas de non-respect des mesures décidées par les Quinze?

Les recommandations que j'avais faites peu avant le Conseil des ministres européens relevaient, me semble-t-il, monsieur le ministre, du bon sens. Dans le cadre de ce débat, permettez-moi donc, non pas de vous mettre en cause, mais pour le moins de vous demander des comptes par rapport au débat que vous avez suscité au sein du conseil en matière d'application des mesures décidées par l'Europe en matière d'ESB, de procédures de contrôle et de sanctions correspondantes.

Sur le plan budgétaire, la grande majorité des partis qui composent ce parlement vous ont fait la proposition de créer un fonds spécial européen pour la crise de l'ESB. De ces propositions et de ces recommandations, je n'ai rien entendu de votre part. Et pourtant, en commission, je n'ai pas été le seul à vous proposer cette solution.

Devant une telle unanimité sur le plan national, comment avez-vous défendu le point de vue de la Belgique?

Avez-vous été réellement le relais de cette recherche d'une alternative budgétaire? Même le ministre belge des Affaires étrangères allait dans notre sens, estimant qu'il fallait, à situation exceptionnelle, proposer des solutions exceptionnelles en dégageant des budgets, hors budget agricole, dès lors qu'il s'agit d'une crise de consommation bien plus que d'une crise de l'agriculture.

En tout état de cause, malgré toutes ces déclarations, malgré l'unanimité qui semble exister en Belgique, vous n'avez pu faire entendre votre voix. En l'occurrence, le ministre des Affaires étrangères n'a pu être plus efficace pour le monde agricole.

Résultat des courses, l'échec des Quinze ouvre la porte aux aides nationales. C'est un échec cuisant

pour la solidarité européenne. D'emblée, la France, à la veille des élections municipales, s'est engouffrée comme un seul homme dans cette brèche. Deux jours plus tard, le gouvernement français décide de soutenir le milieu agricole à hauteur de 8,5 milliards. La solidarité européenne est en régression. Le recours aux aides nationales procède, malheureusement, de l'incapacité ou de l'absence de volonté des partenaires européens de s'accorder sur les moyens de dégager des fonds à l'échelle européenne pour répondre au manque à gagner des éleveurs.

Je vous rappelle, monsieur le ministre, que, pour l'instant, vous n'êtes que quinze autour de la table. Permettez-moi de vous dire que ce dernier épisode me semble de mauvais augure en vue de l'élargissement. Aussi, je voudrais savoir si cette démission relève d'une incapacité financière de l'Europe ou s'il faut constater un manque réel de volonté politique à régler, au-delà de la seule politique agricole, une véritable crise de consommation.

Il me plairait d'entendre vos réactions par rapport au débat suscité par la question au sein du Conseil de l'Agriculture.

Devant l'échec du Conseil agricole et de la prise de mesures au niveau européen, il est donc impératif que le gouvernement prenne, dès à présent, des mesures d'urgence au niveau national. J'en citerai quelques-unes, notamment demandées par le secteur.

Premièrement, avancer le paiement du solde des primes à la vache allaitante. Deuxièmement, octroyer une aide directe au secteur bovin par une augmentation des primes. Troisièmement, poursuivre les mesures de rachat/destruction dont l'enveloppe budgétaire semble toucher tout doucement à sa fin. Quatrièmement, continuer à payer les tests ESB.

Ces mesures devront être mises en œuvre selon un système le moins complexe possible, en évitant tout saupoudrage.

A la crise de l'ESB vient s'ajouter celle de la fièvre aphteuse. En ce qui concerne plus précisément cette dernière, nous ne pouvons que constater la rapidité avec laquelle le gouvernement belge a procédé à l'élaboration des mesures visant à se prémunir contre l'expansion possible, dans notre pays, d'un virus si facilement transmissible.

Cependant, je ne jouerais pas correctement mon rôle de représentant si je ne vous interrogeais pas

sur les mesures de précaution que vous comptez durablement déployer pour contrer à l'avenir tout risque d'épidémie. Les exploitants agricoles sont contraints de prendre toute une série de mesures de précaution, mais, jusqu'à quand ces mesures seront-elles d'application? Envisagez-vous que certaines d'entre elles soient dorénavant et systématiquement d'application? Lesquelles et pour quel motif?

D'autres questions viennent également à l'esprit. En 1992, l'Europe a décidé de ne plus imposer la vaccination systématique. Différents motifs ont conduit à cette décision. D'aucuns, en se confinant dans un point de vue strictement sanitaire, ont avancé l'argument scientifique que l'animal vacciné ne pouvait pas, avec certitude, être différencié de l'animal porteur du virus. D'autres y voient une décision strictement économique, argumentant que l'enrayement des épidémies coûte moins cher qu'une vaccination systématique et que, ce faisant, l'abolition de la vaccination aurait permis aux éleveurs européens d'épargner plus d'un milliard d'euros tout en garantissant aux pays de l'Union un statut officiel indemne de fièvre aphteuse leur ouvrant, ainsi, les portes du marché mondial de l'élevage.

Entre les motifs sanitaires et économiques, il existe peut-être une autre voie à suivre, celle qui vise à déterminer scientifiquement la sécurité de l'ensemble des acteurs de la chaîne alimentaire. Ne faudrait-il pas que la Belgique contribue plus efficacement à la mise au point d'un vaccin générant des anticorps différents de ceux de l'infection naturelle? Cette définition scientifique ne servirait-elle pas à l'avenir plus avantageusement les exploitations agricoles? La Belgique contribue-t-elle à ce projet de définition de vaccin?

Monsieur le ministre, au début de ce débat, parmi les mesures que vous comptez prendre dans l'immédiat, nous trouvons notamment l'interdiction des importations de bêtes vivantes. Qu'en est-il du transit des bêtes? Cela est-il également couvert par cette interdiction?

M. Leterme a parlé tout à l'heure de son petit élevage de chèvres. Pour tous ces éleveurs particuliers, des conditions sont à respecter, des mesures sont à prendre, comment va-t-on pouvoir surveiller cette traçabilité si chère à notre commission de la dioxine? C'est possible au niveau des éleveurs, par contre au niveau des particuliers, c'est beaucoup plus difficile. Nous sommes en plus dans une période où beaucoup de particuliers achètent des jeunes moutons qu'ils utilisent comme "tondeuse" pour éviter de devoir

tondre leur verger. Il risque d'y avoir un commerce et un mouvement de bêtes à ce niveau-là également. Quelles sont les mesures que vous comptez prendre pour pouvoir assurer cette traçabilité et ce suivi?

J'en viens à présent à un aspect de gestion de la crise qui a aussi retenu l'attention de la commission d'enquête sur la crise de la dioxine. Je veux parler de la communication. Dans ce cas, la confusion est me semble-t-il totale. Elle ne se situe pas seulement au plan des aides supplémentaires à octroyer par l'Etat fédéral et les entités régionales, mais également sur le plan général de l'information aux consommateurs.

L'enchevêtrement de la crise ESB et de la crise de la fièvre aphteuse n'a pas aidé à clarifier les informations. Combien de fois n'ai-je pas entendu que la fièvre aphteuse présentait un risque pour l'homme? Combien de fois n'ai-je pas entendu qu'il fallait procéder à l'abattage du bétail dès lors que l'on découvrait un cas de fièvre aphteuse? En l'espace d'un mois, la gestion des deux crises a été court-circuitée, et l'information retenue par le consommateur laisse à désirer.

L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, je tiens aujourd'hui à vous le rappeler, même si vous n'en êtes pas le ministre de tutelle, a aussi été créée dans le souci d'informer correctement le public. Nous n'avons pas procédé à la création d'un organe n'apportant rien dans l'information à donner aux consommateurs. A l'heure actuelle, ce staff de communication n'existe toujours pas et les consommateurs ne savent toujours pas quel sera le numéro d'appel de l'agence en cas de doute ou de désinformation. Tout cela est inacceptable dès lors que l'agence est officiellement créée depuis plus d'un an maintenant.

La crise de ESB et maintenant celle de la fièvre aphteuse ne font que s'ajouter à un contexte déjà très difficile pour l'agriculture. En moins de dix ans, le nombre d'exploitations en Belgique a chuté de 44%. La main-d'œuvre quant à elle a diminué de 22%. Dois-je en outre rappeler qu'à ce jour, les pertes globales dues à la crise ESB sont de l'ordre de 2 milliards de francs belges comme vous l'avez également précisé tout à l'heure. Par ailleurs, en juxtaposant les revenus des mois d'août, septembre et octobre 2000 avec ceux de novembre, décembre et janvier, le résultat laisse apparaître une perte d'une moyenne de 80.000 francs par exploitation. Un manque à gagner qui risque d'être fatal à bon nombre d'agriculteurs dès lors qu'une récente étude de la Fondation Roi

Baudouin fait apparaître que 25% des exploitations agricoles produisent un revenu inférieur à 400.000 francs.

Fin janvier, les partis de la majorité fêtaient la Saint-Polycarpe en annonçant notamment la régionalisation de l'agriculture. Régionaliser l'agriculture façon arc-en-ciel signifie tout, sauf assurer aux agriculteurs des moyens en suffisance et un réel pouvoir de défense de leurs intérêts au niveau européen.

Sur le plan de l'organisation de l'administration, la disparition prochaine d'un ministère fédéral de l'Agriculture par ailleurs efficace, entraînerait la dilution des compétences au niveau régional.

Jadis confronté à un seul interlocuteur, l'agriculteur se retrouve aujourd'hui face à diverses instances, ce qui ne facilitera pas sa compréhension des impératifs politiques ni n'allégera la lourdeur des procédures administratives auxquelles il doit faire face.

En ce qui concerne la défense des intérêts des agriculteurs, il est clair que leur position pourrait malheureusement se trouver affaiblie au sortir de cette régionalisation. Le mécanisme de représentation étant ce qu'il est au niveau européen, on risque de voir les régions s'opposer ou se neutraliser assez fréquemment, laissant les doléances de nos agriculteurs sans défense ni prise en considération face aux intérêts économiques concurrents. Si ce scénario devait se vérifier, c'est l'agonie de tout un secteur qu'il faudra alors craindre.

Poser la question de notre agriculture ne se résume pas seulement à l'examen des crises qu'elle traverse. C'est aussi nous amener à revoir la définition que nous voulons bien donner à la place d'une certaine éthique de la consommation dans un contexte de va-tout pour la productivité.

De nombreuse voix s'élèvent pour réclamer des garanties en matière de santé alimentaire. Dans de récentes déclarations faites à la presse, le commissaire européen Franz Fischler a indirectement soulevé une des questions les plus essentielles dans le débat sur l'avenir de notre agriculture. La société est-elle à même de fixer une barre minimale de qualité des produits qu'elle consomme?

Pour l'heure, il est plutôt question de parler d'une absence de consensus européen sur la question. L'Agenda 2000 laisse à chaque Etat membre la liberté de définir ce seuil qualitatif. Dans les faits,

cela se traduit par l'émergence d'embargos décrétés par certains pays sur la production agricole d'un de leurs voisins, aux premières lueurs d'une crise. Bien souvent, l'appui de tests scientifiques ne suffit pas à restaurer la confiance d'acheteurs potentiels à l'étranger. La viande bovine belge l'a appris à ses dépens en pleine crise de l'ESB, même si elle présentait pourtant plus de garanties que la production indigène des pays qui l'ont mise au ban.

Aujourd'hui, c'est de l'épizootie de fièvre aphteuse que l'on parle. Avant hier, la dioxine et hier l'ESB. Le même scénario catastrophe ressurgit invariablement dans nos fermes et dans tous les secteurs qui y sont liés. Les abattoirs ferment, les éleveurs ne vendent plus et les bouchers mesurent, en bout de chaîne, la méfiance du consommateur dans un climat particulièrement passionnel.

A chaque crise, l'Europe monte au créneau pour tenter de limiter l'hémorragie. D'interdictions en recommandations, d'indemnités en gesticulations macro-économiques, le secteur s'en retrouve aujourd'hui groggy. Pour reprendre Franz Fischler, le salut agricole passera par la qualité. Mais de quelle qualité voulons-nous? D'aucuns réclament un retour à une agriculture familiale orientée vers une production à petite échelle et biologique. Ce qui reviendrait maintenant à demander à de nombreux agriculteurs de descendre du train de la production intensive dans lequel on les avait, quasiment, poussés.

Grandir ou mourir, il fallait alors choisir. Du moins le pensait-on. Car aujourd'hui, les petites exploitations non viables voient leurs grandes sœurs investir toujours plus sans toutefois obtenir la rentabilité maximale escomptée. 600 fermes jettent l'éponge chaque année. Repenser notre agriculture sous l'angle de la sécurité alimentaire ne peut se résumer à faire l'apologie de la culture biologique et extensive en tant qu'unique garante d'une production saine et de qualité. Ce serait jouer de précipitation. Même si l'industrialisation du secteur a servi de terrain à l'émergence des crises que nous avons récemment traversées, la quantité ne nuit pas nécessairement à la qualité.

Nouvelle évolution intéressante, une agriculture que l'on pourrait qualifier de raisonnable et durable est en train de voir le jour entre ces deux extrêmes. Tirant le profit des avancées scientifiques dans le domaine agroalimentaire, ce type de production rencontre les impératifs de rentabilité et ceux de la qualité et du respect

environnemental. C'est sans doute sur ce terrain que devra se développer l'agriculture de demain.

Notre erreur serait de concourir à la naissance d'une alimentation à deux vitesses, renforcée par la formation de préjugés dans l'imaginaire collectif. L'apparition annoncée de grandes surfaces bio vient surfer sur cette tendance à idéaliser les produits biologiques au détriment de ceux issus d'une perception plus industrielle de l'activité agricole, incluant l'utilisation d'engrais chimiques et de pesticides. La qualité supposée ayant un prix, l'aliment bio est aussi le plus cher. Or, le consommateur tient autant à son portefeuille qu'à son assiette, si pas plus.

Il y a quelques années, un ménage consacrait encore 15% de ses ressources financières à son alimentation. Ce budget a baissé depuis lors. Jusqu'où le consommateur sera-t-il prêt à puiser pour s'assurer une assiette "propre?" Lui seul le sait, mais il ne faudrait pas en arriver à une situation où les plus nantis auraient accès à une alimentation dite "au-dessus de tout soupçon" pendant que les autres auraient à se contenter de produits présentant soi-disant de moindres garanties.

Les lois du marché étant ce qu'elles sont, les choix alimentaires de la population pourraient avoir une influence sur les pratiques agricoles dans notre pays. On le voit, la réponse à la question du seuil de qualité pour un produit ne se trouve pas dans les seules mains du politique. Trop d'éléments subjectifs interfèrent pour pouvoir espérer définir une limite qualitative.

Toujours selon le commissaire Franz Fischler, le Danemark aurait une marge d'avance sur nous en la matière. Quelles que soient les précautions prises au niveau de la production, personne ne pourra se dire à l'abri d'une crise comme celle que le Royaume-Uni vit actuellement. Le risque zéro n'existe pas. Chez nous non plus. Et pourtant, des mesures de précaution s'imposent, même si nous sommes en droit de nous interroger sur la nécessité absolue d'anéantir des cheptels entiers dont rien ne prouve qu'ils auraient contracté la maladie.

Que faire dès lors? Remettre le cœur à l'ouvrage et donner les moyens à ceux qui ont raison de croire au sauvetage de notre agriculture. Les aides européennes ne servent pas uniquement à aider les exploitants à garder la tête hors de l'eau. Elles participent aussi au processus devant garantir une alimentation de qualité qui soit accessible au plus grand nombre. Sans préjuger

du souci affiché jusqu'à présent par nos exploitants pour la santé publique, tout dépendra évidemment du sens que l'on donnera à la responsabilité collective à tous les niveaux de la chaîne de production alimentaire. C'est alors que l'agriculture retrouvera cet honneur perdu, à tord ou à raison, dans le tumulte de ces dernières crises.

Enfin, monsieur le ministre, chers collègues, il ne faut pas oublier que les crises actuelles ne sont que la partie visible de l'iceberg. Ce n'est pas seulement par ces mesures curatives que nous rendrons confiance aux agriculteurs. D'autres mesures structurelles devront passer par des choix politiques pris aussi à des niveaux supranationaux, comme les instances européennes ou encore l'Organisation mondiale du commerce.

La libéralisation du commerce mondial ne peut se faire au détriment des exploitations agricoles à dimension humaine. Les produits agricoles ne sont pas des marchandises comme les autres. La logique commerciale ne peut l'emporter sur la nécessité d'assurer une alimentation de qualité à l'ensemble de la population. De même qu'il y a une "exception culturelle", il est justifié de reconnaître une "exception alimentaire". L'Europe a le devoir de sauvegarder son agriculture. La course à la compétitivité ne peut pas pousser aveuglément l'agriculture dans une logique libre-échangiste qui, en privilégiant un laisser-faire généralisé, évoluerait vers un système de dumping où les prix mondiaux ne permettraient plus de couvrir les coûts de production.

Pour des raisons de saine concurrence, il est fondamental que les agriculteurs européens puissent produire à armes égales avec leurs alter ego non européens.

Enfin, au niveau européen, l'Agenda 2000 ne peut pas conduire à moins d'Europe. Il n'est pas acceptable que plus de 80% des aides européennes aillent à seulement 20% des exploitations agricoles, accentuant ainsi le fossé qui se creuse entre les entreprises de type familial et ce que j'appellerais les "méga-fermes". Et donc, pour éviter la spéculation immobilière et préserver une agriculture à taille humaine, il convient d'établir des plafonds par unité de travail. Cela contribuera également à la maîtrise de l'offre.

Pour terminer, je reprendrai un extrait de la déclaration du Sommet de Luxembourg, en décembre 1997, qui précisait, je cite: « L'agriculture européenne doit, en tant que

secteur économique, être multifonctionnelle, durable, compétitive, répartie sur tout le territoire européen, y compris dans les régions à problèmes spécifiques. La réforme doit aboutir à des solutions économiquement saines et viables, socialement acceptables et permettant d'assurer des revenus équitables ainsi qu'un juste équilibre entre secteurs de production, producteurs et régions, en évitant les distorsions de concurrence ».

Nous partageons entièrement ce point de vue. C'est aussi la raison pour laquelle le PSC compte très prochainement préciser les lignes directrices qu'il aimerait voir soutenues par nos représentants lors de la présidence belge de l'Union européenne qui prendra cours début juillet.

04.41 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, voorafgaandelijk laat ik opmerken dat, indien een debat zoals dit over het toekomstig landbouwdebat enig effect wil sorteren, we het grondiger moeten voorbereiden. We moeten bovendien betere afspraken maken, niet alleen over de verdeling van de spreektijd, maar ook over de rol van het Parlement, de inhoud, het thema en wat er van de regering wordt verwacht. Dan zullen we heel wat proceduredisputen, die het imago van het Parlement geenszins ten goede komen, en onderbrekingen door de minister kunnen vermijden. Ik hoop dat u mijn opmerking niet ten kwade duidt, want ik voel mij medeverantwoordelijk voor het voorbije incident.

Dit gezegd zijnde, het was geenszins mijn bedoeling vandaag concrete maatregelen te bespreken of de minister te ondervragen over de aanpak van de mond- en klauwzeercrisis. Trouwens, die verandert bijna dagelijks door de evolutie van de crisis en de minister is verplicht een aantal Europese maatregelen uit te voeren. Gezien de hopelijk nakende regionalisering van de landbouwbevoegdheid wens ik een paar vragen stellen over de wijze waarop de belangrijke overgangperiode onder uw verantwoordelijkheid zal worden ingevuld. Daarnaast zal ik een paar uitgangspunten scherp stellen en bekommelingen formuleren voor een voor ons noodzakelijk nieuw landbouwbeleid. Wat dat laatste betreft, staan we niet alleen. Intussen zijn een aantal van uw Europese collega's, net zoals een groot deel van de bevolking, dat de blinde uitvoering van de maatregelen ingevolge Europese afspraken met stijgende verbazing heeft gevolgd, van de noodzaak daartoe overtuigd.

Eigenlijk is het landbouwbeleid in Europa zelf

besmet met mond- en klauwzeer. Het gemeenschappelijk landbouwbeleid loopt krom; het schuim staat op de mond omdat het weinig ademruimte meer heeft. De ziekte is dodelijk voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid en misschien zelfs voor Europa. Zoals met zijn dierlijke variant bestaat er natuurlijk een kans dat het gemeenschappelijk landbouwbeleid heelhuids de ziekte overleeft, maar dan moet het absoluut weerstand kunnen bieden tegen allerlei omgevingsfactoren, zoals de industriële boerenlobby. In ieder geval lijkt er vooralsnog geen verandering merkbaar in het ziektebeeld van de patiënt. Een drastische heroriëntering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid kan natuurlijk helpen, maar heeft de patiënt nog voldoende kracht? Met andere woorden, volstaat een bijsturing of is een fundamentele aanpassing vereist?

Overall in Europa is de positie van de landbouwer de afgelopen 20 jaar erop achteruitgegaan, terwijl de positie van de industriële landbouwbedrijven onredelijk is versterkt. Precies de al te grote impact van de agro-industrie is de oorzaak van de scheefgroei van het Europees landbouwbeleid. De gewone boer kan niet opboksen tegen die machtige landbouwmastodonten. In de prijzenslag verliest hij altijd; ofwel verliest hij zijn onafhankelijkheid. Heel veel boeren werken inderdaad als onderaannemer van een aantal industriële reuzen.

Ik druk het misschien wat sterk uit, maar de boeren zijn volgens mij de lijfeigenen van de 21e eeuw, of ze dreigen dat te worden.

Tegelijkertijd is er een grote weerstand ontstaan bij de EU-burgers en zelfs bij sommige EU-lidstaten tegen de grote slokop die het gemeenschappelijke landbouwbeleid voor de Europese geldbuidel betekent. We weten dat ongeveer 50% van het Europese budget naar landbouw gaat. Landbouwsubsidies zijn in feite de hoeksteen van het failliete Europese landbouwbeleid. Deze subsidies worden uitgekeerd op basis van kwantiteit. Hoe meer een landbouwbedrijf produceert, hoe meer geld het krijgt van Europa. Op de duur wordt zodanig veel geproduceerd dat Europa geld uitkeert om het overvloedig geproduceerde vlees op te kopen en te vernietigen. Op deze manier wordt er dus gesold met zowel de belastinggelden van de EU-burgers als met een aantal dieren die nodeloos gekweekt worden om vervolgens vernietigd te worden. Er wordt ook gesold met de landbouwers, die steeds opnieuw de concurrentiedruk voelen om nog meer te gaan produceren.

De opeenvolgende gezondheidscrisissen onder het vee, en ook de gezondheidscrisis van het Europese landbouwbeleid, zouden tot het inzicht moeten leiden dat er een vernieuwd landbouwbeleid moet komen. De hoofddoelstelling moet volgens ons duidelijk de productie zijn van gezond voedsel voor de bevolking van de Europese Unie en van de kandidaat-lidstaten. Het voorzorgsbeginsel, dat onderdeel moet zijn van een nieuw uit te tekenen landbouwbeleid, mag volgens ons niet beperkt worden tot voedingsmiddelen alleen. Ook het veevoeder moet voldoen aan de strengste gezondheids- en kwaliteitscriteria. Cruciaal hierbij is het opdrijven van de organisatie van strenge controles op alle schakels in de voedselketen. De controlediensten moeten dus samenwerken.

Mijnheer de minister, in dit verband wil ik even verwijzen naar de problemen die nog steeds rijzen bij de oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. Ik weet dat dit Agentschap niet uitdrukkelijk ressorteert onder uw bevoegdheid, maar het is een belangrijk instrument in het kader van deze problematiek. Onlangs hebben wij in de commissie nog een hoorzitting gehouden met de heer Beernaert, de afgevaardigd bestuurder van het Agentschap. Hieruit bleek dat het Agentschap op dit ogenblik nog niet operationeel is. In feite is er alleen nog maar sprake van een zekere vorm van samenwerking tussen de verschillende inspectiediensten.

Mijnheer de minister, ik wil u toch vragen dat deze regering haar beloften aan de bevolking zou nakomen. Daarnet hebt u bij uw inleiding over de dioxinecrisis gezegd dat er een aantal forse verklaringen werden afgelegd, niet alleen door uzelf, maar ook door uw collega van Volksgezondheid. Het Agentschap had al meer dan een jaar operationeel moeten zijn. Intussen komen we echter van de ene voedselcrisis in de andere terecht. Deze week vernamen wij nog dat de uitbetalingen van de vergoedingen in het dioxinedossier op hun eind lopen, tenminste wat de landbouwsector betreft. De BSE-crisis slaapt nog steeds aan. Alle aandacht gaat nu, terecht, naar het mond- en klauwzeervirus.

Ik heb begrepen dat de regering vorige week nog beslist heeft dat her en der extra personeelsleden worden overgeheveld vanuit DG4 en DG5, en zelfs vanuit de Algemene Diensten van het ministerie van Landbouw. Er is echter nog geen zicht op een echte personeelsformatie. Wij krijgen daar geen zicht op, ook al heb ik al diverse vragen

gesteld heb aan u en aan mevrouw Aelvoet. Ik denk dat na meer dan een jaar toch al duidelijk moet zijn dat de vorming van het Agentschap zeer belangrijk is binnen het landbouwbeleid, dat nu voortdurend moet afrekenen met de vele crisissen.

Ook de problematiek van de financiering is in dat verband belangrijk. Ik heb begrepen dat de regering verwacht dat dit agentschap volledig zelfbedruipend zal zijn. Uiteraard moet dit zo zijn voor de overheidscontrole op de autocontrole. Ik denk evenwel dat de overheid toch ook een zeer belangrijke opdracht heeft wat de bescherming van de consument betreft.

Mijnheer de minister, normaliter zou vandaag ook het feit ter sprake komen dat men de bevoegdheid van het agentschap reeds na de beslissing tot regionalisering van de landbouw wil uitbreiden. Onze fractie betreurt deze gang van zaken, vermits hier de indruk van een unitaire recuperatie van bevoegdheden wordt gewekt. Ik weet niet of dat werkelijk zo is en ik zou van u dan ook meer duidelijkheid willen verkrijgen. Wij vinden het in ieder geval onaanvaardbaar. Wij zullen er bij de bespreking van de bijzondere wet, waarin de regionalisering aan bod komt, mee voor trachten te zorgen dat de afspraken van het Hermes-akkoord worden gerespecteerd om de overheveling van de bevoegdheid Landbouw naar de gewesten correct te laten verlopen.

Naast de controles die de autoriteiten uitvoeren, moeten ook de interne controles worden gestimuleerd. Ik denk dat dit duidelijk is en dat er ook aan wordt gewerkt.

De overproductie, waar ik het daarnet over had, toont aan dat er iets grondig fout is aan het gemeenschappelijk landbouwbeleid, dat de voedingsindustrie en de landbouwers op basis van kwantiteit subsidieert. De subsidies kunnen volgens Europa en de vertegenwoordigers van de lidstaten worden toegekend zonder veel aandacht aan de regelgeving inzake consumentenbescherming te besteden. Ook het leefmilieu wordt aan zijn lot overgelaten. Wij zijn van mening dat overheidssteun voor landbouwbedrijven niet eenzijdig op schaalvergroting en productiestijging mag zijn gericht. Andere criteria, zoals kwaliteit en respect voor mens, dier en milieu moeten duidelijk in het landbouwbedrijf worden geïntegreerd. Ook dienen maatregelen inzake dierenwelzijn en het gebruik van dierlijke mest te worden uitgewerkt.

Om een nieuw landbouwbeleid met succes uit te

voeren, is het noodzakelijk om een landbouwpraktijk te ontwikkelen die rekening houdt met een aantal regionale verschillen. Een nieuw landbouwbeleid betekent volgens ons niet dat de landbouwsector geen subsidies meer mag krijgen, integendeel. Ik denk dat de consument steeds meer bereid is om geld af te dragen aan de leveranciers van onze voeding, maar dat hij het wel beu is om geld weg te gooien aan de agro-industriëlen, die de kwaliteit van hun productie als bijkomstig beschouwen en die vaak het welzijn van hun dieren tijdens de productie negeren. Dat geld is daarenboven vooral bestemd voor afkoop, tussentijds stockeren en verwerken van grondstoffen.

Ik ben ervan overtuigd dat veel consumenten op dit ogenblik bereid zijn om voor een kilo vlees meer te betalen. Als gevolg van de verschillende crisissen zullen ze er trouwens al toe worden verplicht. Ik denk dat de consument bereid is om belastinggelden aan de landbouwsector te blijven besteden, mits de overheid voortaan bij de toekenning van subsidies beslissingscriteria op basis van kwaliteit inbouwt en afdwingt.

De consument is daartoe bereid. De vraag is echter of de Europese beleidsvoerders en de grote landbouworganisaties dat ook zijn. Ik heb begrepen dat de Duitse minister van Landbouw in de Bundesrat reeds pleitte voor het afstappen van de grootschalige industriële landbouw. Tussen pleiten voor dit beleid en de medewerking van de grote landbouworganisaties ervoor krijgen bestaat er echter vooralsnog een grote kloof. Ook het toekennen van exportsubsidies voor landbouwproducten en steun aan langeafstandstransporten voor levende dieren zou afgeschaft moeten worden. Een goed kwaliteitsbeleid inzake voedsel betekent tenslotte ook een aanpak die steunt op doorzichtigheid, traceerbaarheid en productverantwoordelijkheid. Wij pleiten dan ook voor een verregaande gerichtheid op plattelandsontwikkeling. Landbouwers zouden moeten voldoen aan een serie voorwaarden die ook verband houden met natuurbescherming. Men moet de landbouwer tot partner maken in het Europese natuurbehoud. Dat is een niet te verwaarlozen invalshoek. Wij roepen dan ook de federale regering en in het bijzonder u, als minister van Landbouw, op om in deze tijden van landbouwcrisissen en crisissen in de voedselveiligheid op Europees niveau een hernieuwing van het Europees landbouwbeleid te steunen. Deze heroriëntering moet zoals gezegd gericht zijn op de kwaliteit van het voedsel en niet langer op het kwantitatieve karakter van de productie.

De crisismaatregelen van de Europese Commissie zijn slechts aanpassingen van het premiestelsel in de richting van een minder intensieve landbouw. Wij vragen de regering dan ook om het voortouw te nemen in het landbouwhoofdstuk, zeker daar ons land over enkele maanden voorzitter wordt van de EU. Op het programma voor het voorzitterschap staat voor zover ik begrepen heb het landbouwluik van de toetredingsonderhandelingen met de kandidaat-lidstaten. De regering-Verhofstadt moet dan ook gebruik maken van deze onderhandelingen om een grondige hervorming van het hele subsidiesysteem voor de landbouwindustrie door te drukken. De ervaring die wij hebben gehad met de verschillende voedselcrisissen heeft ons misschien gevoeliger gemaakt voor deze problematiek dan andere landen in de EU. Deze ervaringen moeten dan ook omgezet kunnen worden in een grondige aanpak van het hele landbouwbeleid. Als men het landbouwbeleid meer zou focussen op het inperken van de milieulast en het verbeteren van de voedselkwaliteit, dan zou dit ook de integratie van de kandidaat-lidstaten met minder problemen laten verlopen. Het streefdoel van een dergelijke hervorming zou dan ook naderbij komen, met andere woorden een beleid dat door de bevolking niet alleen vertrouwd maar ook gedragen kan worden. De meerderheid van de bevolking lijkt immers bereid te zijn om hiervoor mee verantwoordelijkheid op te nemen.

04.42 Dirk Pieters (CVP): Mevrouw Brepoels, u ontwikkelt hier de essentiële stelling dat de intensieve landbouw moet worden herbekeken, vooral naar aanleiding van de ziektes die we de laatste jaren kenden en met de nadruk op mond- en klauwzeer. Hebt u enig bewijs van een verband tussen deze ziekten en de intensivering van de landbouw? In regio's waar de landbouw niet intensief is, komen dergelijke ziektes immers ook voor. In regio's waar intensieve landbouw wel wordt beoefend, zoals bijvoorbeeld de Verenigde Staten, komen dergelijke ziektes niet voor. U pleit voor een nieuw Europees landbouwbeleid vanuit het verband dat u tussen het ziektebeeld en intensieve landbouw legt. De basisstelling die u daarvoor hanteert, is niet eens bewezen.

04.43 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer Pieters, ik tracht hier vooral de wijze waarop men met de problematiek omgaat, aan te tonen en vooral de wijze waarop men nu met de mond- en klauwzeerproblematiek omgaat. Dat zou u beter moeten weten dan ik. Volgens de boeren die hiermee ongeveer tien jaar geleden werden

geconfronteerd, werd deze problematiek op een andere manier afgehandeld, precies omdat men in een nauwer contact met de eigen dieren stond, precies omdat men een dergelijke productie vanuit een ander uitgangspunt benaderde. Ik wilde eerder daarop wijzen dan op het voorkomen van de ziektes die de crisissen hebben veroorzaakt. Ik wil daarover met u graag verder over debatteren, maar ik ben ervan overtuigd dat het een gevolg is van de massaproductie en de wijze waarop het Europees landbouwbeleid deze productie de afgelopen tien jaren heeft aangepakt en opgelegd aan de verschillende lidstaten.

Tot slot, onze fractie pleit ervoor dat het federale niveau in het kader van de regionalisering van het landbouwbeleid geen lijken zou laten liggen. Dit houdt nauw verband met de problematiek van de opbouw van het Voedselagentschap. Er werd ongeveer een jaar geleden afgesproken dat het landbouwbeleid maximaal zou worden overgeheveld naar de gewesten en dat vooral de kwaliteitsnormen en de controle over de veiligheid van de voedselketen federaal zouden blijven. Het is duidelijk dat de gewesten de volledige bevoegdheid moeten hebben om in de toekomst een gecoördineerd landbouwbeleid mogelijk te maken.

Ook vanuit het oogpunt van administratieve vereenvoudiging, waarmee uw regering hoog oploopt maar er weinig aan doet, is het belangrijk dat de gewesten de bevoegdheid over landbouw krijgen, net zoals over leefmilieu en ruimtelijke ordening. Daardoor kunnen bijvoorbeeld de federale, regionale en provinciale buitendiensten uitgebouwd worden tot één enkel loket, waarvan ook u voorstander bent.

Ik heb dat hier even willen aanbrengen omdat ik het volgende vaststel. Ondanks veel verklaringen waaronder ook van uzelf, wordt er nog steeds geen duidelijkheid gecreëerd over de voorbereidingen te velde en evenmin over de beslissingen van de regering in dat verband. Ik denk dat dit toch noodzakelijk is opdat zowel Vlaanderen als Wallonië op een volwaardige en gepaste manier hun voorbereidingen kunnen starten voor een nieuw Vlaams en/of Waals landbouwbeleid.

04.44 **Philippe Collard** (PRL FDF MCC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, contrairement à certains membres de cette assemblée qui regrettent l'absence de débat au parlement sur la crise agricole, j'ai eu la possibilité d'intervenir, ce que je n'ai pas manqué de faire depuis le mois de novembre, soit en

commission de l'Agriculture, soit à cette tribune, soit à l'occasion des séances hebdomadaires de questions et réponses du jeudi qui nous permettent effectivement de suivre de très près l'actualité.

Mon objectif a chaque fois été d'attirer l'attention des membres de cette assemblée et du ministre sur les difficultés rencontrées par le monde de l'agriculture, et plus particulièrement par le secteur bovin. La crise de l'ESB a plongé nos agriculteurs dans le marasme et la crise de la fièvre aphteuse les pousse au bord du gouffre financier.

Je rejoins entièrement l'analyse introductive du ministre de l'Agriculture en ce qui concerne la perte considérable de revenus du secteur agricole et je souhaite à mon tour m'y attarder quelques instants.

Depuis la mi-novembre, les ventes de bovins et donc les seules rentrées financières dans nos fermes d'élevage sont pratiquement paralysées. Nous sommes à la fin de l'hiver. Les bêtes sont encore dans les étables et les frais de nourriture sont à leur maximum. De plus, nous sommes en pleine période de vêlage qui est la plus chère pour les soins vétérinaires. En cette saison, les exploitations ont un grand besoin de liquidités pour faire face à leurs exigences normales de fonctionnement. La fermeture des marchés liée aux contraintes de transport n'offre pas suffisamment de possibilités pour valoriser le bétail que, malgré le manque d'argent, il faut continuer à nourrir et à soigner. En conséquence, les agriculteurs qui n'ont plus de rentrées n'honorent plus leurs factures. Ce sont donc maintenant, en plus des agriculteurs, les fournisseurs d'aliments et les vétérinaires qui, à leur tour, se trouvent démunis et ne peuvent plus faire face à la situation. Les négociants en bétail et les marchés sont sans travail, donc forcément sans rentrées. Le monde bancaire s'affole, demande des garanties complémentaires ou tout simplement dénonce les crédits.

Chers collègues, monsieur le ministre, des milliers de familles dans notre pays attendent depuis de nombreuses semaines que le gouvernement prenne ses responsabilités. Faut-il attendre des drames humains avant de dégager des moyens financiers permettant de soulager notre agriculture? Il y a urgence. Nous ne pouvons pas attendre que l'Europe prenne enfin des décisions cohérentes. Il est vital de dégager très rapidement un fonds de crise afin de répondre aux besoins de trésorerie des agriculteurs.

Monsieur le président, d'autres membres de notre groupe, Robert Denis et François Bellot, aborderont dans quelques instants d'autres aspects importants de cette crise. Pour ma part, je souhaite simplement revenir sur les mesures sanitaires prises dans le cadre de la fièvre aphteuse, afin de réclamer au plus tôt un allègement de celles-ci. Il y a un mois, jour pour jour, que nos marchés sont fermés. En France, cela ne fait que 12 jours. Des mesures d'allègement viennent d'être prises pour les moutons et les chèvres. J'ai appris la nouvelle comme vous et j'ai écouté les précisions du ministre de l'Agriculture à propos de la découverte de foyers de fièvre aphteuse aux Pays-Bas. Je demande néanmoins à M. le ministre, bien entendu pour autant qu'aucun cas ne soit détecté chez nous, s'il ne peut envisager d'autoriser le transport d'animaux provenant de différents troupeaux et destinés à un seul lieu de déchargement.

En effet, la plus grande part du bétail actuellement transporté est destiné à l'abattoir, d'où il me semble logique d'estimer qu'il n'existe aucune possibilité de contamination. Cela aurait pour effet de répartir les frais de transport sur un plus grand nombre de bêtes.

D'autre part, les fermes regorgeant de bétail à l'heure actuelle, M. le ministre peut-il nous dire quand et à quelles conditions, les agriculteurs pourront remettre les bêtes en pâture? Dans un même ordre d'idées, même si cela paraît plus anecdotique, je me demande aussi s'il ne peut pas être envisagé d'autoriser les fermes pédagogiques à commencer leur saison comme prévu la semaine prochaine?

04.45 Jaak Van den Broeck (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik trap natuurlijk een open deur in als ik zeg dat de landbouwsector vandaag een crisis zonder voorgaande doormaakt.

Als vijfde spreker in een rij van zestien zal ik u hier niet nogmaals vervelen met een chronologie van de feiten. Ik laat dit eventueel over aan collega's die daarmee de reputatie van dit Huis als praatbarak eens te meer alle eer zullen aandoen. Wij kunnen er evenwel niet omheen en wij moeten willens nillens vaststellen dat de veehouders de jongste jaren getroffen zijn door opeenvolgende golven van plagen. Het lijkt zelfs op een bijbelse plagenreeks.

Fundamenteel hierbij is en blijft echter dat de problemen, dus ook deze van vandaag, het gevolg

en het resultaat zijn van beleidskeuzes uit het verleden. Het is als het ware de resultante van opties die op diverse niveaus werden genomen. Monoculturen, specialisatie en grootschalige, intensieve landbouw waren het credo van de Europese filosofie. Waar het fout gaat, is het tot nu toe ontbreken van een adequate aanpak van de problemen en dan vooral op Europees niveau.

De Europese Commissie slaagt er maar niet in de richtlijnen een uniforme regelgeving in alle lidstaten te doen toepassen en te controleren. Portugal en Nederland zijn bijvoorbeeld vragende partij voor het inenten tegen mond- en klauwzeer. Onze Boerenbond, bij monde van de heer Sannen, opteert voor kringvaccinatie. Ook Luxemburg staat niet afkerig ten opzichte van inenting. De rest, met het Verenigd Koninkrijk op kop, is ronduit tegen vaccinatie wegens te duur en zij hebben ook twijfels over de effectiviteit ervan. Met veel geluk zal commissaris Fischler de mogelijkheid van vaccinatie nog eens onderzoeken. Als er in het Europese beleid één constante zit, is het die van het onvermogen om te hervormen. Ook in de hormonenkwestie is en was de Commissie een schoolvoorbeeld van wat ik een technocratische luchtbel noem.

Alle mooie woorden en intenties ten spijt, beperkt het beleid zich tot de rol van brandweerman: waarschuwen, sensibiliseren en blussen vormen de vaste ingrediënten. Dergelijke post factum-recepten zijn niet feilloos. Ze zijn bovendien ook heilloos. Aan de hoofdoorzaak – de industrialisering van de landbouw – wordt niets gedaan. Terwijl de ene crisis nog in volle hevigheid woedt, dient er zich al een nieuwe aan. Een duidelijker en schrijnender bewijs van het failliet van het Europese landbouwbeleid is zelfs voor een blinde zichtbaar. Na 40 jaar zijn de nadelen van het systeem-Mansholt uit de jaren '60 genoegzaam gekend. Dit had hij 10 jaar na de invoering zelf al ingezien. De boeren maar voornamelijk hun organisaties hadden het niet zo begrepen. De overproductie werd niet afgeremd en alle hervormingsplannen belandden in de prullenmand. De boter en andere bergen, de melkplassen en andere overschotten stapelden zich op. Reeds in 1990 protesteerde de Europese boerenbeweging heftig tegen deze gang van zaken. Toen reeds werd de link gelegd tussen verschillende ziekten met als directe oorzaak een landbouwpolitiek die industrialisering en concentratie van de productie bevordert.

Het duurde tot de jaren '90 - dus een 30 jaar later - vooraleer een eerste en schuchtere poging werd ondernomen om de nefaste gevolgen van het

systeem op de productie en op het milieu aan te pakken, net als de financiële implicaties. Eindelijk wilde men toegeven, eindelijk wilde men inzien dat productiebeheersing moest primeren op de groei. Garantieprijsen moesten omlaag in ruil voor inkomenssteun en braakland. Sinds jaren ook waarschuwen bepaalde landbouworganisaties als het Vlaams Agrarisch Centrum voor de sanitaire gevolgen van de wereldhandel. Wie kan begrijpen dat schapen uit Schotland massaal op transport worden gezet om 1.000 kilometer verder in Italië te worden geslacht en nadien, in koelwagens weliswaar, terug over het Kanaal te gaan? Wie kan begrijpen dat deze dieren nog dagen moeten lijden, vooraleer zij in een slachthuis uit hun lijden worden verlost? Dit snapt geen zinnig mens! De dictatuur van het ongebreidelde kapitalisme is hieraan zeker niet vreemd. Het Europa zonder grenzen zorgt dus ook voor zeer snelle verspreiding van ziektekiemen, of kan daar althans voor zorgen.

Mijnheer de minister, onze boeren vormen een bedreigde en uitstervende soort. Einde november 2000 ontstond er nog heel wat deining naar aanleiding van de dierenmishandelingen op de veemarkten van Anderlecht en Ciney. De beelden waren inderdaad afgrijselijk en het getoonde gedrag is niet goed te praten. Dierenmishandeling getuigt van afwijkend gedrag en moet worden gestopt. Wat betekent echter mishandeling? Op de eerste plaats ook slecht behandelen. Wij moeten dan ook eens de vraag stellen of het woord "mishandelen" in de betekenis van slecht behandelen niet van toepassing is op wat vandaag de landbouwers moeten ondergaan. Mishandelen hoeft inderdaad niet alleen op lichamelijk vlak te gebeuren. Vele boeren en hun families ervaren op een pijnlijke manier het stigma, het negatieve beeld dat van de boer aan de maatschappij wordt voorgehouden. Het is merkwaardig dat de boer – de veehouder in het bijzonder – vandaag met alle zonden van Israël wordt overladen en dat onder druk van de gemeenschap heel wat politici hem behandelen als een pseudo-crimineel. Dit is inderdaad een vicieuze cirkel, want daardoor gaat de onwetende gemeenschap hem nog meer in het verdomhoekje zetten. De wetgeving, zowel federaal als gewestelijk, is van zo repressieve aard dat het lijkt dat de overheid steeds een hardere stok achter de deur moet hebben om de boer te kunnen sanctioneren. Veel boeren die het vandaag economisch reeds zo moeilijk hebben, lijden onder het gebrek aan waardering vanuit brede lagen van de bevolking. Men geeft dit niet toe, maar het knaagt. Daarom durven wij stellen dat de landbouwsector vandaag het voorwerp is van een subtiële vorm van mishandeling. De

media spelen daarin een belangrijke rol. Er is een gebrek aan objectieve informatie voor de bevolking. De mensen weten eigenlijk niet meer hoe de boer leeft en werkt. Ook het onderwijs doet zijn duit in het zakje. Van jongs af wordt onze kinderen voorgehouden dat het de boer is die het milieu vervuult en die verantwoordelijk is voor zogenaamd ongezond voedsel. Onze kinderen wordt van het basisonderwijs af een verkeerd of minstens onvolledig beeld van de boer opgehangen. De landbouwer is zo in de ogen van velen de paria van onze samenleving geworden. Er is niet alleen de geestelijke mishandeling: deze mondt regelmatig uit in lichamelijke pijn en sommigen gaan er letterlijk aan ten onder.

Indien wij voor onze voeding niet volledig afhankelijk willen zijn van het buitenland, met alle gevolgen van dien, moet er dringend en dwingend iets worden gedaan ten voordele van de familiale landbouwbedrijven. De industriële producenten schrikken pas wakker als het uitkomt dat de ziektes ook de mens bedreigen. Er bestaat slechts één duurzame remedie: opnieuw dieren houden en voederen in overeenstemming met hun aard en hun natuur. Het is duidelijk dat het voederen van dierlijke afvalstoffen aan vegetarische dieren heeft geleid tot BSE. Grasetende herkauwers werden noodgedwongen carnivoren, om niet te zeggen kannibalen, die hun eigen vermalen soortgenoten moeten opvreten. Het is met dieren net zoals met mensen – en dat komt niet uit de fabeltjeskrant: de samenleving moet niet méér dieren houden dan de eigen grond kan voeden en dragen.

Wat Europa beveelt komt telkens neer op het ruïneren en vernietigen van landbouwbedrijven en families. De landbouwer voert slechts uit wat Europa beslist. Wanneer het fout liep en loopt, heeft Europa de zaken fout ingeschat of de fraudeurs vrij spel gelaten. Als Europa maatregelen oplegt, moet Europa daarvan ook de gevolgen dragen.

Wat moet doorgaan voor een beleid, is in werkelijkheid het tegendeel. Het is stuurloos, zonder visie en zonder zin voor realiteit. De groten behartigen in eerste instantie hun eigen belangen; de overigen mogen de kruimels, die van de tafel vallen, oprapen, en moeten daarmee nog tevreden zijn ook. Ons land had en heeft – tot bewijs van het tegendeel – het mond- en klauwzeer onder controle. Geïmporteerde dieren werden onmiddellijk opgespoord. De nog levende dieren werden onder toezicht geplaatst. Onderzoeken naar mogelijke besmettingen werden opgestart. Dit is een voorbeeldige en correcte handelwijze, tot ieders tevredenheid.

Als een donderslag bij heldere hemel kwam plotseling de beslissing van het Permanent Veterinair Comité om bedrijven waar geïmporteerde dieren aanwezig zijn, zonder medelijden op te ruimen, ook deze zonder bewijs van besmetting. Gezien het enorme besmettingsgevaar een begrijpelijke beslissing, maar niettemin een paniecreactie. Even begrijpelijk zijn dan ook de reacties van de getroffen veehouders. Vaak gaat het om een levenswerk dat door één beslissing wordt vernietigd.

De maatregelen die werden ingesteld door het ministerie van Landbouw waren preventief voldoende om massaslachting te voorkomen. Daarom blijven wij ons verzetten tegen het massaal afslachten. Dergelijke maatregelen getuigen trouwens van een totaal gebrek aan geloof in en aan respect voor de familiale landbouwbedrijven. Zij bevestigen nogmaals het industriële karakter van de landbouw, zoals het door Europa wordt gewild, gestimuleerd en gefinancierd.

Een paar jaar geleden heb ik reeds vanop deze tribune gezegd dat er een geheime agenda bestond, dat men in Europa had beslist dat er in België – en dus vooral in Vlaanderen – geen plaats meer is voor een rendabele landbouw. De maatregel inzake de extensivering van de rundveehouderij, die de Europese commissaris Fischler vorige maand heeft gelanceerd, past perfect in deze visie. Het is duidelijk dat hij de rundvleesproductie wil afremmen, handig gebruik makend van de BSE-crisis.

Eén van de belangrijkste en zwaarste maatregelen is het verminderen van de premie voor mannelijke runderen en zoogkoeien. Voor deze premie kunnen slechts 1,8 runderen per hectare in aanmerking komen – tot nu toe zijn dat er 2 – dus een vermindering met 10%.

Europa treft hiermee nogmaals de zwaarst getroffen van de BSE-crisis. De Vlaamse minister van Landbouw reageerde hierop evenwel niet. Immers, deze maatregel past perfect in haar kader en zienswijze. Trouwens, zij werd er reeds meermaals op gewezen dat in Vlaanderen nog altijd massaal Europese subsidiëring wordt uitbetaald aan niet-boeren in hoofdberoep. We denken hierbij aan stierenpremies, grondpremies, zoogkoeienquota's enzovoorts.

De boerende boer is en blijft hier andermaal het slachtoffer.

Mijnheer de minister, tot slot nog dit. Zonder de profeet of de moraalridder te willen spelen, wil ik benadrukken – al neem ik aan dat ik u als landbouwerszoon daarvan niet moet overtuigen – dat landbouw de enige economische activiteit is die door de eeuw heen heeft bewezen een natie in stand te kunnen houden. De bakermat van de Vlaamse cultuur is de landbouw, het plattelandsleven. Niet de industrie, die in veel gevallen het vet van de soep roomt en als de soep niet vet genoeg meer is, zich elders vestigt en een puinhoop achterlaat.

Mijnheer de minister, denk eraan dat de opeenvolgende crisissen al heel wat familiale drama's hebben veroorzaakt. Een recente studie van de Koning Boudewijnstichting bewijst bovendien dat inderdaad een vierde van de landbouwersgezinnen het moet zien te rooien met 400.000 frank per jaar of minder, terwijl het minimum in ons land ongeveer 500.000 frank bedraagt.

Misschien verwacht u het niet van ons, mijnheer de minister, maar het Vlaams Blok is van oordeel dat u, binnen het Europees carcan, uw verantwoordelijkheid opgenomen hebt en gedaan hebt wat u – jammer genoeg en willens nillens – door Europa werd opgelegd. Als het goed is, zeggen wij dat ook.

Dat neemt echter niet weg dat wij blijven herhalen dat er op Europees niveau een andere kijk, een andere filosofie moet komen, met als belangrijkste ommekeer de steun aan en de herwaardering van de familiale landbouw. Wij komen nooit verder als wij niet weten waar wij naartoe gaan. Bovendien hebben wij steeds gepleit voor een gezond protectionisme op basis van wederkerigheid.

Mijnheer de minister, wij durven erop rekenen dat u tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie, de nodige initiatieven zult nemen en alles zult doen wat in uw macht ligt om het Europese landbouwschip van koers te doen veranderen.

04.46 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, la situation dans nos fermes est au plus mal.

Alors que les trésoreries subissent un raz-de-marée, que les écoulements du bétail sont à l'arrêt ou presque, que les marchés ont été fermés par crainte et précaution vis-à-vis de la fièvre aphteuse, le ras-le-bol, lui, est au plus haut.

Jamais, nous n'avons connu une telle crise dans l'agriculture.

La tension et le désarroi qui règnent dans nos campagnes font suite à l'extraordinaire impact émotionnel, économique et médiatique des crises successives de la dioxine, de l'ESB et maintenant de la fièvre aphteuse. Rien de plus naturel pour une matière qui nous touche de si près, à savoir la qualité de notre alimentation, que nos agriculteurs attendent maintenant de leurs mandataires politiques qu'ils jouent pleinement leur rôle de régulation, d'anticipation et de contrôle dans la crise actuelle.

Avant de céder la parole à mon collègue, M. Delizée, qui traitera pour notre groupe plus spécifiquement des problèmes encore liés à la fièvre aphteuse et à la qualité de notre alimentation et de notre environnement, vous me permettrez d'aborder ici des questions générales relatives à l'ESB et à leur résolution urgente.

Pour centrer le débat, posons d'emblée la question des objectifs: quels sont, aujourd'hui, les enjeux de l'agriculture?

Les objectifs sont, finalement, assez clairs.

Objectif économique, pour aider l'agriculture dans son rôle de production de biens de qualité, destinés à une alimentation sûre.

Objectif social, pour aider à la création et surtout au maintien de l'emploi dans le monde rural.

Objectif environnemental, pour que les agriculteurs jouent leur rôle dans la préservation et le renouvellement des ressources naturelles, l'entretien des paysages et l'aménagement du territoire.

La crise de la vache folle constitue sans doute l'élément essentiel qui focalise les interrogations sur ces objectifs et nous invite à poursuivre le mouvement engagé pour une évolution de la PAC. Mais la crise de l'ESB doit d'abord et avant tout être traitée avec réalisme et pragmatisme, sans perdre de temps.

Cette crise n'est pas la conséquence d'une surproduction de viande bovine à l'échelle de l'Union européenne, mais le résultat d'une baisse majeure de la consommation dans nombre d'Etats membres.

Il est donc central d'œuvrer pour rétablir la confiance des consommateurs.

Au-delà des nécessaires mesures sanitaires, que nous avons prises, et que nous prenons encore, résoudre cette crise implique que des actions énergiques soient engagées pour gommer des quantités de viande qui, actuellement, et sans doute demain, ne sauraient trouver de débouchés sur un marché européen déprimé et dont les possibilités d'exportation sont redevenues plus réduites.

Jusqu'au mois de novembre dernier, le marché européen de la viande bovine présentait un équilibre très satisfaisant. Rien ne justifie donc une remise en cause ni explicite, ni implicite des conclusions de l'Agenda 2000.

Cette gestion de la crise doit reposer sur deux maîtres-mots: efficacité et solidarité, associés à une préoccupation: préserver le système de production répondant le mieux aux attentes des consommateurs.

L'efficacité demande en premier lieu que l'on poursuive et l'on intensifie le régime de rachats avec destruction pour les animaux de plus de 30 mois (une prolongation des budgets s'avérera sans doute nécessaire) et que l'on impose à court terme, comme l'a proposé le commissaire Fischler, dès le 1^{er} avril prochain, un « régime spécial d'achat » qui prévoit la liberté pour les Etats membres de choisir entre la destruction et le stockage de la viande jugée invendable.

Je note cependant avec amertume que le programme de retrait, pourtant lancé à l'unanimité en décembre dernier, n'est aujourd'hui mis en œuvre que par une petite minorité d'Etats membres, qui affrontent avec ténacité les dépenses et les difficultés inhérentes à ce dispositif.

Nous avons ensemble décidé ce programme: soyons aujourd'hui solidaires dans sa mise en œuvre car, chacun le sait ici, c'est une des conditions indispensables pour contribuer à atteindre l'objectif d'équilibre du marché. C'est pourquoi nous insistons particulièrement pour que le système de rachat avec destruction puisse être prolongé afin de rééquilibrer et sécuriser le marché.

Mais il serait illusoire de nous disperser dans des « faux-semblants » de solution, laissant au choix des Etats membres des mesures dont les effets à terme sont difficilement conciliables. En effet, si des dispositions complémentaires à l'intervention doivent effectivement être prises pour absorber

les excédents, nous devons être très réservés à l'égard des mesures qui aboutissent à maintenir en stock des quantités qui pèseront à terme sur le marché et poseront donc les mêmes problèmes d'écoulement que les stocks d'intervention.

Offrir aux Etats membres le choix entre le retrait et le stockage risquerait d'aboutir à affaiblir l'efficacité du programme de retrait et à prolonger la crise.

L'efficacité, qui doit nous guider, passe inévitablement par des mesures énergiques et radicales, à prendre dès à présent, pour éviter le déséquilibre des marchés dans un ou deux ans.

Les nouvelles mesures évoquées par la Commission ne correspondent nullement à cet objectif.

En outre, alors même qu'elles n'ont pas d'effet tangible sur la production, selon les propres estimations de la Commission, elles conduisent à remettre en cause certains aspects de l'Agenda 2000 et à complexifier encore davantage la gestion de la PAC.

En réalité, au-delà des mesures d'équilibrage à court terme du marché, qui justifient la généralisation et la poursuite du programme ESB, il faut donner clairement la priorité à la maîtrise de l'offre. A l'instar que ce que proposent nos voisins français, il serait opportun de s'interroger sur la réinstauration de la prime dite Hérode de destruction de veaux, et ce, de manière solidaire au plan communautaire.

En 1996, la mesure énergétique qui avait été prise à l'égard de cette catégorie d'animaux avait constitué le principal moteur de la sortie de la crise.

Je voudrais maintenant revenir sur la situation financière catastrophique de nos agriculteurs.

Il est aujourd'hui indispensable de mettre en œuvre des aides ciblées, permettant de répondre aux difficultés des éleveurs touchés par les circonstances exceptionnelles qu'ils traversent. Alors que le rôle de l'élevage bovin dans l'aménagement de nos campagnes et pour la valorisation de nos zones herbagères est reconnu comme un facteur déterminant, il faut tout faire pour empêcher que soient gravement mises en péril les exploitations qui remplissent ces fonctions économiques.

C'est pourquoi nous demandons avec force à la

Commission de proposer qu'un régime spécifique et extraordinaire d'aide en faveur des éleveurs européens touchés par la crise puisse être rapidement engagé, sans préjudice d'autres soutiens, dans l'hypothèse où la situation de crise perdurerait.

A cet égard, nous souhaitons également proposer qu'au niveau de l'Union européenne, les questions agricoles soient abordées aussi au sein du Conseil "Affaires générales". Dans ce cadre, il conviendra d'aborder la question du type d'agriculture que l'Europe souhaite voir se développer. Des conversions vers une agriculture extensive plus liée au sol et plus respectueuse de l'environnement sont à prendre en considération et à envisager dans un cadre global.

Certes, le Conseil agricole de l'Union européenne a décidé, le 26 février dernier, d'autoriser des aides nationales pour compenser les pertes encourues par les producteurs du fait de la crise de l'ESB. Notre gouvernement a donné son accord de principe à de telles aides dans notre pays, mais en concertation avec les Régions et moyennant le respect strict des contraintes communautaires. Il doit s'agir d'une aide exceptionnelle, compensant une perte de revenu exactement évaluée et démontrée, et ne provoquant pas de distorsion de concurrence.

De telles aides semblent déjà discrètement être accordées dans certains régions d'Europe, comme en Bavière. Le risque existe donc bel et bien d'une "renationalisation" et d'éclatement de la PAC, d'autant que la France a déjà fait part de sa détermination à agir dans ce sens. Nous devons y être très attentifs. Il convient maintenant d'harmoniser tout cela et de prendre acte de ce que, ces aides étant inéluctables, autant les organiser par un encadrement adéquat. Et pourquoi pas par des mesures du même ordre que celles prises au moment de la crise de la dioxine pour tout ce qui a trait à l'allègement immédiat des trésoreries des diverses exploitations concernées et surtout celles des jeunes agriculteurs?

Devant une crise qui accule les exploitations à une situation désespérée en termes de trésorerie, qui menace l'existence d'une grande partie d'entre elles et qui, à brève échéance, risque de bouleverser l'ensemble du paysage agricole de notre pays, le Conseil agricole de l'UE chiffre déjà une perte de 1,5 milliard sur les quatre mois de crise.

Pourtant notre pays peut légitimement se targuer

d'avoir un système de contrôle qui certifie que notre viande est l'une des meilleures du monde. Des campagnes de promotion, la valorisation de nos labels sont dès lors encore à développer afin que les effets déployés par nos éleveurs soient pleinement suivis d'effets. Pourquoi dès lors ne pas avoir de contrepartie alors que nous sommes considérés comme les meilleurs élèves de la classe européenne?

Cette contrepartie a déjà été identifiée par les principaux intéressés: soit des aides directes en fonction de critères simples – par exemple, un complément de prime à la vache allaitante –, soit des aides plus fondamentales – par exemple, des mesures mises en liaison avec l'abattage d'animaux.

En tout état de cause, un assainissement de l'offre aurait lieu parallèlement mais, quel que soit le système choisi, il devrait être accompagné d'une plus grande rapidité dans la liquidation des aides compensatoires "vaches allaitantes" ou aux primo-bovins mâles. Il conviendrait même de les intensifier pour les agriculteurs les plus touchés par la crise. Des actions plus spécifiques encore au niveau de la première installation et surtout un ciblage accompagné de mesures de sauvetage appropriées pour les cas les plus critiques de surendettement – surtout dans le chef des jeunes agriculteurs, et je me permets d'y insister – sont aussi à envisager.

Il faut y penser. A ce propos, il serait utile que monsieur le ministre Gabriëls nous fasse part des conclusions du groupe de travail qui se réunissait encore hier et qui a œuvré en collaboration avec les Régions.

Enfin, il convient encore de souligner que notre pays, à l'occasion de la présidence de l'Union européenne, devrait avoir comme impératif d'assurer les mêmes garanties sanitaires en matière d'ESB et de fièvre aphteuse vis-à-vis des importations de pays tiers, avec analyses et certifications validées par un organisme international.

En conclusion, monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je résumerai mon propos en appuyant ces deux mesures essentielles proposées par M. Fischler, à savoir la flexibilité nécessaire à la mise en œuvre de l'intervention publique – les pistes à exploiter sont bien plus nombreuses que l'on ne le croit – et la poursuite du programme de retrait au-delà de la date du 30 juin prochain en envisageant même son élargissement, comme proposé tout à l'heure,

aux jeunes veaux.

Enfin, nous demandons avec vigueur que la Commission n'exclue pas les possibilités de soutien à l'exportation et engage rapidement la réflexion sur un dispositif de maîtrise de l'offre à moyen terme dans un cadre communautaire.

Après la suspension de l'interdiction des farines animales, nous avons besoin d'un symbole fort, de notre volonté de réduire la dépendance de l'Union européenne en protéines végétales et de mettre en place un plan à la hauteur des besoins accrus que la crise de l'ESB a révélés.

Certes, dans deux documents destinés au Conseil et au Parlement européens, la Commission a estimé lundi que des sous-produits du soja sont nettement moins coûteux à l'importation que d'éventuelles valorisations nouvelles d'oléagineux, de protéagineux et de fourrages séchés en Europe et qui en plus nous déforceraient à l'OMC. Mais pour combien de temps? Il conviendrait à mon sens non seulement d'étendre la possibilité de produire sur la jachère l'ensemble des fourrages et des protéagineux, tant que leur mode de culture correspond aux usages, mais également et surtout de revaloriser les aides de base à ces productions.

Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, il faut maintenant un geste politique fort montrant que nous tirons collectivement les leçons de cette crise. Avec Mme Dardenne et plusieurs collègues de la plupart des partis, j'ai déposé une proposition de résolution qui demande au gouvernement de se montrer volontariste en la matière. J'ose espérer que tous, nous aurons à cœur de demander l'urgence pour son examen demain en séance plénière.

04.47 Arnold Van Aperen (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ongeveer anderhalf jaar landbouwbeleid door minister Gabriëls wordt gekenmerkt door grote uitdagingen, veranderingen en crisissen.

Sinds het aantreden in de zomer van 1999 werd dit beleid bijna herleid tot crisismanagement en het beheer van de lopende dossiers tot de defederalisering van het departement van Landbouw.

De dioxinecrisis was een erfenis van de vorige regering. BSE, mond- en klauwzeer en tussendoor enkele kleine zaken zoals de veemarkten, zorgden ervoor dat de minister tot nu toe steeds harde, maar verantwoorde maatregelen ten

aanzien van de landbouwers heeft moeten nemen.

Het ministerschap gaat verder dan alleen maar crisismanagement. Inmiddels werd ook beslist dat de bevoegdheden inzake landbouw aan de gewesten worden overgedragen. Minister Gabriëls moet de overdracht in goede banen leiden en zorgen voor coördinatie tussen de gewesten in deze materie.

Ondertussen moet hij zich ook voorbereiden op het voorzitterschap van de Europese Unie, dat België vanaf 1 juli 2001 zal waarnemen.

Het debat gaat dan wel over de problemen waarmee de landbouw wordt geconfronteerd, maar enkele nuanceringen moeten toch worden aangebracht. Momenteel gaat het in bepaalde sectoren – varkens, pluimvee, melkvee en akkerbouw – redelijk goed. Het gemiddeld inkomen is in deze sectoren met 13% tot 15% toegenomen. De voorbije twee jaren stond de pluimveesector onder sterke druk. In de jaren '90 en ook nog in 1997 had de varkenssector het sterk te verduren omwille van de varkenspest. Gelukkig hebben deze sectoren zich wat kunnen herpakken.

Bovendien mag ook de werkgelegenheid zeker niet uit het oog worden verloren. In de landbouwsector zelf is die wel dalend, maar in de afgeleide sectoren is dit een niet-onbelangrijk element. Deze sectoren, die de verwerking op zich nemen, realiseren aanzienlijke meerwaarden. Dit heeft op zijn beurt een positieve invloed op de export.

Men mag ook de kennis die in de landbouwsector aanwezig is, niet onderschatten.

Het moet worden toegegeven dat de heer Gabriëls zijn ministerschap niet onder een al te gunstig gesternte heeft gekregen. Hij werd onmiddellijk voor de moeilijke taak geplaatst de dioxinecrisis onder controle te krijgen. Bij het aantreden van de nieuwe regering besliste deze onmiddellijk tot de oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en het op punt stellen van het monitoringsprogramma. Consum verwijst naar de opdracht van het programma, namelijk het opsporen en volgen van de contaminanten. Dat systeem werkt. Dat bewijst de interesse van zowel de Europese Unie als landen zoals Argentinië om dit monitoringssysteem over te nemen en zelf toe te passen. Bovendien heeft de snelle aanpak van de mini-dioxinecrisis in Feluy in het voorjaar van

2000 de doeltreffendheid van het programma ruimschoots bewezen. Dit bewijst dat België de best gecontroleerde voedselketen van Europa heeft.

Hierbij kan de minister misschien meedelen hoever de Europese Commissie staat met de invoering van het Europese CONSUM-programma. Daarnaast moet vermeld worden dat onder leiding van deze minister de schadedossiers als gevolg van de dioxinecrisis op een vrij efficiënte wijze aangepakt zijn, wat men er ook van denke. Nog nooit zijn in zo'n recordtempo zoveel schadedossiers - 27.800 - in een tijdsbestek van iets meer dan een jaar behandeld geworden. Het zou interessant zijn als de minister over dit ontwerp een finaal overzicht gaf.

Op het vlak van BSE komt het erop aan de situatie onder controle te krijgen en het vertrouwen van de consument in het vlees te herwinnen. De draconische maatregelen lijken misschien op het eerste gezicht vergezocht, maar blijken noodzakelijk te zijn om het vertrouwen van de consument te herstellen. De maatregelen kosten ons land voor de eerste periode van 6 maanden ongeveer 10 miljard frank. De minister heeft op de verschillende landbouwraden ook gestreefd naar een uniforme aanpak van de BSE-crisis en gewezen op het feit dat sommige maatregelen veeleer gevoelsmatig, dan wel op basis van wetenschappelijke gronden zijn genomen. Internationaal erkende wetenschapslui beginnen sommige geldverslindende maatregelen toch ook in vraag te stellen. Zoals u weet of niet weet is het onmogelijk om nog een dier te verkopen en neemt niemand nog melk af van een bedrijf waar BSE vastgesteld is. Daarom zijn radicale middelen nodig die voor iedereen toegepast worden.

Een harmonisatie van de BSE-maatregelen, zowel op het gebied van de financiering als op het gebied van de toepassingsmodaliteiten, is absoluut noodzakelijk. Het is dan ook te hopen dat de minister dit tijdens het Europees voorzitterschap kan realiseren. Misschien kan de heer Gabriëls tijdens die periode ook een diepgaande studie laten uitvoeren naar de al dan niet schadelijke gevolgen van het gebruik van dierenmeel en vetten bij dieren.

Het lijkt ons raadzaam te pleiten voor eventuele nationale steunmaatregelen in de rundveesector in crisis. De Europese Unie heeft daarvoor de mogelijkheid geboden, mits er wordt voldaan aan bepaalde voorwaarden. Selectieve stimulerende maatregelen voor de runderen van middelmatige kwaliteit en kalveren zijn volgens ons

aangewezen. De melkveehouderijen hebben namelijk grote problemen om hun reformkoeien en -kalveren te verkopen. De prijzen van topvee – bijvoorbeeld onder het Meritus-label – halen nog een redelijke prijs op de markt. Deze steunmaatregelen dienen natuurlijk op een evenwichtige en op een eerlijke wijze verdeeld te worden tussen Wallonië en Vlaanderen en zijn in crisisperiode verantwoord.

Betreffende de mond- en klauwzeer heeft de minister alle maatregelen die het Europees Veterinair Comité opgelegd heeft, onverminderd uitgevoerd. De publieke opinie heeft wel bedenkingen bij dergelijke preventieve maatregel en vraagt zich af wat het nut is. Dit kan erop wijzen dat de communicatie naar de publieke opinie nog niet of helemaal niet optimaal is. Het belangrijkste is dat de veehouders de maatregelen aanvaarden omdat zij beseffen dat dit de enige manier is om deze ziekte onder de dieren te bestrijden.

Mond- en klauwzeer blijft zorgen baren. De uitbraak op 20 februari in Groot-Brittannië is zorgbarend. Niettegenstaande de Britse geneeskundige experts meenden dat de piek vorige week voorbij zou zijn, zijn er opnieuw 130 haarden ontdekt.

Zorgwekkend is dat de ziekte niet langer tot schapen beperkt is gebleven maar is overgeslagen op runderen en varkens. Deze dieren scheiden veel meer virus uit. De vrees bestaat dan ook dat het aantal uitbraken in Groot-Brittannië nog sterk zal toenemen.

Intussen is de ziekte het Kanaal overgestoken. Gelukkig kan voor het Franse bedrijf een link worden gelegd met Britse schapen. Sinds vandaag is er ook mond- en klauwzeer in Olst in Nederland vastgesteld. Minister Brinkhorst kondigt zeer strenge maatregelen af. In een straal van 10 kilometer rond deze haarden wordt het vervoer van melk en van veevoeders verboden. Op dit bedrijf was er geen invoer geweest.

04.48 Minister **Jaak Gabriëls**: Mijnheer de voorzitter, collega's, in Nederland werd een tweede haard vastgesteld. Gisteren waren 4 bedrijven verdacht. Het mag geen drama op zich zijn. Gelukkig – durf ik zeggen – werd de tweede haard vastgesteld. Op die manier wordt de relatie tussen Oene en Olst duidelijk. In Oene was het gevaar aanwezig. In Olst heeft men moeten opruimen omdat een geval van mond- en klauwzeer bij runderen werd vastgesteld.

Dit bewijst onze stelling dat bij geiten en schapen de symptomen veel later worden vastgesteld. In Oene ging het over geiten. Bij runderen en varkens wordt mond- en klauwzeer veel sneller vastgesteld. Dit bewijst dat onze aanpak ook met betrekking tot Klemskerke de juiste is geweest.

04.49 **Arnold Van Aperen** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil het over de geiten hebben. De voorbije dagen is er in de media heel wat te doen geweest rond de opruiming van het geitenbedrijf in Klemskerke. Het bedrijf had fokdieren uit Groot-Brittannië ingevoerd. Daarom viel het bedrijf onder de maatregelen die het veterinaire comité had uitgevaardigd en moesten al de ingevoerde dieren en de dieren die ermee in contact waren geweest worden afgeslacht. Alhoewel de bloedproeven van de geiten negatief bleken te zijn, was de opruiming in de huidige omstandigheden, mijns inziens, volkomen verantwoord. De evolutie in Frankrijk en Nederland kunnen deze overtuiging alleen maar versterken. De geiten sparen, hield een te grote bedreiging in voor heel de veestapel. Dat de media aan de opruiming in Klemskerke een vette kluif hadden, is begrijpelijk. Dat mevrouw Vera Dua, Vlaams minister van Landbouw en Leefmilieu, openlijk partij koos niet alleen tegen de bevoegde federale minister van Landbouw maar ook tegen de beslissing van de Europese experts is veel minder begrijpelijk. Waarom trad minister Dua in een recent verleden niet op toen heel wat veebedrijven wiens dieren eveneens kerngezond waren, werden opgeruimd omwille van BSE? Moet besloten worden dat voor minister Dua alleen bioboeren gespaard moeten worden, ook als dit enorm grote risico's inhoudt voor de tienduizenden overige veehouders voor wie de eigen veestapel even veel waard is dan die van de bioboer en die evenmin schuld hebben aan de uitbraak van de ziekte?

Het federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen had een belangrijke rol kunnen spelen door de consument duidelijk te maken dat mond- en klauwzeer geen schadelijke gevolgen heeft voor de mens.

Misschien valt het vaccineren van dieren terug in overweging te nemen. Dat kan slechts op voorwaarde dat er een duidelijk onderscheid kan gemaakt worden tussen de antistoffen als gevolg van de ziekte en die als gevolg van de vaccinatie. Zo iets moet natuurlijk in Europees verband gebeuren, omdat noch de volksgezondheid noch de export in gevaar mogen gebracht worden.

Hiermee kom ik bij het Federaal Voedselagentschap. De minister heeft aan de

oprichting en de ontplooiing ervan zijn volledige medewerking verleent. Zo zijn een aantal ambtenaren van de diensten die met voedselveiligheid te maken hebben, van het departement Landbouw gedetacheerd naar het Voedselagentschap, om zo de werking van dit agentschap te verzekeren.

Tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie zal de minister ongetwijfeld zijn handen vol hebben, zowel aan de praktische zaken, als aan de BSE- en de mond- en klauwzeercrisis. Bovendien zullen er ongetwijfeld meer fundamentele vragen worden gesteld, zoals over de toekomst van het landbouwbeleid en over de uitbreiding. Het gemeenschappelijk landbouwbeleid zal in de toekomst meer aandacht aan de plattelandsontwikkeling moeten besteden. Voorts zal de productielandbouw moeten herbekeken worden, opdat crisissen zoals die van nu en van vroeger, niet meer kunnen voorkomen.

Het gemeenschappelijk landbouwbeleid zomaar opzijschuiven kan echter niet en is zelfs niet wenselijk, want wat zou het alternatief kunnen zijn. Zal nog meer de nadruk moeten gelegd worden op duurzame landbouw? Die vorm van landbouw heeft onder meer respect voor de volksgezondheid, het milieu, het dierenwelzijn en de kwaliteit en biedt de landbouwers ook de mogelijkheid om hun bedrijf uit te bouwen tot een economisch leefbare entiteit. Duurzame landbouw maakt deel uit van een geïntegreerd landbouwbeleid, waarvan ook de plattelandsontwikkeling deel van uitmaakt. Op termijn zullen klassieke en ook biologische landbouw naar elkaar toe groeien in de vorm van duurzame landbouw. De biologische landbouw geldt niet enkel voor de groente- en de fruitteelt, maar wordt ook in de veeteelt toegepast. Er moet wel rekening gehouden worden met het feit dat de mogelijkheden van biologische landbouw beperkt zijn en dat de implementatie ervan een zeker inlooperperiode vraagt. Hieruit kan de volgende vraag gedistilleerd worden: hoe ziet de minister de toekomst van de landbouw, zowel in de Europese Unie, als in België?

Ik heb daarstraks al gezegd dat minister Gabriëls tot nu toe vooral de rol van crisismanager opgenomen heeft. Daarbij heeft hij steeds de belangen van de landbouwsector, de export en de vrijwaring van de volksgezondheid trachten te verenigen. Hij heeft ook loyaal de Europese beslissingen uitgevoerd, maar toch durfde hij kritische kanttekeningen bij sommige beslissingen maken. Jammer genoeg heeft hij noch de kans noch de tijd gehad om een echt landbouwbeleid te

ontwikkelen en uit te voeren. Daarbij wordt hij dan nog regelmatig tegengewerkt door bepaalde groeperingen en door een bepaalde fractie, die er zich nog steeds niet bij hebben kunnen neerleggen dat uitgerekend hij minister van Landbouw is geworden.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik heb nog enkele bedenkingen om even stil bij te staan. Vele mensen uit stedelijke gebieden, die niet vertrouwd zijn met het platteland, denken dat bloemkolen, broccoli en andere groenten geteeld worden in de kelders van grootwarenhuizen en dat de groenten die zij op het veld zien staan, daar in het wild groeien. Velen hebben zelfs geen enkel benul van het werk dat bijen en hommels doen, die in de natuur en in de tuinbouw voor nodige bevruchting zorgen.

Velen en vooral kinderen zijn er vast van overtuigd dat melk uit een karton of uit een fles komt. Zij zijn vergeten dat er ook koeien aan te pas komen.

Ik overdrijf het misschien, maar soms zou men bijna durven te hopen op een nieuwe oorlog. Dan zou men opnieuw waardering krijgen voor de boeren die in de Tweede Wereldoorlog voor graan en brood, melk, kaas en boter, kip en vlees, aardappelen en fruit zorgden. Toen was men overgelukkig dat men dankzij het platteland kon overleven.

Mest is voor velen een afvalproduct, iets vies. Voor mij is mest een noodzakelijk productiemiddel. Het is een levensnoodzakelijke voeding voor bloemen, vruchten, bomen, planten, groenten, kortom alle gewassen. Het heeft echter één groot nadeel, het stinkt. Twintig jaar geleden was een boerendochter nog een gegeerde bruid. Nu vindt een boerenzoon geen partner meer. Ik heb ooit langs de kant van de weg zelfs het bord zien staan: "Man met *s-t-r-o-n-t*" – ik spreek het woord niet uit – "zoekt vrouw met grond".

De oorzaak is het ronduit slechte imago dat men aan de landbouwers toeschrijft. Dat wordt dan nog door bepaalde groeperingen en politieke partijen die tegen de boeren zijn, aangewakkerd. Neem van mij maar aan dat kwekers van varkens, kalveren, runderen, geiten en schapen zeven dagen op zeven liefdevol bezig zijn met hun dieren en bezorgd zijn om het welzijn van hun dieren. Zij leven voor en met hun vee, zoals verantwoordelijke ouders voor en met hun kinderen leven.

Het ergste is dat in bepaalde scholen en zeker in het lager onderwijs kinderen van landbouwers

worden nagewezen, omdat zij de kinderen van de grote vervuilers zouden zijn. Bedroevend en ongehoord is dat. Wees ervan overtuigd dat voor ons en voor de landbouwers de gezondheid van het volk op de eerste plaats komt. De goegemeente wordt al te vaak voorgehouden dat alleen biologisch gekweekte dieren tegen MKZ en BSE bestand zouden zijn. Maar ook die dieren kunnen, net als andere dieren, ziek worden. Men moet ook ophouden de vleessector in het algemeen in een slecht daglicht te stellen.

Tot hier enkele bijkomende bedenkingen. Ik wil daarmee ook een oproep doen tot het Parlement en tot de verschillende politieke partijen om de problematiek objectief te benaderen en ons eigen vlees te promoten in plaats van dat uit andere landen. Voor mij is ons land het best gecontroleerde land van de wereld wat het vlees betreft. Op ingevoerd vlees en andere producten hebben wij veel minder controle dan op de producten uit eigen land. Geef mij maar Belgisch in plaats van buitenlands vlees. Geef mij maar een eitje van een kip uit een legbatterij, dat beter gecontroleerd is dan het ei van een scharrelkip. Overigens, we kunnen zelfs beter dan voor mensen de oorsprong van de dieren traceren. Collega's, wees dus positief, objectief, radicaal waar nodig, en behandel iedereen gelijk.

Wees ervan overtuigd, mijnheer de minister, dat de hele landbouwsector achter de maatregelen staat die u tot vandaag nam, en dit uiteraard met slechts één doel voor ogen: het leveren van kwaliteitsproducten en tegelijk de vrijwaring van de volksgezondheid. Ook hier geldt het gezegde onbekend is onbemind'

Ik wil van de landbouwers zeker geen martelaars maken maar ik wil wel vanwege het Parlement wat meer respect en waardering voor hen vragen. Het zou op zijn plaats zijn mochten wij wat meer respect opbrengen voor de gezinnen in deze al zeer zwaar getroffen sector. De mishandeling waarover zojuist ook al werd gesproken moet gestopt worden. Geef hen kansen en help hen. Ik wil afsluiten door de zwaar getroffen families veel sterkte te wensen en de minister van Landbouw veel werkracht.

Mijnheer de minister, u hebt zo-even gesproken van de bufferzone aan de grens. Aangezien ik op slechts twee kilometer van die grens woon, interesseert dat mij uiteraard. Misschien mag ik er straks zelf ook niet meer uit.

Mijnheer Leterme, het is wellicht de taak van de oppositie om aan te klagen en op de man te

spelen. U bent zojuist 33 minuten aan het woord geweest. 18 minuten hebt u gesproken over procedures, u hebt getuigen opgeroepen en u hebt ons als een volleerd onderzoeksrechter Finland onder ogen gebracht. Minuut per minuut hebt u laten nagaan waar de minister was, wat hij heeft gegeten, waar hij heeft geslapen, wat hij heeft gezegd en met wie hij heeft gesproken. In 18 minuten hebt u de minister met allerlei insinuaties en verdachtmakingen in een heel slecht daglicht proberen te stellen. U hebt ook terecht nog eens verwezen naar Nederland. Ik vind het goed dat men daar allerlei informatie geeft. Ik kan dat alleen toejuichen. Ik moet er echter wel aan toevoegen dat de CVP veertig jaar lang de ministers van Landbouw heeft geleverd. Ik heb nooit geweten dat zij vooraf informatie gaven zoals dat in Nederland is gedaan. We kunnen dat echter nagaan en we hopen dat dit verbeterd kan worden. In 18 minuten hebt u heel wat nagetrapt en gezegd hoe slecht deze minister het wel doet.

Daarna bent u begonnen over MKZ, BSE, uw eigen geiten en uw eigen grensstreek. U hebt gezegd dat daar tachtig overgangen zijn en u probeert weer twijfel te wekken. Ik weet ook dat er aan de grenzen kleine overgangen zijn en dat men niet alles kan controleren omdat daar geen douane meer is. De rijkswacht en de politie moeten we op straat zien, we kunnen ze niet aan alle kleine grensovergangen zetten. U hebt daar een heel negatief beeld over opgehangen. U hebt het welgeteld 15 minuten daarover gehad. Ik had van u eigenlijk een heel andere indruk. Vermoedelijk was dit een slechte beleving, was u ongesteld of hebt u iets verkeerd gezeten.

Persoonlijk feit Fait personnel

04.50 **Yves Leterme** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik verzoek de heer Van Aperen even in beeld te blijven want ik vraag het woord voor een persoonlijk feit. Ik wil mij trouwens ook tot u richten. Mijnheer de voorzitter, u weet bijzonder goed dat u vorige week gezegd hebt dat minister Gabriels afwezig was omdat hij deelnam aan een Europese top in Finland. Hierdoor zijn er aan onze kant blijkbaar gerechtvaardigde twijfels gerezen over de waarheid van wat u aan de Kamer hebt meegedeeld.

Mijnheer Van Aperen, wat mijn uiteenzetting betreft, zou u ook kunnen vermelden dat ik heel wat basiselementen van het beleid dat de minister en zijn diensten proberen uit te voeren heb gesteund. Als u nu echter verwacht dat de oppositie haar rol niet speelt omdat u enigszins in

moeilijkheden verkeert, dan denk ik dat u iets te veel verwacht. Een democratie heeft een oppositie nodig die constructief maar kritisch werkt en de zwakke plekken aanduidt. Laat ieder zijn rol spelen, ik meen dat we daar allemaal beter van zullen worden.

04.51 Arnold Van Aperen (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik kan het daarmee eens zijn maar ik verdraag niet dat men op de man speelt. Mijnheer Leterme, als u in het algemeen spreekt is dat geen probleem, maar ik heb het er persoonlijk heel moeilijk mee als u op de man speelt. Van mij zult u dat niet gemakkelijk horen, maar ik was hier zojuist zo door gechoqueerd dat ik er zeker iets over wou zeggen.

04.52 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil dit nog kort even afsluiten. Volgens mij volstaat het vast te stellen dat een beleidsverantwoordelijke afwezig is op een ogenblik dat een crisis zijn hoogtepunt bereikt en dat niet omwille van ambtsverplichtingen. (...) Ik meen dat de minister zojuist aangetoond heeft op welk niveau hij bezig is. Ik hoop dat dit in het verslag komt.

04.53 Hugo Coveliers (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wil het laatste woord. Het probleem is dat wij geen oppositie hebben.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De bespreking wordt geschorst.
La discussion est suspendue.

*De vergadering wordt gesloten om 18.15 uur.
Volgende plenaire vergadering woensdag
21 maart 2001 om 18.30 uur.
La séance est levée à 18.15 heures. Prochaine
séance plénière mercredi 21 mars 2001 à
18.30 heures.*

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****WOENSDAG 21 MAART 2001****MERCREDI 21 MARS 2001****INTERNE BESLUITEN****DECISIONS INTERNES****INTERPELLATIEVERZOEKEN****DEMANDES D'INTERPELLATION**

Ingekomen

Demandes

1. de heer Yves Leterme tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toestand bij de N.V. Sabena-SairGroup".

(nr. 740 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

2. mevrouw Michèle Gilkinet tot de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie en tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe procedures die van kracht zijn voor het onderzoek van de regularisatie-aanvragen van kandidaat-vluchtelingen".

(nr. 741 – zonder voorwerp)

3. de heer Servais Verherstraeten tot de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de stand van zaken inzake het Copernicusplan voor alle ambtenaren".

(nr. 742 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

4. de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het effectieve aantal al dan niet gedwongen uitwijzingen van definitief afgewezen kandidaat-geregulariseerden".

(nr. 743 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

5. de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de toekomst van Sabena".

(nr. 744 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

6. de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de invoering van provinciale kiesomschrijvingen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers".

1. M. Yves Leterme au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation à la S.A. Sabena-SairGroup".

(n° 740 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques".

2. Mme Michèle Gilkinet au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale et au ministre de l'Intérieur sur "les nouvelles procédures en vigueur pour l'examen des demandes de candidats réfugiés".

(n° 741 – sans objet)

3. M. Servais Verherstraeten au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la situation en ce qui concerne la mise en œuvre du plan Copernicus pour l'ensemble des fonctionnaires".

(n° 742 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

4. M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "le nombre effectif d'expulsions – forcées ou non – de candidats à la régularisation dont la demande a été définitivement rejetée".

(n° 743 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

5. M. Jean-Pol Poncelet au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "l'avenir de la Sabena".

(n° 744 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

6. M. Pieter De Crem au premier ministre sur "la création de circonscriptions provinciales pour l'élection de la Chambre des représentants".

(nr. 745 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

7. de heer Ludo Van Campenhout tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de gevolgen van de financiële problemen bij SairGroup voor Sabena".

(nr. 746 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

8. de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de nieuwe ontwikkelingen in het dossier Leopard".

(nr. 747 – omgewerkt in mondelinge vraag)

(n° 745 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

7. M. Ludo Van Campenhout au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les conséquences, pour la Sabena, des problèmes financiers de SairGroup".

(n° 746 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

8. M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "les nouveaux développements dans le dossier Léopard".

(n° 747 – transformée en question orale)

VOORSTELLEN

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (de dames Claudine Drion en Leen Laenens) tot oprichting van een Centrum voor preventie van conflicten (nr. 1156/1).

2. Wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur en mevrouw Colette Burgeon) tot wijziging van artikel 1412 van het Gerechtelijk Wetboek houdende vaststelling, voor alle bezoldigingen en sociale uitkeringen, van een niet voor beslag vatbaar bestaansminimum (nr. 1157/1).

3. Wetsvoorstel (mevrouw Colette Burgeon c.s.) tot wijziging van de procedure voor de toekenning van de statuten van nationale erkentelijkheid (nr. 1158/1).

4. Voorstel van resolutie (de dames Claudine Drion en Leen Laenens) betreffende de invoering van een deontologische en ethische gedragscode voor de Belgische regering inzake het buitenlands beleid en de wapenhandel (nr. 1160/1).

MEDEDELINGEN

COMMISSIES

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend:

namens de commissie voor de Justitie,

- door mevrouw Anne Barzin, over:

. het wetsontwerp tot wijziging van artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 1078/3);

. het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 366, 369, eerste lid, 3°, 372 en 374, eerste lid, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 1071/4);

- door de heer Hugo Coveliers, over het wetsontwerp tot versterking van de bescherming tegen valsemunten met het oog op het in omloop brengen van de euro (nr. 1001/4);

PROPOSITIONS

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (Mmes Claudine Drion et Leen Laenens) créant un Centre pour la prévention de conflits (n° 1156/1).

2. Proposition de loi (M. Yvan Mayeur et Mme Colette Burgeon) modifiant l'article 1412 du Code judiciaire en vue d'établir un montant minimum vital insaisissable pour toutes les rémunérations et les prestations sociales (n° 1157/1).

3. Proposition de loi (Mme Colette Burgeon et consorts) modifiant la procédure d'octroi des statuts de reconnaissance nationale (n° 1158/1).

4. Proposition de résolution (Mmes Claudine Drion et Leen Laenens) relative à l'instauration d'un code de conduite déontologique et éthique à adopter par le gouvernement belge en matière de politique étrangère et de commerce des armes (n° 1160/1).

COMMUNICATIONS

COMMISSIONS

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés:

au nom de la commission de la Justice,

- par Mme Anne Barzin, sur:

. le projet de loi modifiant l'article 357 du Code judiciaire (n° 1078/3);

. le projet de loi modifiant les articles 366, 369, alinéa 1er, 3°, 372 et 374, alinéa 1er, 3°, du Code judiciaire (n° 1071/4);

- par M. Hugo Coveliers, sur le projet de loi relatif au renforcement de la protection contre le faux monnayage en vue de la mise en circulation de l'euro (n° 1001/4);

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, - door mevrouw Colette Burgeon, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (nr. 1107/3);

namens de commissie voor de Sociale Zaken, - door mevrouw Pierrette Cahay-André, over het wetsvoorstel van de heren Thierry Giet en André Frédéric tot wijziging van artikel 69 van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939 (nr. 516/2);

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, - door de heer Tony Smets, over:

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (nr. 1125/2);

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en tot wijziging van overige wetten inzake de inplaatsstelling van de nieuwe politiestructuren (nr. 1126/4).

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, - par Mme Colette Burgeon, sur le projet de loi modifiant la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité alimentaire (n° 1107/3);

au nom de la commission des Affaires sociales, - par Mme Pierrette Cahay-André, sur la proposition de loi de MM. Thierry Giet et André Frédéric modifiant l'article 69 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939 (n° 516/2);

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, - par M. Tony Smets, sur:

. le projet de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (n° 1125/2);

. le projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'autres lois relatives à la mise en place des nouvelles structures de police (n° 1126/4).

SENAAT

Overgezonden wetsontwerp

Bij brief van 15 maart 2001 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet-geamendeerde wetsontwerp houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken (nr. 965/8).

Ter kennisgeving

Aangenomen wetsontwerp

Bij brief van 15 maart 2001 zendt de Senaat het wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen (nr. 1162/1).

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

REGERING

Ingediend wetsontwerp

SENAT

Projet de loi transmis

Par message du 15 mars 2001, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi portant diverses mesures en matière de fonction publique; le Sénat ne l'ayant pas amendé (n° 965/8).

Pour information

Projet de loi adopté

Par message du 15 mars 2001, le Sénat transmet, tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale relatif à la maîtrise de dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses (n° 1162/1).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

GOUVERNEMENT

Dépôt d'un projet de loi

De regering heeft het wetsontwerp tot bekrachtiging van de bepalingen betreffende de verplichte bijdragen van het koninklijk besluit van 15 oktober 2000 betreffende de verplichte en vrijwillige bijdragen verschuldigd door de veevoedersector aan het Fonds voor de schadeloosstelling van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis (nr. 1159/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Le gouvernement a déposé le projet de loi confirmant les dispositions relatives aux cotisations obligatoires de l'arrêté royal du 15 octobre 2000 relatif aux cotisations obligatoires et contributions volontaires dues par le secteur de l'alimentation animale au Fonds pour l'indemnisation d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine (n° 1159/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution), pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 33/2001 uitgesproken op 13 maart 2001 over het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, ingesteld door de regering van de Franse Gemeenschap; het Arbitragehof vernietigt artikel 23 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering;

(rolnummer: 1822)

- het arrest nr. 34/2001 uitgesproken op 13 maart 2001 over de prejudiciële vragen over het decreet van het Waalse Gewest van 9 mei 1985 betreffende de ontsluiting van de steenberg, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Luik bij vonnis van 7 januari 2000 inzake de NV "Charbonnages du Bonnier" en de NV "Immobilière du Tanin" tegen het Waalse Gewest;

(rolnummer: 1864)

- het arrest nr. 35/2001 uitgesproken op 13 maart 2001 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 1675/13, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Bergen bij beschikking van 17 februari 2000 inzake F.D. tegen de NV Fiducure en anderen;

(rolnummer: 1893)

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 33/2001 rendu le 13 mars 2001 concernant le recours en annulation totale ou partielle du décret de la Communauté flamande du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins, introduit par le gouvernement de la Communauté française; la Cour d'arbitrage annule l'article 23 du décret de la Communauté flamande du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins;

(n° du rôle: 1822)

- l'arrêt n° 34/2001 rendu le 13 mars 2001 concernant les questions préjudicielles relatives au décret de la Région wallonne du 9 mai 1985 concernant la valorisation des terrils, posées par le tribunal de première instance de Liège par jugement du 7 janvier 2000 en cause de la SA Charbonnages du Bonnier et de la SA Immobilière du Tanin contre la Région wallonne;

(n° du rôle: 1864)

- l'arrêt n° 35/2001 rendu le 13 mars 2001 concernant la question préjudicielle concernant l'article 1675/13, § 5, du Code judiciaire, posée par le tribunal de première instance de Mons par ordonnance du 17 février 2000 en cause de F.D. contre la SA Fiducure et autres;

(n° du rôle: 1893)

- het arrest nr. 36/2001 uitgesproken op 13 maart 2001 inzake het beroep tot vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 10 juni 1999 betreffende de sponsoring van evenementen die plaatsvinden in aan het Waalse Gewest toebehorende infrastructuur of die door het Waalse Gewest gesubsidieerd worden, ingesteld door de Vlaamse regering;
(rolnummer: 1858)

- het arrest nr. 37/2001 uitgesproken op 13 maart 2001 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 10, 1°, 2° en 3°, van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, gesteld door de Raad van State bij arrest van 14 december 1999 inzake de VZW Aktie en Vrijheid tegen de Belgische Staat;
(rolnummers: 1859, 1860 en 1861)

- het arrest nr. 38/2001 uitgesproken op 13 maart 2001 over de vorderingen tot schorsing van:

. de artikelen 2, eerste lid, 2°, 11, 12, 15 en 19 van de wet van 25 mei 2000 betreffende het in beschikbaarheid stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht;

. de artikelen 20, § 1, eerste lid, 2° en 3°, en tweede lid, §§ 2 en 3, derde en vierde lid, 21, § 2, tweede lid, 23, § 2, derde en vierde lid, 27 en 43 van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking,

ingesteld door W. Claeys en anderen, door J. Claes en door D. Van den Steen en anderen.

(rolnummers: 2094, 2095 en 2096)

Ter kennisgeving

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van de beroepen tot vernietiging van de artikelen 23 en 24 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (betreffende de "solidariteitsbijdrage"), ingesteld door R. Clignez en anderen, door J. Duchene en door J. Potty; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken.

- l'arrêt n° 36/2001 rendu le 13 mars 2001 concernant le recours en annulation du décret de la Région wallonne du 10 juin 1999 portant sur le parrainage de manifestations se déroulant sur des infrastructures appartenant à la Région wallonne ou subsidiées par elle, introduit par le gouvernement flamand;

(n° du rôle: 1858)

- l'arrêt n° 37/2001 rendu le 13 mars 2001 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 10, 1°, 2° et 3°, de la loi du 12 décembre 1997 « portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions » posées par le Conseil d'Etat par arrêt du 14 décembre 1999 en cause de l'ASBL Action et Liberté contre l'Etat belge;

(n°s du rôle: 1859, 1860 et 1861)

- l'arrêt n° 38/2001 rendu le 13 mars 2001 concernant les demandes de suspension:

. des articles 2, alinéa 1^{er}, 2°, 11, 12, 15 et 19 de la loi du 25 mai 2000 relative à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées;

. des articles 20, § 1^{er}, alinéas 1^{er}, 2° et 3°, et 2, §§ 2 et 3, alinéas 3 et 4, 21, § 2, alinéa 2, 23, § 2, alinéas 3 et 4, 27 et 43 de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière,

introduites par W. Claeys et autres, par J. Claes et par D. Van den Steen et autres.

(n°s du rôle: 2094, 2095 et 2096)

Pour information

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie les recours en annulation des articles 23 et 24 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (concernant la « cotisation de solidarité »), introduits par R. Clignez et autres, par J. Duchene et par J. Potty; l'ordonnance de jonction de ces affaires.

(rolnummers: 2088, 2134 en 2136)
Ter kennisgeving

(n^{os} du rôle: 2088, 2134 et 2136)
Pour information

Prejudiciële vragen

Questions préjudicielles

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vragen over artikel 13, § 5, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, zoals gewijzigd bij de wet van 29 april 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Luik bij vonnis van 25 januari 2001 inzake N. Palante tegen de NV Fortis AG;

(rolnummer: 2123)

- de prejudiciële vraag over artikel 2 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 30 november 1935, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge bij vonnis van 7 februari 2001 inzake G. Teirlinck en L. Verstichel tegen G. Vanparys, Th. Vande Walle en R. Vande Walle.

(rolnummer: 2135)

Ter kennisgeving

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- les questions préjudicielles relatives à l'article 13, § 5, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, tel que modifié par la loi du 29 avril 1996, posées par le tribunal du travail de Liège par jugement du 25 janvier 2001 en cause de N. Palante contre la SA Fortis AG;

(n° du rôle: 2123)

- la question préjudicielle concernant l'article 2 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées par l'arrêté royal du 30 novembre 1935, posée par le tribunal de première instance de Bruges par jugement du 7 février 2001 en cause de G. Teirlinck et L. Verstichel contre G. Vanparys, Th. Vande Walle et R. Vande Walle.

(n° du rôle: 2135)

Pour information

JAARVERSLAGEN EN -REKENINGEN

RAPPORTS ET COMPTES ANNUELS

Nationale Bank van België

Banque nationale de Belgique

Bij brief van 15 maart 2001 zendt de gouverneur van de Nationale Bank van België het verslag 2000, deel II: activiteiten en jaarrekening, van de Nationale Bank van België over.

Rondgedeeld

Par lettre du 15 mars 2001, le gouverneur de la Banque nationale de Belgique transmet le rapport 2000, tome II: activités et comptes annuels, de la Banque nationale de Belgique.

Distribution

Ombudsdienst bij de NMBS

Service de médiation auprès de la SNCB

Bij brief van 15 maart 2001 zenden de ombudsmannen van de Ombudsdienst bij de NMBS, overeenkomstig artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, het jaarverslag 2000 over.

Ingediend ter griffie en in de bibliotheek en rondgedeeld

Par lettre du 15 mars 2001, les médiateurs du service de médiation auprès de la SNCB transmettent, conformément à l'article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel 2000.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque et distribution

MOTIE

MOTION

Bij brief van 15 maart 2001 zendt de burgemeester van de stad Hannut een door de gemeenteraad aangenomen motie over betreffende de financiële compensatie van de lasten die wegen op de Waalse gemeenten.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Par lettre du 15 mars 2001, le bourgmestre de la ville de Hannut transmet une motion, adoptée par le conseil communal, sur la compensation financière des charges pesant sur les communes wallonnes.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

ADVIEZEN

AVIS

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Conseil central de l'Economie

Bij brieven van 15 maart 2001 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, met toepassing van artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, volgende adviezen over:

- het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven over de werkgeversbijdrage in de prijs van de treinkaarten vanaf 1 april 2001: de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven heeft dit advies goedgekeurd in zijn plenaire vergadering van 15 maart 2001;

- het advies van de Nationale Arbeidsraad en van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven over het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de verzameling van gegevens over de verplaatsingen van werknemers tussen hun woonplaats en hun werkplaats: dit advies werd goedgekeurd door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad tijdens hun gemeenschappelijke plenaire vergadering van 15 maart 2001.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven en naar de commissie voor de Sociale Zaken

Par lettres du 15 mars 2001, le président du Conseil central de l'Economie transmet, en application de l'article 1^{er} de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les avis suivants:

- l'avis du Conseil central de l'Economie sur l'intervention des employeurs dans le prix des cartes de train en application au 1^{er} avril 2001: le Conseil central de l'Economie a approuvé cet avis en sa séance plénière du 15 mars 2001;

- l'avis du Conseil national du Travail et du Conseil central de l'Economie sur le projet d'arrêté royal relatif à la collecte de données relatives aux déplacements des travailleurs entre leur domicile et leur lieu de travail: cet avis a été approuvé par le Conseil central de l'Economie et le Conseil national du Travail au cours de leur séance plénière commune du 15 mars 2001.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques et à la commission des Affaires sociales



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

21-03-2001

21-03-2001

14:15 uur

14:15 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Regeling van de werkzaamheden	1
<i>Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie</i>	

WETSONTWERPEN 2

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (1125/1 en 2)	2
--	---

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en tot wijziging van overige wetten inzake de inplaatsstelling van de nieuwe politiestructuren (1126/1 tot 6)	2
--	---

Algemene bespreking 2

Sprekers: Paul Tant, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, Willy Cortois, Tony Smets, rapporteur, Karel Van Hoorebeke, Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie

Persoonlijk feit	5
------------------	---

Sprekers: Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Willy Cortois, Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Tony Van Parys

Bespreking van de artikelen 6

Regeling van de werkzaamheden	7
-------------------------------	---

Sprekers: Paul Tant

Wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en tot wijziging van overige wetten inzake de inplaatsstelling van de nieuwe politiestructuren (1126/1 tot 6)	7
--	---

Algemene bespreking 7

Sprekers: Tony Smets

Bespreking van de artikelen 8

Sprekers: Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Filip De Man, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken

DEBAT OVER DE TOESTAND IN DE LANDBOUWSECTOR 10

Sprekers: Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand, Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Luc Paque, Jos Ansoms, Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie,

SOMMAIRE

Excusés	1
Ordre des travaux	1
<i>Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CVP</i>	

PROJETS DE LOI 2

Projet de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (1125/1 et 2)	2
---	---

- Projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'autres lois relatives à la mise en place des nouvelles structures de police (1126/1 à 6)	2
--	---

Discussion générale 2

Orateurs: Paul Tant, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, Willy Cortois, Tony Smets, rapporteur, Karel Van Hoorebeke, Yves Leterme, président du groupe CVP

Fait personnel	5
----------------	---

Orateurs: Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Willy Cortois, Yves Leterme, président du groupe CVP, Tony Van Parys

Discussion des articles 6

Ordre des travaux	7
-------------------	---

Orateurs: Paul Tant

Projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'autres lois relatives à la mise en place des nouvelles structures de police (1126/1 à 6)	7
--	---

Discussion générale 7

Orateurs: Tony Smets

Discussion des articles 8

Orateurs: Paul Tant, Karel Van Hoorebeke, Filip De Man, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur

DÉBAT SUR LA SITUATION AGRICOLE 10

Orateurs: Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, Yves Leterme, président du groupe CVP, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Luc Paque, Jos Ansoms, Frieda Brepoels, président du groupe VU&ID, Dirk

Dirk Pieters, Philippe Collard, Jaak Van Den Broeck, Colette Burgeon, Arnold Van Aperen

Persoonlijk feit 30
Sprekers: **Yves Leterme**, voorzitter van de CVP-fractie, **Arnold Van Aperen**

Pieters, Philippe Collard, Jaak Van Den Broeck, Colette Burgeon, Arnold Van Aperen

Fait personnel 30
Orateurs: **Yves Leterme**, président du groupe CVP, **Arnold Van Aperen**

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 21 MAART 2001

14:15 uur

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 21 MARS 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Jaak Gabriëls

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Georges Lenssen
Ambtsplicht: Hagen Goyvaerts
Gezondheidsredenen: Joke Schauvliege, Claudine Drion
Met zending in het buitenland: Karel Pinxten, Yvan Mayeur

Federale regering:
Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: in het buitenland
Didier Reynders, minister van Financiën: in het buitenland

01 Regeling van de werkzaamheden

01.01 Yves Leterme (CVP): Vandaag heb ik vernomen dat de voorzitter minister Duquesne onbehoorlijk bestuur verweten heeft inzake de gemeenteraadsverkiezingen.

Erger is dat de voorzitter zich veroorloofd heeft om uitspraken te doen in verband met de gemeenteraadsverkiezingen in Kluisbergen. Wij protesteren tegen die gang van zaken.

De **voorzitter**: Wij kunnen daar later nog op terugkomen. Er moet enkel volledig vertrouwen gesteld worden in het *Belgisch Staatsblad* en niet zozeer in allerhande persberichten.

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Jaak Gabriëls

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Georges Lenssen
Devoirs de mandat: Hagen Goyvaerts
Raison de santé: Joke Schauvliege, Claudine Drion
En mission à l'étranger: Karel Pinxten, Yvan Mayeur

Gouvernement fédéral:
Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: à l'étranger
Didier Reynders, ministre des Finances: à l'étranger

01 Ordre des travaux

01.01 Yves Leterme (CVP): J'ai appris aujourd'hui que le Président a reproché au ministre Duquesne une mauvaise gestion en matière d'élections communales.

Plus grave encore, le Président s'est permis de faire des déclarations sur les élections communales à Mont- de- l'Enclus. Nous protestons contre cette manière de procéder.

Le **président**: Nous reviendrons sur ce sujet plus tard. Il faut simplement faire confiance au *Moniteur belge*.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u voor op de agenda van deze plenaire vergadering in te schrijven:

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (nrs. 1125/1 en 2);
- het wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en tot wijziging van overige wetten inzake de inplaatsstelling van de nieuwe politiestructuren (nrs. 1126/1 tot 5). (*Instemming*)

Wetsontwerpen

02 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (1125/1 en 2)

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en tot wijziging van overige wetten inzake de inplaatsstelling van de nieuwe politiestructuren (1126/1 tot 6)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

02.01 Paul Tant (CVP): Er werd ook een CVP-amendement rondgedeeld. Er is een herziening van artikel 184 GW nodig om de politiehervorming operationeel te maken. Wij stelden als voorwaarde voor onze medewerking aan dit wetsontwerp dat de aanwezigheid van de Vlamingen in de Brusselse politieraden zou gegarandeerd worden. Het is wellicht aangewezen dit eerst naar de bevoegde commissie te sturen. Gaat u daarop in?

De **voorzitter**: Het betreft amendement document 1126/6 bij artikel 12. Wij kunnen dit verder bespreken nadat de heer Smets zijn verslag heeft uitgebracht.

02.02 Paul Tant (CVP): Het Parlement heeft de mogelijkheid nu te beslissen om het ontwerp terug

L'incident est clos.

Le **président**: Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la présente séance plénière:

- le projet de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (nos 1125/1 et 2);
- le projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'autres lois relatives à la mise en place des nouvelles structures de police (nos 1126/1 à 5). (*Assentiment*)

Projets de loi

02 Projet de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (1125/1 et 2)

- Projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'autres lois relatives à la mise en place des nouvelles structures de police (1126/1 à 6)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

02.01 Paul Tant (CVP): Un amendement du CVP a également été distribué. Il est nécessaire de procéder à la révision de l'article 184 de la Constitution afin de rendre la réforme des polices opérationnelle. Nous avons soumis notre collaboration à ce projet de loi à une condition, celle de garantir la représentation des Flamands au sein des conseils de police bruxellois. Il vaudrait peut-être mieux d'abord soumettre le texte à la commission compétente. Etes-vous d'accord?

Le **président**: Ceci concerne l'amendement à l'article 12 (Doc. 1126/6). Nous pourrions poursuivre cette discussion lorsque M. Smets aura présenté son rapport.

02.02 Paul Tant (CVP): Le Parlement a la possibilité de décider maintenant du renvoi de ce

naar de commissie te sturen. Ik vraag daarover de stemming.

De **voorzitter**: Ik beslis over de stemmingen en vraag de heer De Smet om zijn verslag voor te leggen.

02.03 Paul Tant (CVP): Ik vraag formeel de Kamer hierover te laten stemmen.

De **voorzitter**: Ik zal vooraf het advies vragen van de minister.

02.04 Minister Antoine Duquesne (Frans) : Men zou mijn bekommernis om een goed beheer moeten delen. Ik breng een moeilijke hervorming ten uitvoer, die 40.000 ambtenaren tegemoet zien. De procedure wordt hier blijkbaar als voorwendsel gebruikt om de hervorming af te remmen. Wij moeten echter een aantal wettelijk vastgestelde termijnen naleven. Ik heb het voorstel van de heer Tant al met de CVP besproken. In de Senaat heeft de heer Vandenberghe een amendement van dezelfde strekking ingetrokken tijdens de bespreking van de herziening van artikel 184 van de Grondwet.

Het is een reëel probleem, maar het betreft vooral het gemeentelijk niveau, en niet de politieraad. De Costa moet zich hierover buigen. De wet van 1998 bepaalt dat de gemeenteraad vertegenwoordigers aanwijst. Helaas hebben de meerderheden in de gemeenteraden maar weinig oppositiedelen aangewezen.

Ik sta open voor discussie, maar dat debat mag niet inderhaast gevoerd worden.

02.05 Willy Cortois (VLD): Waarom werd dit door de heer Tant niet opgeworpen in de commissie?

02.06 Paul Tant (CVP): Gaat men in op mijn suggestie? Wij willen de afspraak met de minister om mee te werken aan de herziening van artikel 184 GW gehonoreerd zien door de gevraagde garantie.

De **voorzitter**: Wij gaan nu eerst over tot document 1125. De rapporteur heeft het woord.

02.07 Tony Smets , rapporteur: Dit wetsontwerp werd in commissie besproken op 24 maart. Het gaat over de geschillenprocedure bij bevoegdheidsbetwisting of bij ontslag van een lid van de politieraad. In eerste instantie treedt de bestendige deputatie op; in tweede instantie de Raad van State. Bij de artikelsgewijze bespreking

projet en commission. Je souhaite que cette demande soit mise aux voix.

Le **président**: Je décide des mises aux voix et j'invite M. Smet à présenter son rapport.

02.03 Paul Tant (CVP): Je demande formellement à la Chambre de mettre cette requête aux voix.

Le **président**: Je demanderai l'avis du ministre au préalable.

02.04 Antoine Duquesne , ministre (*en français*): Mon souci de bonne gestion devrait être partagé. Je mets en œuvre une réforme difficile attendue par 40.000 fonctionnaires. La procédure semble ici un prétexte pour ralentir la réforme ; or, nous avons des échéances légales à respecter. J'ai déjà discuté avec le CVP de la proposition de M. Tant. Un amendement de même nature a été retiré par M. Vandenberghe au Sénat lors de la discussion de la révision de l'article 184 de la Constitution.

Le problème soulevé est réel, mais concerne surtout le niveau communal et non le Conseil de police. La Costa devrait s'en saisir pour réfléchir. La loi de 1998 prévoit que le Conseil communal désigne ses représentants. Les majorités communales ont malheureusement désigné peu de membres de l'opposition.

Je suis ouvert à la discussion, mais ce débat ne doit pas avoir lieu à la sauvette.

02.05 Willy Cortois (VLD): Pourquoi M. Tant n'a-t-il pas soulevé ce point en commission?

02.06 Paul Tant (CVP): Va-t-on tenir compte de ma suggestion? Nous demandons cette garantie car nous voulons que notre accord avec le ministre de collaborer à la révision de l'article 184 de la Constitution soit respecté.

Le **président**: Nous passons d'abord au document 1125. La parole est au rapporteur.

02.07 Tony Smets , rapporteur: Ce projet de loi a été débattu en commission le 14 mars. Il concerne la procédure de règlement des contestations en cas de conflit de compétences ou de démission d'un membre du conseil de police. La députation permanente intervient en première instance, le Conseil d'État en deuxième instance. Lors de la

werden een reeks technische verbeteringen aanvaard en de tekst aangepast. Het wetsontwerp werd goedgekeurd met 9 stemmen voor en 1 onthouding. (*Applaus*)

02.08 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ik steun het voorstel van collega Tant, met name de terugverwijzing naar de commissie van deze twee ontwerpen. Ongeveer 40.000 mensen wachten op de inwerkingtreding van het mammoet-KB en uiteraard willen wij meewerken aan de realisering daarvan tegen 1 april 2001. Nu zijn hier echter de samenstelling en de functionering van beide Brusselse politieraden aan de orde. Deze problematiek is niet nieuw. Wel is er een nieuw gegeven, met name de wijziging van artikel 184 GW. Deze wijziging is noodzakelijk voor de inwerkingtreding van het mammoet-KB. Hieromtrent is geen politiek steekspel gevoerd. Het debat daaromtrent hebben wij integendeel op constructieve wijze gevoerd, wij zijn vóór wijziging van artikel 184 van de grondwet maar stellen enkele voorwaarden betreffende de samenstelling van de Brusselse politieraden.

Dat artikel 184 GW is nog niet eens in de Senaat goedgekeurd. Wij wensen ook tot een oplossing te komen. Het amendement is dus geen nieuw feit. Wij wensen een aanvaardbare vertegenwoordiging van de Vlamingen in de Brusselse politieraad. Wij kunnen volgende week én de Grondwet én het wetsontwerp goedkeuren. Indien men ons nu voor een voldongen feit plaatst, riskeert men het geheel te compromitteren.

02.09 Minister Antoine Duquesne (Frans): De herziening van artikel 184 van de Grondwet is noodzakelijk gezien de controverse die door de goedkeuring van de wet van 1998 onder juristen is ontstaan. Ik deel de mening van de juristen van de Raad van State niet. Zij zeggen dat de herziening moet worden doorgevoerd. Precies wegens die controverse en om alle moeilijkheden uit de weg te ruimen, stellen wij de herziening niettemin voor.

Het zou me verbazen dat diegenen die de wet van 1998 hebben aangenomen, niet voor de herziening van artikel 184 zouden stemmen. Dat hebben ze in de Senaat goed begrepen; de amendementen van de CVP werden dan ook ingetrokken.

Ik heb de vertegenwoordigers van de CVP en de Volksunie ontvangen. Een aantal van hun verzuchtingen zijn zeker legitiem. Zo moet de minimale vertegenwoordiging van de taalgemeenschappen in de politieraden geregeld worden, maar dat vergt tijd. Ik heb nooit gezegd dat dit even snel geregeld zou kunnen worden, in het

discussion des articles, des améliorations techniques ont été apportées et le texte a été adapté. Le projet de loi a été approuvé par 9 voix pour et une abstention. (*Applaudissements*).

02.08 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je soutiens la proposition de M. Tant, à savoir le renvoi en commission des deux projets. Quelque 40000 personnes attendent l'entrée en vigueur de l'arrêté royal mammoth et nous voulons en effet collaborer à sa réalisation pour le 1er avril 2001. Seuls la composition et le fonctionnement des deux conseils de police bruxellois sont actuellement à l'ordre du jour. Cette problématique n'est pas neuve. Il y a cependant un élément nouveau, à savoir la modification de l'article 184 de la Constitution. Cette modification s'avère nécessaire pour l'entrée en vigueur de l'arrêté royal mammoth. A cet égard, il n'est pas question de jeu politique. Au contraire, nous avons contribué constructivement au débat. Nous sommes favorables à la modification de l'article 184 de la Constitution mais à certaines conditions qui concernent la composition des conseils de police bruxellois.

Le Sénat n'a même pas encore adopté cet article 184 de la Constitution. Nous souhaitons également arriver à une solution. L'amendement n'est donc pas un élément neuf. Nous souhaitons une représentation acceptable des Flamands au Conseil de police bruxellois. Nous pourrions, la semaine prochaine, adopter à la fois la Constitution et le projet de loi. En nous plaçant devant le fait accompli, on risque de compromettre l'ensemble.

02.09 Antoine Duquesne, ministre (en français): La révision de l'article 184 de la Constitution est rendu nécessaire par la controverse qu'a suscité le vote de la loi de 1998 parmi les juristes. Je ne partage pas l'avis des juristes du Conseil d'État selon lesquels il faut opérer cette révision; cependant, puisqu'il y a controverse et pour aplanir toute difficulté, nous la proposons.

Je serais étonné que ceux qui ont voté la loi de 1998 ne votent pas la révision de l'article 184. Ce fut bien compris au Sénat où les amendements du CVP ont été retirés.

J'ai reçu les représentants du CVP et de la Volksunie. Certains de leurs soucis sont légitimes. En particulier, la représentation minimale des communautés linguistiques dans les conseils de police doit être réglée, mais cela demande du temps. Je n'ai jamais dit qu'on pourrait régler cela à la sauvette, au détour du vote du projet aujourd'hui.

zog van de stemming van het onderhavige ontwerp.

Ik zwicht niet voor chantage. De terugzending naar de commissie is geen oplossing.

De politiehervorming mag geen kwestie zijn van meerderheden of taalgevoeligheden. Ik ben mij bewust van de problemen, en ben vastbesloten een oplossing te vinden via een constructieve dialoog.

02.10 Yves Leterme (CVP): Nadat gedurende anderhalf jaar problemen werden aangekaart, is de regering pas nu – na het ingewonnen advies van de Raad van State – van plan een tweederde meerderheid te vragen, na een sereen debat met alle politieke partijen. Wij hebben samen met VU&ID een lijst opgemaakt van al onze voorwaarden voor het leveren van een tweederde meerderheid. Wij zullen die lijst nu aan de minister overhandigen. Men mag ons echter niet beschuldigen van chantage.

Persoonlijk feit

02.11 Paul Tant (CVP): Als de minister nu in tijdsnood is, dan komt dat doordat hij minstens anderhalf jaar niets heeft gedaan in deze materie, ofwel geklungeld heeft. We zijn ons bewust van onze verantwoordelijkheid tegenover 40.000 mensen, en van de veiligheidseisen van de samenleving in het algemeen. De minister heeft verklaard dat ons voorstel voor hem alleszins bespreekbaar is. Ik meen dat de tijd daarvoor nu is gekomen. De commissie is de beste plaats om in alle openheid het debat aan te gaan. Veel tijdverlies zal dat nauwelijks opleveren.

02.12 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De minister beweert dat het amendement nu plots wordt aangebracht en dat het probleem niet eerder werd aangekaart. Dat is onterecht. Het is om het even hoe de zaak verder wordt afgehandeld, maar wij nemen geen genoegen met een dode mus. De regering moet een duidelijk engagement nemen in verband met de samenstelling van de politieraden. Pas dan willen wij de herziening van artikel 184 GW bespreken. Ik pleit er daarom voor dit in commissie uit te klaren, te overleggen met de Senaat, en volgende week kan de kwestie dan in plenaire worden besproken.

De **voorzitter:** Er werd éénparig beslist beide ontwerpen, 1125 en 1126, op de agenda van vandaag te plaatsen. Een wijziging van de dagorde is reglementair mogelijk met instemming van één derde van de leden.

Je ne puis me prêter à un chantage. Le renvoi en commission n'est pas une solution.

La réforme de la police ne doit pas être affaire de majorité ou de sensibilité linguistique. Je suis conscient des problèmes. J'ai la volonté de trouver une solution dans un dialogue constructif.

02.10 Yves Leterme (CVP): Après que les problèmes ont été débattus pendant une année et demie, après avoir reçu l'avis du Conseil d'Etat et après avoir mené une discussion sereine avec tous les partis politiques, le gouvernement envisage enfin de demander une majorité des deux-tiers. Avec la VU-ID, nous avons dressé une liste de toutes les conditions que nous voulons voir satisfaites pour participer à une majorité des deux-tiers. Nous la ferons parvenir au ministre mais on ne saurait nous accuser de pratiquer le chantage.

Fait personnel

02.11 Paul Tant (CVP): Si, aujourd'hui, le ministre est si pressé par le temps, c'est qu'il n'a rien fait pendant un an et demi au moins ou qu'il a traîné.

Nous sommes bien conscients de la responsabilité que nous avons envers 40.000 personnes ainsi que des exigences sécuritaires de la population dans son ensemble. Le ministre estime que notre proposition mérite d'être examinée. Je pense que le moment serait propice à cet effet. La Commission est l'endroit approprié pour ouvrir le débat. Nous ne devrions pas perdre beaucoup de temps.

02.12 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le ministre prétend que l'amendement est déposé inopinément et que le problème n'a pas été soulevé antérieurement. C'est faux. Peu importe la manière dont l'affaire se règle. Ce qu'il faut éviter, c'est de susciter de faux espoirs. Le gouvernement doit prendre clairement position sur la composition des conseils de police. Alors seulement, nous accepterons de discuter de la révision de l'article 184 de la Constitution. C'est pourquoi nous demandons que ce point soit clarifié en commission et examiné conjointement à la Chambre et au Sénat, afin que nous puissions aborder le problème la semaine prochaine en séance plénière.

Le **président:** Il a été décidé à l'unanimité d'inscrire les deux projets – n°s 1125 et 1126 – à l'ordre du jour de la séance d'aujourd'hui. Le Règlement autorise une modification de l'ordre du jour à la condition qu'elle soit acceptée par un tiers au moins des membres.

Ik stel voor de bespreking van het ontwerp 1125 te beëindigen en dat van 1126 met het amendement van de heer Tant te verdagen.

02.13 Willy Cortois (VLD): Dit is politieke "Spielerei". Tijdens de bespreking in commissie kwam dit niet aan bod en werd geen amendement ingediend. Men moet ernstig blijven. Er wachten inderdaad 40.000 mensen op een beslissing. Men wil nu de beslissingen van de regering vertragen; volgende week wordt de regering dan alweer traagheid verweten. We kunnen de bespreking vooralsnog in plenaire afhandelen.

Ik stel voor om beide wetsontwerpen af te werken en enkel het amendement krachtens artikel 71 van het Reglement terug naar de commissie te sturen, om dan volgende week in plenaire vergadering, desnoods zonder de minister, de bespreking verder te zetten en de eindstemming te houden

02.14 Yves Leterme (CVP): Het is nefast de uitgestoken hand te weigeren wanneer men een tweederde meerderheid zoekt voor een grondwetsherziening. Dat dient het algemeen belang niet, noch dat van de 40.000 politiemensen. Wij voeren geen verdragingsmanoeuvres uit en willen ook andere facetten bespreken. Alles kan perfect binnen de bestaande termijnen worden afgewerkt.

02.15 Tony Van Parys (CVP): Wij hebben de grootst mogelijke *goodwill* aan de dag gelegd in deze. We stellen echter vast dat de Raad van State heeft beslist dat het mammoet-KB niet bij K.B, maar bij wet moet worden ingevoerd. En we stellen tevens vast dat de minister van Binnenlandse Zaken inmiddels bij rondzendbrief heeft laten weten dat de besluiten op 1 april zullen ingaan op het terrein. Dit is een provocatie. Ik wens dat daar akte van wordt genomen. Men neemt op deze manier een loopje met het Parlement. Wij waren immers nog bezig het probleem op te lossen, en in plaats van de zaak bij wet te regelen, verstuurt de minister een eenvoudige circulaire.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

De **voorzitter:** Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1125/1)

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Je propose de clôturer la discussion relative au projet n° 1125 et de reporter l'examen du projet n° 1126 et de l'amendement de M. Tant.

02.13 Willy Cortois (VLD): Voilà un jeu politique du plus mauvais aloi. Au cours de la discussion en commission, cet aspect n'a pas été abordé et aucun amendement n'a été déposé. Restons sérieux. Quarante mille personnes attendent en effet qu'une décision soit prise. On cherche, à présent, à retarder la décision du gouvernement. La semaine prochaine, le gouvernement se verra à nouveau reprocher sa lenteur. Nous pouvons fort bien clôturer la discussion en séance plénière.

Je propose de terminer les deux projets de loi et conformément à l'article 71 du règlement de ne renvoyer que l'amendement en commission, afin de poursuivre, à la rigueur sans le ministre, la discussion en séance plénière la semaine prochaine et de passer au vote final.

02.14 Yves Leterme (CVP): Il n'est pas bon de refuser la main qui vous est tendue alors qu'il vous faut une majorité des deux tiers pour une révision de la Constitution. Cela ne sert ni l'intérêt général, ni celui des 40.000 policiers. Il ne s'agit pas de manœuvres dilatoires de notre part et nous voulons aussi discuter des autres facettes. Tout peut parfaitement se faire dans les délais prévus.

02.15 Tony Van Parys (CVP): Nous avons fait preuve de la meilleure volonté du monde dans ce dossier. Nous constatons cependant que le Conseil d'Etat a décidé que l'arrêté royal mammoth ne peut entrer en vigueur sous forme d'arrêté royal mais qu'il faut une loi. Nous constatons aussi que le ministre de l'Intérieur a entre-temps fait savoir par circulaire que les arrêtés seraient d'application sur le terrain dès le 1 avril. C'est une provocation. Je tiens à ce que l'on en prenne acte. Ce faisant, on se moque du Parlement. Nous étions pourtant occupés à résoudre le problème et au lieu de régler ce dossier par une loi, le ministre se contente d'envoyer une simple circulaire.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Le **président:** Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1125/1)

Le projet de loi compte 7 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Regeling van de werkzaamheden

03 Ordre des travaux

De **voorzitter**: We kunnen de algemene bespreking van het ontwerp 1126 aanvatten tot aan het artikel waarop er een amendement werd ingediend.

Le **président**: Nous pouvons entamer la discussion générale du projet 1126 jusqu'à l'article qui fait l'objet d'un amendement.

03.01 Paul Tant (CVP): Ik heb een voorstel gedaan om de bespreking in de commissie verder te zetten. We kunnen daar een aanvaardbare consensus vinden.

Indien de voorzitter er niet mee akkoord gaat, vraag ik een stemming over de wijziging van de agenda.

03.01 Paul Tant (CVP): J'ai fait une proposition visant à poursuivre la discussion en commission. Au sein de celle-ci, nous pouvons parvenir à un consensus acceptable. Si le président n'est pas d'accord, je demande un vote sur la modification de l'ordre du jour.

De **voorzitter**: Voor de gevraagde wijziging van de agenda vereist artikel 28quater dat een schriftelijke motie wordt ingediend en gesteund door een derde van de leden.

Le **président**: Pour modifier l'ordre du jour, ainsi qu'il a été demandé, l'article 28quater requiert qu'une motion écrite soit déposée et soutenue par un tiers des membres.

03.02 Paul Tant (CVP): Ik verwijs naar artikel 28quater, lid 2. Acht leden kunnen de verwijzing vragen naar de commissie.

03.02 Paul Tant (CVP): Je me réfère à l'article 28quater, deuxième alinéa. Huit membres peuvent demander le renvoi en commission.

De **voorzitter**: De agenda werd zojuist goedgekeurd. De heer Tant wil de agenda nu wijzigen. Hij botst dan op artikel 28 quater, lid 4 van het Reglement.

Een schriftelijke motie, bij stemming gesteund door een derde van de leden, is nodig. We gaan nu over tot het tweede punt van de agenda, met een verslag van de heer Tony Smets.

Le **président**: L'ordre du jour vient d'être adopté. Et voilà que M. Tant veut le modifier. Or, il se heurte à l'article 28quater, quatrième alinéa, du Règlement.

Une motion écrite soutenue par le vote d'un tiers des membres est requise. Nous passons à présent au deuxième point de l'ordre du jour, avec le rapport de M. Tony Smets.

04 Wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en tot wijziging van overige wetten inzake de inplaatsstelling van de nieuwe politiestructuren (1126/1 tot 6)

04 Projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'autres lois relatives à la mise en place des nouvelles structures de police (1126/1 à 6)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

04.01 Tony Smets rapporteur : Bij de algemene bespreking kwamen nog een aan tal opmerkingen aan bod. Voor heel wat problemen moet nog een oplossing worden uitgewerkt, zoals de overdracht van roerende en onroerende goederen. De rol van

04.01 Tony Smets , rapporteur: Des observations ont été formulées pendant la discussion générale. Une solution doit encore être trouvée à de nombreux problèmes, notamment en ce qui concerne le transfert des biens mobiliers et

de algemene inspectie moet worden uitgeklaard evenals de wijze waarop de personeelsleden geïnformeerd worden over de keuze tussen het oude of nieuwe statuut.

Artikel 184 van de Grondwet is nog niet goedgekeurd. Het is onduidelijk of de politiezones verplicht zijn zich aan te sluiten bij de sociale zekerheid. Het werd betreurd dat de politieraden worden samengesteld door de meerderheidspartijen in de gemeenten.

De minister nam akte van deze opmerkingen.

De algemene inspectie zal uit ongeveer tachtig personen bestaan. Bepaalde taken kunnen worden uitbesteed aan sociale secretariaten. Over het grondwetsartikel werd een technische consensus gevonden.

Er werden elf amendementen ingediend. De eerste tien werden ingediend door de regering. Alle amendementen werden aangenomen, net als een aantal technische verbeteringen.

De commissie vroeg zich af hoe de overdracht van de onroerende goederen kan gebeuren op de overdracht van de roerende goederen. De minister verduidelijkt dat over de onroerende goederen nog wordt gesproken.

De **voorzitter**. Het ontwerp werd goedgekeurd met 10 stemmen voor één onthouding.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

De **voorzitter**. Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1126/5)

Het wetsontwerp telt 42 artikelen.

De artikelen 1 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.

Ingediend amendement:

Art. 11bis (n)
- 12: Paul Tant c.s. (1126/6)

04.02 Paul Tant (CVP): Wij willen dat in de Brusselse politieraden de Vlamingen vertegenwoordigd zijn. De veiligheid vereist dat. Dit vergt uiteraard enig communautair overleg. Dit kan best in de commissie worden besproken, nu of

immobiliers. Le rôle de l'inspection générale doit être clarifié et cela vaut aussi pour la manière dont les membres du personnel sont informés du choix entre l'ancien et le nouveau statut.

L'article 184 de la Constitution n'a pas encore été adopté. On ne voit pas clairement si les zones de police devront s'affilier ou non à la sécurité sociale. On a également regretté que les conseils de police soient composés par les partis qui constituent la majorité dans les communes.

Le ministre a pris acte de ces observations.

L'inspection générale comptera environ 80 personnes. Certaines tâches pourront être sous-traitées par des entreprises de secrétariat social. Un consensus technique a été trouvé concernant l'article de la Constitution.

Onze amendements ont été déposés. Les dix premiers l'ont été par le gouvernement. Tous les amendements ont été adoptés, de même que certaines corrections techniques.

La commission s'est demandé comment le transfert des biens immobiliers pouvait se faire de la même manière que celui des biens mobiliers. Le ministre a indiqué que la question des biens immobiliers pouvait encore être discutée.

Le **président**. Le projet a été adopté par dix voix pour et une abstention.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Le **président**. Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1126/5)

Le projet de loi compte 42 articles.

Les articles 1 à 11 sont adoptés article par article.

Amendement déposé:

Art. 11bis (n)
- 12: Paul Tant et consorts. (1126/6)

04.02 Paul Tant (CVP): Nous demandons que les Flamands soient représentés au sein des Conseils de police, ne fût-ce que pour des raisons de sécurité. Il va de soi que cela exigera un minimum de concertation communautaire. Nous devons, tôt

later. Ofwel gaat men op deze suggestie in, ofwel doe ik beroep op artikel 71 van het Reglement. Het gesprek aanvaarden lijkt mij alvast de gemakkelijkste weg.

04.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest heeft zes politieraden. In sommige zetelen geen Nederlandstaligen. Het politiebeleid kan niet worden gevoerd zonder minstens één Nederlandstalige in de politieraad. Anders wordt de Vlaamse aanwezigheid genegeerd. Het is geen nieuw probleem, maar werd altijd vooruit geschoven. Wanneer komt het moment om dit te bespreken? Dit moet niet gekoppeld worden aan deze wetsontwerpen, maar we willen wel een moment vastleggen waarop het wordt besproken.

04.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ik begrijp niet waar de CVP en VU naartoe willen. Zij beweren dat hun amendement eenvoudig is en gemakkelijk te implementeren. Wat is echter de reactie van de minister op dit amendement? Dat is relevant!

CVP en VU zwaaien met de Vlaamse banier als het hun zo uitkomt. Maar als het werkelijk nodig is om een Vlaamse reflex te hebben – bijvoorbeeld inzake de discrepantie tussen Vlaanderen en Wallonië inzake de federale dotatie – geven beide partijen niet thuis. Tienduizenden politieagenten zijn nog altijd in volle onzekerheid over hun toekomst. Dat is belangrijker dan de aanwezigheid van een Vlaming in de Brusselse politieraden.

Ik kan de indieners van het amendement nu al verzekeren dat de regering hen inzake de politieraden met een kluitje in het riet zal sturen. Ze zijn eraan voor hun moeite. Natuurlijk zal hen nog even een wortel worden voorgehouden, want de regering heeft nog eerst even hun stem nodig. Na de tussenkomsten van drie oppositiepartijen ben ik benieuwd naar het antwoord van de minister. Zal hij concrete beloftes doen? Zal de oppositie zich met een kluitje in het riet laten sturen? (*Applaus*)

04.05 Minister Antoine Duquesne (Frans): Die problemen zijn al lang bekend. Ik ben een man van de dialoog en dank de heer Leterme voor de toon die hij aanslaat en die scherp contrasteert met die van de heer Tant. Als wij vandaag de dialoog daarover opnieuw kunnen aanknopen, des te beter. De regering is bereid daarover van gedachten te wisselen en zich te beraden over oplossingen voor het probleem van de vertegenwoordiging van taalminderheden en politieke minderheden. Een dergelijke dialoog moet

ou tard, en discuter en Commission. Ou bien cette suggestion est suivie, ou bien j'invoque l'article 71 du Règlement. Il me semble qu'il serait plus facile d'accepter la discussion.

04.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID) : La Région de Bruxelles-Capitale dispose de six conseils de police. Certains ne comptent aucun représentant néerlandophone. Or, il n'est pas possible de mener une politique en matière de police si le Conseil de police ne compte pas au moins un néerlandophone. Sinon, la présence flamande est ignorée. Le problème n'est pas neuf, mais il a toujours été remis à plus tard. Quand en discutera-t-on ? Cette matière ne doit pas être liée aux présents projets de loi mais il convient de fixer une date précise pour en discuter.

04.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Je ne comprends pas où veulent en venir le CVP et la VU. Ils prétendent que leur amendement est simple et facile à mettre en oeuvre. Que pense le ministre de cet amendement? Voilà ce qui nous intéresse !

Le CVP et la VU brandissent la bannière flamande quand ça les arrange. Mais lorsqu'il est véritablement nécessaire d'avoir un réflexe flamand, comme dans le cas des différences entre la Flandre et la Wallonie concernant la dotation fédérale, aucun de ces deux partis ne répond présent. Des milliers d'agents de polices demeurent encore dans l'incertitude quant à leur avenir. Cette question est plus importante que celle relative à la présence d'un Flamand aux conseils de police bruxellois.

Je puis déjà assurer les partis qui sont à l'origine de cet amendement que le gouvernement les enverra sur les roses. Ils en seront pour leurs frais. Bien entendu, le gouvernement cherchera d'abord à les amadouer car il a besoin de leurs voix. Après les interventions de trois partis de l'opposition, je suis curieux d'entendre la réponse du ministre. Va-t-il prendre des engagements concrets ? L'opposition va-t-elle accepter de se faire envoyer sur les roses ? (*Applaudissements*)

04.05 Antoine Duquesne , ministre (en français): Ces problèmes sont connus depuis longtemps. Je suis un homme de dialogue et je remercie M. Leterme du ton qu'il a adopté, qui tranche un peu sur celui de M. Tant. Si nous pouvons renouer aujourd'hui le dialogue là-dessus, tant mieux. Le gouvernement est prêt à discuter et à réfléchir à des solutions concernant les problèmes de la présentation des minorités linguistiques et de la représentation des minorités politiques. Mais un tel dialogue doit se faire dans un climat de confiance et

totstandkomen in een klimaat van vertrouwen en mag niet worden gekoppeld aan de bespreking van voorliggend wetsontwerp. Men mag dat niet inderhaast bespreken.

04.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Minister Duquesne spreekt vergoelijkende woorden. Hij smeert stroop aan de mond van de CVP-fractieleider, maar hij ontwijkt een duidelijk antwoord op een duidelijk amendement. Hij spreekt enkel over een "engagement" waar "tijd voor nodig is".

04.07 Paul Tant (CVP): Ik herhaal mijn voorstel. Laat ons het amendement zodra mogelijk in de commissie bespreken. Ik vraag de hoofdelijke stemming over de vraag tot verwijzing.

De **voorzitter**: Steunen minstens acht leden de verwijzing naar commissie?

(De hoofdelijke stemming wordt door minstens 8 leden gesteund)

Ik kan de stemming niet weigeren. Over het moment van stemming kan ik wel beslissen. Dat zal morgen zijn. Ik kan het debat nu niet voortzetten, omdat artikel 11 eerst helemaal moet worden afgehandeld. Het debat zal later worden voortgezet.

Ik zal de assemblee morgen laten stemmen over een eventuele terugzending naar de commissie. De artikelsgewijze bespreking wordt derhalve opgeschort tot morgenmiddag.

Debat over de toestand in de landbouwsector

De **voorzitter**: Ik geef het woord aan de minister van Landbouw en Middenstand die een verklaring wenst af te leggen.

04.08 Minister Jaak Gabriels (Nederlands): Op enkele jaren tijd teisterden drie crisissen de landbouwsector: dioxine-, dolle koeienziekte en nu mond- en klauwzeer. Ik wil enkele punten uiteenzetten over het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

04.09 Yves Leterme (CVP): Ik dacht dat we een logische volgorde hadden afgesproken. U hebt gevraagd om hiervan af te wijken omwille van de actuele crisis in Nederland. Nu blijkt dat het om een uiteenzetting van het gemeenschappelijk landbouwbeleid gaat.

04.10 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik heb

ne peut être lié à l'examen du projet de loi aujourd'hui en discussion. On ne peut en discuter à la sauvette.

04.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK): M. Duquesne tient des propos qui minimisent la gravité du problème. Il flatte le chef de groupe CVP, mais il ne donne pas de réponse claire à un amendement qui, lui, est pourtant clair. Il parle seulement d'un « engagement » qui « réclame du temps ».

04.07 Paul Tant (CVP): Je réitère ma proposition. Examinons cet amendement dès que possible en commission. Je demande un vote nominatif sur la demande de renvoi.

Le **président**: Y a-t-il au moins huit membres qui soutiennent le renvoi en commission ?

(La demande de vote nominatif est soutenue par au moins huit membres)

Je ne peux refuser le vote. Mais je peux décider à quel moment il aura lieu. Ce sera demain. Je ne peux faire poursuivre le débat maintenant parce qu'il faut d'abord traiter complètement l'article 11. Le débat sera poursuivi ultérieurement.

Je ferai voter demain sur le renvoi éventuel en Commission. La discussion des articles est donc suspendue jusqu'à demain après-midi.

Débat sur la situation agricole

Le **président**: Je passe la parole au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes qui souhaite faire une déclaration.

04.08 Jaak Gabriels, ministre (*en néerlandais*): En quelques années, trois crises ont frappé le secteur de l'agriculture: la crise de la dioxine, la maladie de la vache folle et la fièvre aphteuse. Je voudrais évoquer quelques points concernant la politique agricole commune.

04.09 Yves Leterme (CVP): Je pensais que nous nous étions mis d'accord sur un ordre logique. Vous avez demandé d'y déroger en raison de la crise que traversent actuellement les Pays-Bas. Il apparaît, à présent, qu'il s'agit d'un exposé sur la politique agricole commune.

04.10 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je

geen afspraken gemaakt over de structuur van dit debat.

Ik stel vast dat minister Gabriëls een regeringsmededeling gaat doen. Dat wil zeggen dat de spreektijd niet meer beperkt is en dat er moties kunnen worden ingediend.

De **voorzitter**: Het is geen regeringsverklaring, wel een inleiding op een debat over de landbouwproblematiek.

04.11 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Daarvan heb ik nog nooit gehoord. Kan de voorzitter een precedent aangeven? Als de minister het debat opent, is er sprake van een regeringsverklaring.

04.12 Yves Leterme (CVP): Ik ging akkoord met een korte introductie over de actualiteit. Dat wil niet zeggen dat de minister een uitgebreid exposé over zijn beleid moet gaan houden.

04.13 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mij werd niets gevraagd. Het statuut van een debat moet geregeld worden in de Conferentie van voorzitters. Dit krijgt het statuut van een regeringsmededeling. Er is geen precedent voor in de procedure.

04.14 Minister Jaak Gabriëls (Nederlands): De gevolgen van het landbouwbeleid worden vaak ter discussie gebracht naar aanleiding van een crisis. Het landbouwkomen in 2000 kende een stijging.

(Onderbreking van de heer Yves Leterme)

Mijnheer Leterme, onderbreek me niet, dit gaat niet over procedures, maar over mensen!

04.15 Luc Paque (PSC): Dit debat werd door het Parlement gevraagd. Het Parlement moet het dan ook kunnen voeren. Wij hebben al meer dan een uur verloren. Laten wij niet verder talmen.

De **voorzitter**: Dat heb ik juist aan de minister duidelijk gemaakt vermits hij een inleidende toespraak wou houden alvorens op onze vragen te antwoorden.

04.16 Minister Jaak Gabriëls (Nederlands): Het Centrum voor Landbouweconomie heeft onlangs een studie gemaakt waaruit blijkt dat de gehele landbouwsector een verlies van twee miljard lijdt ten aanzien van de periode augustus-oktober 2000.

Het mond- en klauwzeer (MKZ) zorgt voor heel wat

n'ai pas conclu d'accords sur la structure du présent débat.

Je constate que le ministre Gabriëls s'apprête à prononcer une communication du gouvernement. Cela signifie que le temps de parole n'est plus limité et que des motions peuvent être déposées.

Le **président**: Il ne s'agit pas d'une déclaration du gouvernement, mais bien de l'introduction à un débat sur les problèmes de l'agriculture.

04.11 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je n'ai encore jamais rien entendu de tel. Le président peut-il citer un précédent? Si le ministre ouvre le débat, alors il s'agit d'une déclaration du gouvernement.

04.12 Yves Leterme (CVP): J'étais d'accord pour une brève introduction concernant l'actualité brûlante. Cela ne signifie pas que le ministre doive nous faire un exposé exhaustif sur sa politique.

04.13 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): On ne m'a rien demandé. Le statut qu'on veut conférer à un débat doit être déterminé en Conférence des présidents. Le débat actuel prend le statut d'une communication gouvernementale. Cette procédure est sans précédent.

04.14 Jaak Gabriëls, ministre (en néerlandais): Les conséquences de la politique agricole font souvent l'objet d'une discussion à l'occasion d'une crise. En 2000, les revenus agricoles ont augmenté.

(Interruptions de M. Yves Leterme)

M. Leterme, ne m'interrompez pas, nous ne parlons pas de procédures mais de personnes !

04.15 Luc Paque (PSC): Ce débat a été demandé par le Parlement. Celui-ci doit donc pouvoir le mener. Nous avons déjà perdu plus d'une heure. Ne traînons pas.

Le **président**: C'est ce que j'ai précisé au ministre qui, avant de répondre aux questions, souhaitait nous présenter une introduction.

04.16 Jaak Gabriëls, ministre (en néerlandais): Le Centre d'Économie agricole a fait une étude récemment, laquelle indique que l'ensemble du secteur agricole a subi une perte de 2 milliards de francs par rapport à la période d'août à octobre 2000.

La fièvre aphteuse est source de nombreux

problemen in de sector. Momenteel zijn er vierhonderd haarden in Engeland, twee in Noord-Ierland, één in Frankrijk en één in Nederland. Dat laatste staat sinds zeer kort vast. Deze vaststellingen zorgen voor maatregelen op Europees en op nationaal vlak. Het vervoer in ons land is ernstig beperkt en aan een aantal strenge voorwaarden verbonden. Zo mogen er alleen maar dieren vanuit één enkele boerderij worden vervoerd. De voertuigen moeten worden gereinigd. Aan een lidstaat moet men 24 uur op voorhand een dergelijk vervoer notificeren. De vervoerders moeten over de nodige documenten beschikken. We hebben een totaal invoerverbod afgekondigd uit Engeland en Frankrijk, ook uitgebreid tot Nederland. Mensen die niet op het bedrijf moeten aanwezig zijn, worden gevraagd er weg te blijven. Reinigende baden worden aan de ingang van het bedrijf geplaatst. Goede controles aan de grenzen zijn belangrijk. De federale politie heeft de bewaking van de grenzen uitgebreid nu er ook andere landen dan Engeland betrokken zijn.

(Frans) Wat de Franse haard van mond- en klauwzeer betreft, moesten wij een grens van 200 km controleren en hebben wij de noodzakelijke maatregelen getroffen.

Wij willen 140 personen extra om deze crisis te bestrijden.

(Nederlands) In Nederland is er sinds gisteren ook één zeker geval van MKZ vastgesteld, met name in Olst in de provincie Overijssel. Het bedrijf heeft noch in- noch uitvoer van dieren gehad in 2001. In Nederland is een totaal transportverbod van dieren opgelegd: er is sprake van een volledige *stand still*.

(Frans) Wat de situatie in Nederland betreft, bespraken wij de noodzaak van een vaccinatie zonder echter tot concrete maatregelen te beslissen.

(Nederlands) Wij hebben nog extra maatregelen getroffen. Alle invoer van levende dieren en dierlijke producten evenals mest, stro en hooi worden verboden. We willen een bufferzone met de Nederlandse grens invoeren. Dat wordt nu praktisch bestudeert. Alle runderen en varkens ingevoerd uit Nederland worden opgeruimd. Tot 13 maart zouden er geen dieren bij ons terechtgekomen zijn.

(Frans) Wij willen alleen het veevervoer naar het

problèmes dans le secteur. A l'heure actuelle, on dénombre quatre cents foyers en Angleterre, deux en Irlande du Nord, un en France et un aux Pays-Bas. Ce dernier vient d'être confirmé. Ces constatations ont donné lieu à des mesures aux niveaux européen et national. Dans notre pays, le transport est strictement limité et soumis à certaines conditions sévères. On ne peut, par exemple, transporter que des animaux en provenance d'une seule ferme. Les véhicules doivent être nettoyés. Un tel transport doit être notifié à un Etat membre 24 heures à l'avance. Les transporteurs doivent être munis des documents nécessaires. Nous avons décrété une interdiction totale d'importations en provenance d'Angleterre et de France et nous venons de l'étendre aux Pays-Bas. On demande aux personnes dont la présence n'est pas nécessaire à la ferme de ne pas s'y rendre. Des bassins de produits désinfectants sont placés à l'entrée des exploitations. Il est important de prévoir des contrôles sérieux aux frontières. La police fédérale a renforcé la surveillance des frontières dès lors que d'autres pays que l'Angleterre sont aussi concernés.

(En français) En ce qui concerne le foyer de fièvre aphteuse en France, nous devions défendre une frontière de 200 kilomètres et nous avons pris les mesures adaptées.

Nous voulons engager 140 personnes de plus pour combattre cette crise.

(En néerlandais) Depuis hier, un cas avéré de fièvre aphteuse a été constaté aux Pays-Bas et plus précisément à Olst, dans la province d'Overijssel. Il n'y a eu aucun déplacement d'animaux vers ou à partir de cette exploitation depuis le début de l'année 2001. Les Pays-Bas interdisent tout transport d'animaux. Il est question d'un arrêt total.

(En français) Quant à la situation aux Pays-Bas, nous avons discuté de la nécessité de vacciner les animaux sans pour autant arrêter des mesures concrètes.

(En néerlandais) Nous avons encore pris des mesures complémentaires. Toute importation d'animaux, de produits d'origine animale ainsi que d'engrais, de paille et de foin est interdite. Notre objectif est de créer une zone tampon aux abords des frontières néerlandaises. Cette mesure est actuellement à l'étude. Tous les bovins et porcins importés des Pays-Bas seront détruits. Jusqu'au 13 mars, aucun animal n'aurait été importé dans notre pays.

(En français) Nous voulons permettre le transport

slachthuis toestaan, niet het vervoer van een boerderij naar een andere.

(Nederlands) Deze maatregelen zijn nu van kracht. De controle erop is volledig geregeld.

(Frans) Wij hebben contact opgenomen met de voor het toezicht daarop bevoegde autoriteiten.

(Nederlands) Er is geen verstrenging van de maatregelen voor wat ons land betreft.

04.17 Yves Leterme (CVP): De manier waarop de voorzitter dit debat aanpakt, zal door de CVP worden aangekaart in de Conferentie van voorzitters. Daaraan zal nog een staartje komen.

Het is ontroerend om vast te stellen hoe gretig en bereidwillig minister Gabriëls het spreekgestoelte bestijgt. Het is al sinds 13 februari dat hij nog eens zijn beleid in de Kamer heeft verdedigd.

04.18 Minister Jaak Gabriëls *(Nederlands)*: De Kamer heeft een debat georganiseerd en ik ben beschikbaar. Ze had me meegedeeld dat ik een inleiding van vijftientwintig minuten mocht geven. De heer Leterme wil procedurele spelletjes spelen. Daaraan heeft de sector geen enkele behoefte.

04.19 Yves Leterme (CVP): Er werd blijkbaar meegedeeld dat de minister een uiteenzetting kon doen die zelfs vijftientwintig minuten mocht duren.

De **voorzitter**: De minister kreeg dit niet meegedeeld. Hij kreeg de kans om te spreken en ik heb hem twee keren aangemaand af te ronden.

04.20 Yves Leterme (CVP): Hier wordt een staart aan gebreid in de Conferentie van voorzitters.

We zijn verheugd dat er eindelijk een debat wordt gevoerd over de landbouwsector. Voor velen is deze sector enkel belangrijk in verkiezingstijd. Voor ons niet, dat mag onze bijdrage aan dit debat onderstrepen.

De MKZ-crisis toont nogmaals aan dat de landbouwsector in volle crisis zit, met alle gevolgen van dien voor de betrokkenen. Dat verhaal is al een aantal jaren aan de gang. De menselijke factor is in heel dit landbouwdebat heel belangrijk.

Sedert 13 februari heeft minister Gabriëls het landbouwbeleid niet meer in de Kamer verdedigd. Ondertussen was de crisis in volle hevigheid losgebarsten.

des animaux vers l'abattoir, mais pas d'une ferme à l'autre.

(En néerlandais) Ces mesures sont désormais d'application. Leur contrôle est totalement réglé.

(En français) Nous avons pris contact avec les autorités compétentes en matière de surveillance.

(En néerlandais) Aucun renforcement des mesures n'est prévu pour notre pays.

04.17 Yves Leterme (CVP): Le CVP évoquera, lors de la Conférence des présidents, la manière dont le Président mène ce débat. Nous n'en resterons pas là.

Il est émouvant de constater avec quel empressement M. Gabriëls monte à la tribune. Il faut dire qu'il n'a plus défendu sa politique depuis le 13 février dernier.

04.18 Jaak Gabriëls, ministre *(en néerlandais)*: La Chambre a organisé un débat et je suis disponible. On m'a dit que mon exposé introductif ne pouvait prendre plus de vingt-cinq minutes. Si Monsieur Leterme veut se montrer procédurier, à sa guise. Mais cela n'aidera en rien le secteur.

04.19 Yves Leterme (CVP): Visiblement, il a été précisé que le ministre pouvait présenter un exposé d'une durée de vingt-cinq minutes.

Le **président**: Le ministre n'en a rien su. Il a eu la possibilité de s'exprimer et je l'ai prié à deux reprises de conclure.

04.20 Yves Leterme (CVP): Le problème devra être examiné à la Conférence des Présidents.

Nous nous réjouissons de ce que la politique agricole fasse enfin l'objet d'un débat. Beaucoup n'accordent d'importance à ce secteur qu'en période d'élections. Nous ne sommes pas de ceux-là et nous le prouverons à l'occasion de cette discussion.

L'épizootie de fièvre aphteuse démontre une nouvelle fois la gravité de la crise que traverse le secteur agricole, avec toutes les conséquences qui en découlent pour les intéressés. La situation se dégrade depuis des années. Dans ce débat, le facteur humain revêt une importance essentielle.

Depuis le 13 février, le ministre Gabriëls n'a plus défendu la politique agricole à la Chambre. Depuis lors, la crise a atteint son point culminant.

04.21 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): In de commissie Bedrijfsleven werd er nog een grondig debat gevoerd over de landbouwsector.

04.21 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*): Un débat approfondi sur le secteur agricole a été mené en Commission de l'Economie.

04.22 **Yves Leterme** (CVP): Sinds 13 februari bent u niet meer aanwezig geweest in de commissie Bedrijfsleven, terwijl ondertussen de hele crisis zich heeft ontplooid. Ik roep de voorzitter van deze commissie op als getuige.

04.22 **Yves Leterme** (CVP): Depuis le 13 février, vous n'assistez plus aux réunions de la Commission de l'Economie alors que la crise atteignait son point culminant. Le président de cette Commission peut en témoigner.

04.23 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Ik was altijd bereikbaar, behalve in de periode waarvoor ik officieel verontschuldigd was.

04.23 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*): J'étais toujours joignable, si ce n'est pendant la période où j'étais officiellement excusé.

04.24 **Jos Ansoms** (CVP): Ik bevestig als voorzitter van de commissie Bedrijfsleven dat het sinds 13 februari geleden is dat over dit onderwerp werd gesproken in de commissie. Sindsdien kan de minister zich niet vrijmaken. Dat betekent niet dat er geen vragen waren.

04.24 **Jos Ansoms** (CVP): En tant que président de la Commission de l'Economie, je confirme que celle-ci n'a plus consacré de débat au sujet depuis le 13 février. A partir de cette date, le ministre n'a plus eu la possibilité de se libérer. Cela ne veut pas dire pour autant qu'il n'y a pas eu de questions.

04.25 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Ik was vorige week beschikbaar, maar de agenda werd niet gerespecteerd en ik moest naar het crisiscentrum voor maatregelen in verband met de crisis in Frankrijk.

04.25 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*): J'étais disponible la semaine dernière, mais l'ordre du jour n'a pas été respecté. De plus, je devais me rendre au centre de crise afin de prendre des mesures en raison de la crise en France.

04.26 **Yves Leterme** (CVP): Onze fractie is en blijft van oordeel dat in crisissituaties de verantwoordelijke minister in het land moet zijn, bereikbaar en aan het hoofd van zijn diensten.

04.26 **Yves Leterme** (CVP): Notre groupe est d'avis qu'en situation de crise, le ministre responsable ne doit pas quitter le pays, doit être joignable et assurer la direction de ses services.

Wij willen het landbouwbeleid zelf bespreken, inclusief de informele ontmoeting van de minister met zijn Finse collega, in het kader van de voorbereiding van het EU-voorzitterschap.

Nous avons l'intention de discuter de la politique agricole proprement dite, y compris de la rencontre officielle entre le ministre et son collègue finlandais dans le cadre de la préparation de la présidence belge de l'UE.

De landbouworganisaties overhandigden de regering vorig jaar een lijst met vijf prioriteiten: het afstemmen van het Europees landbouwbeleid op de WHO, de voorbereiding van de EU-uitbreiding, het wegwerken van de discriminaties van de landbouw in verstedelijkte gebieden, fytosanitaire en hygiënische regels en de genetisch gewijzigde organismen.

L'an passé, les organisations agricoles ont remis au gouvernement une liste de cinq priorités: l'harmonisation de la politique agricole européenne avec les règles de l'OMC, la préparation de l'élargissement de l'UE, la suppression des discriminations dont l'agriculture est victime dans les zones urbanisées, les règles phytosanitaires et hygiéniques, et les organismes génétiquement modifiés.

De regering formuleert 38 prioriteiten in het kader van het voorzitterschap, die op 15 december 2000 in Ministerraad goedgekeurd werden. Slechts twee ervan gaan over de landbouw – terwijl de helft van

Dans l'optique de la présidence, le gouvernement formule 38 priorités qui ont été approuvées par le conseil des ministres du 15 décembre 2000. Seulement deux d'entre elles ont trait à l'agriculture

het Europees geld naar Landbouw gaat. De minister beweert dat hij zijn Europese landbouwcollega's telkens vier vragen voorlegt in het kader van zijn informeel overleg; één ervan betreft de inbreng van nieuwe technologieën. Is dit de Belgische prioriteit? Welke zijn de vier vragen die de minister stelt?

In het Parlement werd nog geen debat gevoerd, in het kader van het Belgisch EU-voorzitterschap, over het landbouwbeleid. Op welke manier zal het Parlement betrokken worden bij de voorbereiding hiervan? Op 20 februari brak in Essex MKZ uit. Reeds meer dan 400 Britse bedrijven zijn besmet. Een massale verspreiding van het virus was mogelijk door de late reactie in Groot-Brittannië, waar pas na 3 dagen een vervoerverbod werd geheven, en door de te lakse controles ginds. Inmiddels werden ook met zekerheid haarden vastgesteld in onze buurlanden Frankrijk en Nederland. Het lijkt erop dat België niet zal kunnen ontsnappen. Op 21 februari werden in ons land weliswaar maatregelen genomen, maar pas op 2 maart, dus 110 dagen na het bekendmaken van de uitbraak in Groot-Brittannië, werd beslist tot het preventief afmaken van verdachte dieren die ons land werden binnengebracht.

De MKZ-crisis in Frankrijk heeft bewezen dat het preventief afslachten te laat gestart is. De bioboer in Klemskerke is erg beroemd geworden. Er was zeker een gebrekkig traceringsbeleid in de EU. Het is belangrijk alle transporten te kunnen traceren. Voor schapen en geiten is dat vaak erg moeilijk. Deze regering heeft dat volledig verwaarloosd. De Europese aanbeveling terzake werd niet nageleefd. Bovendien is de regering te laat opgetreden inzake preventieve afslachting. Ten slotte is er de tussenkomst van de rechter die tot vertraging heeft geleid. In deze draagt de minister geen verantwoordelijkheid. De procedure roept echter wel heel wat vragen op. Kan men een financiële verantwoordelijkheid van de rechter overwegen? Wat gaat men doen wanneer de bestrijding van een epidemie rechterlijk wordt belemmerd?

De door de media opgeklopte selectieve verontwaardiging over de vernietiging van de kudde van een bioboer is onterecht. Het betreft inderdaad een noodzakelijke preventieve opruiming. Het is de vernietiging van een levenswerk en het doet niet ter zake of het om een biologische of niet-biologische kweek gaat. Ook het optreden van Vlaams minister Dua verdient afkeuring.

alors que celle-ci bénéficie de la moitié des capitaux européens. Le ministre prétend qu'il pose systématiquement quatre questions à ses homologues européens dans le cadre de sa concertation informelle. L'une d'elles concerne l'apport des nouvelles technologies. Est-ce cela, la priorité belge ? Quelles sont les quatre questions que pose le ministre ?

Dans l'enceinte de ce Parlement, nous n'avons pas encore consacré de débat à la politique agricole dans le cadre de la présidence belge. Comment ce Parlement sera-t-il associé à sa préparation ?

Le 20 février 2001, la fièvre aphteuse s'est manifestée dans le comté d'Essex. Plus de 400 entreprises britanniques sont déjà touchées. La diffusion massive du virus a été rendue possible par le laxisme des contrôles et la réaction tardive de la Grande-Bretagne, où l'interdiction de transport n'a été instaurée que 3 jours après l'apparition de la maladie. Entre-temps, des foyers de fièvre aphteuse ont été observés en France et aux Pays-Bas. Il paraît vraisemblable que la Belgique ne pourra pas échapper à la maladie. Des mesures ont été prises en Belgique dès le 21 février, mais ce n'est que le 2 mars 2001, soit 10 jours après l'apparition de la maladie en Grande-Bretagne, qu'on a décidé l'abattage préventif des animaux introduits sur notre territoire.

La crise de fièvre aphteuse en France a démontré que l'abattage préventif a débuté trop tardivement. L'agriculteur "bio" de Klemskerke est devenu célèbre. Il est certain que la politique de traçabilité laissait à désirer au sein de l'Union européenne. Il est important de pouvoir suivre tous les transports, ce qui est souvent difficile dans le cas des moutons et des chèvres. Le gouvernement a totalement négligé cet aspect. La recommandation de l'Union européenne en la matière n'a pas été respectée. En outre, le gouvernement est intervenu trop tard en ce qui concerne l'abattage préventif. Enfin, il y a l'intervention du juge qui a retardé tout le dossier, ce dont le ministre n'est pas responsable. La procédure soulève néanmoins de nombreuses questions. Est-il possible d'envisager une responsabilité financière du juge ? Comment réagira-t-on lorsque la justice entravera la lutte contre une épidémie ?

L'indignation sélective montée en épingle par les médias à propos de la destruction du troupeau d'un agriculteur spécialisé dans l'élevage biologique n'est pas justifiée. Il s'agit, en effet, d'une mesure de prévention nécessaire. C'est la destruction du travail d'une vie et, qu'il s'agisse d'élevage biologique ou non, cela ne change rien à l'affaire. L'intervention de la ministre flamande de l'Agriculture, Mme Dua,

mérite aussi d'être dénoncée.

Welke precieze plaats neemt het preventief afslachten in? Waarom werd er eerst niet, en nadien wel preventief, afgeslacht? Waarom werd een onderscheid gemaakt tussen varkens enerzijds en schapen en geiten anderzijds? In Nederland wordt dat onderscheid niet gemaakt. Hoe past de reactie tegen de boer van Sint-Maria-Horebeke in uw draaiboek? Over welk soort "oefening" vooraf heeft de minister het gehad? Wat waren de conclusies van die oefening?

Hoe komt het dat Nederland andere maatregelen heeft genomen dan België, terwijl beide landen toch een gecoördineerde aanpak hebben afgesproken? Welke maatregelen zijn van kracht tegen vlees uit Argentinië? Of werd dat land over het hoofd gezien? Eén van uw voorzorgsmaatregelen die vandaag in het *Belgisch Staatsblad* werden afgedrukt, betreffen het verplicht vervoer via autowegen. Papier is echter gewillig; hoe kan de minister garanderen dat zijn maatregelen geen dode letter blijven en men niet via andere wegen dierenvervoer organiseert? Het algemeen boerensyndicaat bepleit het afmaken van duiven en vossen. Waarom gaat de minister daar niet op in? De huiden van de afgemaakte dieren worden vervoerd naar Wallonië. Welke voorzorgsmaatregelen werden in dit verband getroffen? Hoe moeten particulieren de maatregelen opvatten ten aanzien van hun eigen geiten? Hoe zullen particulieren van de geldende voorzorgsmaatregelen op de hoogte worden gebracht? Wie draait op voor de kosten, meer bepaald de vernietigingskost en de economische kost, waarin Europa niet tussen komt?

04.27 Luc Paque (PSC): Ik verheug er mij over dat vandaag aan het landbouwbeleid een echte maatschappelijke discussie wordt gewijd.

De crisissen waarmee wij worden geconfronteerd zijn meer dan economische crisissen : het zijn echte sociale, voedsel- en consumptiecrisissen. Zij hebben de beperkingen van Europa aangetoond ten aanzien van het beleid dat de Europese overheid wil voeren en dat door aanzienlijke budgettaire inspanningen van de lidstaten wordt ondersteund.

Toen wij met de BSE-crisis werden geconfronteerd en voor eenvormige beslissingen en controlemaatregelen pleitten, hebben de Europese autoriteiten politieke en budgettaire vaandervlucht gepleegd. De aanpak van de crisis heeft onder een te groot aantal uitzonderingen geleden. Hoe is het mogelijk dat Europa nog geen procedures voor

Quelle est la place précise de l'abattage préventif ? Pourquoi n'a-t-on pas procédé dès le début à de tels abattages? Pourquoi a-t-on établi une distinction entre les porcs d'une part et les moutons et les chèvres d'autre part ? Aux Pays-Bas, on ne fait pas cette distinction. Dans quelle procédure la réaction à l'encontre de l'agriculteur de St-Maria-Horebeke s'inscrit-elle ? De quel exercice préalable le ministre a-t-il voulu parler ? Quelles conclusions ont été tirées de cet exercice ?

Comment se peut-il que les Pays-Bas aient pris des mesures différentes de celles prises en Belgique alors que ces deux pays avaient convenu d'une approche coordonnée ? Quelles mesures ont été prises concernant la viande en provenance d'Argentine ? Ce pays aurait-il été oublié ? Une de vos mesures de précaution publiées aujourd'hui au « Moniteur belge » ont trait au transport obligatoire par autoroute. On écrit ce qu'on veut mais comment le ministre peut-il garantir que ces mesures seront respectées et qu'on ne transportera pas d'animaux par les autres routes ? Le « Algemeen Boerensyndicaat » se prononce en faveur de l'abattage des pigeons et des renards. Pourquoi le ministre ne suit-il pas cette suggestion? Les peaux des animaux abattus sont transportées en Wallonie. Quelles mesures de précaution ont été prises à ce propos ? Comment les particuliers doivent-ils interpréter les mesures qui concernent leurs propres chèvres ? Comment seront-ils informés des mesures de prévention? Qui supportera les frais, notamment le coût des destructions et le coût économique qui ne donnent pas lieu à des interventions européennes ?

04.27 Luc Paque (PSC) : Je suis satisfait de voir organiser aujourd'hui, sur le thème de la politique agricole, un véritable débat de société.

Les crises qui nous occupent sont plus que des crises économiques : ce sont de véritables crises de consommation, alimentaires et sociales. Elles ont mis en exergue les limites de l'Europe par rapport à la politique qu'elle a eu la prétention de régenter, avec un soutien budgétaire sans précédent des États membres.

A l'occasion de la crise de l'ESB, alors que nous prêchions pour une harmonisation des décisions et des mesures de contrôle, nous avons assisté à une véritable démission politique et budgétaire de l'Europe. Le traitement de la crise a souffert de trop d'exceptions. Comment est-il possible que l'Europe n'ait pas encore développé des procédures de

stelselmatige controle met betrekking tot de toepassing van haar eigen beslissingen heeft uitgewerkt? Hoe kan het dat sancties zelfs nog niet kunnen worden overwogen? Ik zou graag willen dat u verantwoording aflegt over de besprekingen die u daarover in de Europese landbouwraad heeft gevoerd.

De meeste partijen hebben voorgesteld een bijzonder Europees BSE-fonds op te richten. Hoe heeft u het standpunt van België dienaangaande verdedigd? U is er hoe dan ook niet in geslaagd uw stem te laten horen.

Het falen van de 15 lidstaten effent het pad voor nationale steunmaatregelen. De Europese solidariteit kalft af, wat weinig goeds belooft met het oog op de uitbreiding. Is er sprake van een echt gebrek aan politieke wil om een ware consumptiecrisis in te dijken?

Gelet op de falende Europese maatregelen moet de regering dringende nationale maatregelen treffen. Er moet een zo eenvoudig mogelijke regeling worden uitgewerkt waarbij versnippering wordt voorkomen.

Wat de mond- en klauwzeercrisis betreft, stellen wij vast dat de regering snel is opgetreden, teneinde te voorkomen dat het virus, dat zo makkelijk wordt overgedragen, in ons land om zich heen zou grijpen. Welke duurzame voorzorgsmaatregelen zal u treffen om elk gevaar voor epidemieën in de toekomst tegen te gaan?

In 1992 stapte Europa af van de verplichte inenting. Sommigen beweerden dat een gevaccineerd dier niet met zekerheid kon worden onderscheiden van een dier dat drager is van het virus. Anderen schermen met het economische argument, en voeren aan dat het indammen van een epidemie minder kost dan systematisch vaccineren.

Misschien is er wel een derde weg : het ontwikkelen van een vaccin dat antilichamen genereert die duidelijk verschillen van de antistoffen die na het doormaken van de infectie in het bloed aanwezig blijven. Werkt België mee aan dat project ?

Ik wil ook het probleem aankaarten van de opspoorbaarheid van dieren die door particulieren worden gekweekt, door mensen die maar enkele schapen of geiten houden.

De communicatie loopt behoorlijk mank. Er heerst totale verwarring over de bijkomende steun van de federale staat en de Gewesten en over de

contrôle systématique de l'application de ses propres décisions ? Comment se peut-il que des sanctions ne puissent même pas être envisagées ? Permettez-moi de vous demander des comptes quant aux débats que vous avez suscités au sein du Conseil des ministres européens de l'Agriculture.

La grande majorité des partis vous a fait la proposition de créer un fonds spécial européen de la crise de l'ESB. Comment avez-vous défendu le point de vue de la Belgique à ce sujet ? Vous n'avez, en tout état de cause, pas pu faire entendre votre voix.

L'échec cuisant des Quinze ouvre la porte aux aides nationales. La solidarité européenne est en régression, ce qui semble de mauvais augure en vue de l'élargissement. S'agit-il d'un manque réel de volonté politique de régler une véritable crise de consommation ?

Face à l'échec des mesures européennes, le gouvernement doit impérativement prendre des mesures d'urgence au niveau national, selon le système le moins complexe possible et en évitant le saupoudrage.

Concernant la crise de la fièvre aphteuse, nous constatons la rapidité avec laquelle le gouvernement a pris des mesures visant à enrayer l'expansion dans notre pays de ce virus si facilement transmissible. Quelles mesures de précaution comptez-vous déployer durablement pour contrer à l'avenir tout risque d'épidémie ?

En 1992, l'Europe a renoncé à l'obligation de la vaccination systématique. Certains ont affirmé que l'animal vacciné ne pourrait pas être différencié avec certitude de l'animal porteur du virus. D'autres avancent l'argument économique, selon lequel l'enrayement des épidémies coûte moins cher qu'une vaccination systématique.

Il y a peut-être une troisième voie à suivre : la mise au point d'un vaccin générant des anticorps différents de ceux de l'infection naturelle. La Belgique contribue-t-elle à ce projet de définition du vaccin ?

Je souhaite évoquer également le problème de la traçabilité pour les animaux élevés par des particuliers tels que ceux qui détiennent quelques moutons ou quelques chèvres.

Je veux aborder maintenant la communication. La confusion est totale et concerne tant les aides supplémentaires à octroyer par l'Etat fédéral et les

voorlichting van de consument. BSE-crisis en mond- en klauwzeer worden op een hoopje gegooid, het beheer ervan wordt in de war gestuurd, en de informatie die de consument onthoudt, is bedroevend onduidelijk.

Een van de redenen waarom het Federale Agentschap voor de Veiligheid van de voedselketen werd opgericht, is de bekommernis om een degelijke voorlichting van het publiek. Dat Agentschap werd nu een jaar geleden officieel boven de doopvont gehouden, en sindsdien is er eigenlijk nog niets concreets gebeurd. Dat is onaanvaardbaar !

Door de BSE-crisis en de mond- en klauwzeerepidemie krijgt de al zwaar getroffen landbouwsector het nog moeilijker. In een tijdspanne van minder dan tien jaar is het aantal Belgische landbouwbedrijven met 44% gedaald; De algemene verliezen ten gevolge van de dolle koeienziekte worden op twee miljard frank becijferd, wat overeenkomt met zo'n 80.000 frank per bedrijf. Die winstderving zou vele landbouwers fataal kunnen worden. Een recent onderzoek wijst uit dat het inkomen van 25% van de bedrijven minder dan 400.000 frank bedraagt.

De regionalisering van Landbouw volgens het paars-groene recept, betekent de doodsteek voor de landbouwers. Binnenkort verdwijnt het ministerie van Landbouw. Dat zal tot een versnippering van de bevoegdheden en een vermenigvuldiging van het aantal gesprekspartners voor de landbouwer leiden, zodat de administratieve procedures er niet eenvoudiger op zullen worden.

De verdediging van de belangen van onze landbouwers op Europees niveau zal lijden onder eventuele verschillen tussen de Gewesten lijden. In de huidige context van ongebreideld streven naar productiviteit, moeten wij niet alleen de landbouwcrisissen oplossen maar ook een consumptie-ethiek verdedigen.

Er gaan nu vele stemmen op voor meer garanties inzake voedselveiligheid. Er is momenteel geen consensus op Europees niveau over minimale kwaliteitsnormen voor producten; die drempelwaarde bepaalt elke lidstaat zelf. Dat heeft tot gevolg dat sommige landen embargo's afkondigen tegen landbouwproducten van buurlanden zodra er nog maar een gerucht gaat dat er een crisis heerst. Wetenschappelijke tests volstaan niet om het vertrouwen te herstellen. Dat heeft de Belgische rundvleessector tot haar eigen schade moeten ondervinden.

De opeenvolgende landbouwcrisissen vertonen

entités régionales que l'information du consommateur. La crise ESB et la crise de la fièvre aphteuse sont confondues, leur gestion court-circuitée et l'information retenue par le consommateur de piètre qualité.

L'Agence fédérale de sécurité de la chaîne alimentaire a été aussi créée dans un souci d'information correcte du public. Or, rien n'a été concrètement mis en place depuis que l'Agence a été officiellement créée il y a un an. C'est inadmissible.

La crise de l'ESB et celle de la fièvre aphteuse aggravent encore la situation déjà difficile pour l'agriculture. En moins de dix ans, le nombre des exploitations belges a chuté de 44%. Les pertes globales dues à la crise de l'ESB s'élèvent à deux milliards de francs, soit environ 80.000 francs pour exploitation. Ce manque à gagner risque d'être fatal à bon nombre d'agriculteurs. Une étude récente indique que 25% des exploitations produisent un revenu inférieur à 400.000 francs.

La régionalisation de l'agriculture à la manière arc-en-ciel, c'est conduire les agriculteurs à l'agonie. La disparition prochaine du ministère de l'Agriculture mènera à la dilution des compétences et à la multiplication des interlocuteurs pour l'agriculteur ; cela n'allègera pas les procédures administratives. La défense des intérêts de nos agriculteurs au niveau européen souffrira des divergences éventuelles entre les Régions. Au-delà de la résolution des crises agricoles, nous devons aussi appuyer une éthique de la consommation dans un contexte de recherche effrénée de la productivité.

De nombreuses voix s'élèvent aujourd'hui pour réclamer des garanties en matière de santé alimentaire. Il y a actuellement une absence de consensus européen sur la fixation de la barre minimale de qualité des produits, librement fixée par chaque État membre pour l'instant. Cela entraîne l'émergence d'embargos décrétés par certains pays à l'égard de la production agricole d'un de leurs voisins dès les premières rumeurs de crise. Les tests scientifiques ne suffisent pas à restaurer la confiance ; la viande bovine belge l'a appris à ses dépens.

Les différentes crises agricoles présentent les

steeds dezelfde symptomen : sluiting van slachthuizen, stilvallen van de verkoop, repercussies voor de slagerijen.

Bij elke crisis probeert Europa de schade te beperken met talloze verbodsbepalingen, aanbevelingen, schadevergoedingen en veel macro-economisch misbaar.

Kwaliteit is de toekomst van de landbouw, maar welke kwaliteit willen we ? Sommigen eisen de terugkeer naar een vorm van familiale landbouwbedrijven en kleinschalige, biologische teelten. Jaarlijks leggen zeshonderd boeren er echter het bijltje bij neer. De voedselveiligheid mag zich niet beperken tot een verheerlijking van de biologische en extensieve landbouw. Kwantiteit staat kwaliteit niet noodzakelijk in de weg. De landbouw van morgen is de "herzienbare" en "duurzame" landbouw.

Meewerken aan een voeding met twee snelheden, wat nog versterkt zou worden door de instillatie van vooroordelen in de collectieve beeldvorming, zou van een foute aanpak getuigen. Biovoedingsmiddelen, die nu erg in zijn, zijn ook het duurst. En de consument kijkt evenzeer, zo niet meer, naar zijn portefeuille dan naar wat er op zijn bord komt.

De gezinnen besteden een alsmaar kleiner deel van hun budget aan voeding. Is de consument bereid te betalen voor veilig vlees? Men moet echter voorkomen dat enkel de rijken zich veilig voedsel zouden kunnen veroorloven.

Het voedingspatroon van de bevolking heeft een weerslag op de landbouwpraktijken, maar er zijn teveel subjectieve elementen die een invloed uitoefenen om uit politiek oogpunt een kwaliteitsgrens te kunnen vaststellen. Het nulrisico bestaat niet, welke ook de maatregelen zijn die worden getroffen. Wij kunnen ons afvragen of het wel nodig is dieren af te maken die waarschijnlijk gezond zijn.

Wij moeten opnieuw met hart en ziel aan het werk om onze landbouw te redden. De Europese steunmaatregelen moeten kwaliteitsvolle voedingsproducten garanderen. Het vertrouwen in de landbouw kan enkel worden hersteld als alle actoren van de voedselproductie zich bewust zijn van hun collectieve verantwoordelijkheid.

De huidige crisissen zijn slechts het topje van de ijsberg. De EU of de WHO moeten supranationale structurele maatregelen treffen.

mêmes symptômes : fermeture des abattoirs, ventes rendues impossibles, impact dans les boucheries.

À chaque crise, l'Europe tente de limiter l'hémorragie en multipliant interdictions, recommandations, indemnisations et gesticulations macro-économiques.

Le salut agricole passera par la qualité, mais de quelle qualité veut-on ? Certains réclament un retour à une forme d'agriculture familiale orientée vers une production à petite échelle et biologique. Or, six cents fermes jettent l'éponge chaque année. La sécurité alimentaire ne peut se résumer à l'apologie de la culture biologique et extensive. La quantité ne nuit pas forcément à la qualité. La nouvelle agriculture « raisonnable » et « durable » semble être celle de demain.

Concourir à la naissance d'une alimentation à deux vitesses, renforcée par la formation de préjugés dans l'imaginaire collectif, serait une erreur. L'aliment « bio », actuellement à la mode, est aussi le plus cher. Or, le consommateur tient autant, sinon plus, à son portefeuille qu'à son assiette.

La part du budget des ménages consacrée à l'alimentation ne cesse de baisser. Le consommateur est-il prêt à payer pour une assiette propre ? Mais il faut éviter que seuls les nantis aient accès à une nourriture au-dessus de tout soupçon.

Les choix alimentaires de la population influencent les pratiques agricoles, mais trop d'éléments subjectifs interfèrent pour pouvoir définir une limite de qualité du seul point de vue politique. Le risque zéro n'existe pas, quelles que soient les précautions prises. Nous sommes en droit de nous interroger sur la nécessité d'abattre des animaux probablement sains.

Il faut se donner du cœur à l'ouvrage, et sauver notre agriculture. Les aides européennes doivent garantir une alimentation de qualité. Retrouver l'honneur perdu de l'agriculture dépendra cependant du sens de la responsabilité collective de tous les agents de la production alimentaire.

Les crises actuelles ne sont que la partie visible de l'iceberg. Des mesures structurelles supranationales doivent être décidées par l'Union

européenne ou l'OMC.

De liberalisering van de wereldhandel mag niet ten koste gaan van de kleinschalige landbouw. Men moet oog hebben voor de uitzondering die geldt voor voedingsproducten. De vrijhandelslogica dreigt een dumpingstelsel te bevorderen waarin de prijzen de productiekost niet dekken. Men moet ervoor zorgen dat de Europese landbouwers met gelijke wapens kunnen strijden als de landbouwers in de rest van de wereld.

Het is onaanvaardbaar dat 80% van de Europese steun slechts ten goede komt aan 20% van de landbouwbedrijven, die vaak "megaboerderijen" zijn. Er moet een bovengrens voor de steun per bedrijf worden vastgesteld.

Wij zijn voorstander van een duurzame Europese landbouw, die geografisch goed is verdeeld en de landbouwers een billijk inkomen bezorgt. De PSC zal later toelichten welke standpunten door het Belgisch EU-voorzitterschap moeten worden verdedigd. (*Applaus*)

04.28 Frieda Brepoels (VU&ID): We zullen deze debatten beter moeten voorbereiden en betere afspraken maken over de rol van Parlement en regering, willen deze debatten ook nuttig zijn voor de toekomst. Gezien de nakende regionalisering van de bevoegdheid inzake Landbouw had ik graag van de minister vernomen hoe hij de overgangperiode ziet.

Het landbouwbeleid in Europa is zelf besmet met MKZ en de ziekte is dodelijk voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid en misschien zelfs voor Europa. Allerhande omgevingsfactoren zoals het industrieel boerenglobby, bemoeilijken de situatie van de patiënt, die uitgeput raakt. Volstaat een bijsturing of is er geen fundamentele aanpassing van het landbouwbeleid vereist?

De positie van de industriële landbouwbedrijven is onredelijk versterkt en is verantwoordelijk voor de scheefgroei in de agricultuur. De gewone boer kan niet optornen tegen de industriële mastodonten.

De prijzenslag verliest hij altijd, ofwel verliest hij zijn onafhankelijkheid. Tegelijkertijd is er een grote weerstand onder de EU-burgers en ook onder de lidstaten ten opzichte van de landbouwuitgaven. 50 procent van het Europees budget gaat naar Landbouw. Er wordt niet alleen geld gegeven als steun voor de landbouw, maar ook om dieren te vernietigen. Dit is een absurde situatie. Er moet een nieuw beleid komen. Het hoofddoel moet zijn de productie van gezonde voeding. Ook het

La libéralisation du commerce mondial ne peut se faire au détriment de l'exploitation agricole à dimension humaine. Il faut reconnaître l'exception alimentaire. La logique libre-échangiste risque de favoriser un système de *dumping* où les prix ne couvrent pas le coût de production.

Il importe de faire en sorte que les agriculteurs européens puissent produire « à armes égales » avec les agriculteurs du reste du monde.

Il n'est pas acceptable que 80% des aides européennes ne profitent qu'à 20% des exploitations, souvent des « méga-fermes ». Des plafonds d'aide par unité de travail doivent être fixés.

Nous voulons une agriculture européenne durable, spatialement bien répartie, assurant des revenus équitables. Le PSC précisera ce que nous voudrions voir soutenu par la présidence belge de l'Union européenne.

(*Applaudissements*)

04.28 Frieda Brepoels (VU&ID): Si nous voulons que ces débats soient utiles à l'avenir, nous devons mieux les préparer et mieux définir le rôle du Parlement et du gouvernement. Étant donné que l'agriculture sera bientôt régionalisée, j'aimerais que le ministre me dise comment il envisage la période de transition.

La politique agricole est elle-même contaminée par la fièvre aphteuse. Cette maladie est mortelle pour la politique agricole commune et peut-être même pour l'Europe. Divers facteurs environnementaux, tels le lobby de l'agriculture industrielle, détériorent la santé du patient en l'épuisant. Une réorientation de la politique agricole suffit-elle ou faut-il opérer un changement fondamental ?

Le renforcement déraisonnable des fermes industrielles a entraîné la croissance sauvage de l'agriculture. Le simple fermier ne peut lutter contre les mastodontes industriels.

Il perd toujours la bataille des prix ou bien il perd son indépendance. En même temps, on perçoit, chez les citoyens et dans les Etats membre de l'UE, une opposition très vive aux dépenses agricoles. L'agriculture bénéficie de 50 % du budget européen. Car on ne débourse pas seulement de l'argent pour soutenir l'agriculture, mais également pour la destruction d'animaux. Nous nous trouvons dans une situation absurde. Il faut une nouvelle politique. L'objectif principal doit être la production

diervoedsel moet beantwoorden aan de strengste criteria. Alles moet nauwgezet gecontroleerd worden. Het Nationaal Voedselagentschap zou hier moeten optreden.

De problemen inzake het Federaal Agentschap van Voedselveiligheid, en met name het nog steeds niet operationeel zijn daarvan, vallen niet strikt onder uw bevoegdheid, maar zijn wel belangrijk. Het Agentschap moest al een jaar operationeel zijn, en intussen rollen we van de ene crisis in de andere. Het is belangrijk dat de regering haar beloften nakomt. Ik heb ook uw collega Aelvoet aangesproken, maar we krijgen geen zicht op de zaak.

De financiering is problematisch: de regering stelt dat het Agentschap volledig zelfbedruipend zou moeten zijn, maar ik meen dat de regering hier toch een belangrijke taak heeft inzake de algemene volksgezondheid.

We stellen vast dat men na de regionalisering van de Landbouw, de bevoegdheid van het Agentschap wil uitbreiden. Hier wordt de indruk gewekt van een unitaire recuperatie van de bevoegdheden. Wij wensen dat de afspraken van het akkoord van 5 april 2000 integraal worden nageleefd. Naast de controles uitgevoerd door de autoriteiten moeten ook interne controles uitgevoerd worden. De subsidies die gebaseerd worden op kwantiteit moeten herbekeken worden. Men zou ook moeten aandacht besteden aan criteria zoals milieu, dierenwelzijn enzovoort.

Kwaliteit en respect voor dier en milieu moeten in het landbouwbedrijf worden geïntegreerd. Een goede landbouwpraktijk moet rekening houden met regionale verschillen. Subsidies moeten kunnen. De consument is bereid te betalen voor kwaliteit, maar wil zijn geld niet langer spenderen aan de agro-industrie. Hij wil ook belastinggeld geven voor de landbouwsector, voor zover subsidies aan kwaliteit, dierenwelzijn en milieuzorg worden gekoppeld.

Vraag is of ook de Europese beleidsgrenzen en de landbouworganisaties daarvoor gewonnen zijn. Subsidies voor bijvoorbeeld langeafstandstransporten moeten worden afgeschaft.

Een goed landbouwbeleid is gebaseerd op doorzichtigheid, traceerbaarheid en

d'une alimentation saine. Et les aliments destinés aux animaux doivent, eux aussi, satisfaire aux critères les plus sévères. Tout doit être soumis à un contrôle strict. L'agence nationale pour la sécurité de la chaîne alimentaire devrait intervenir.

Si les problèmes relatifs à l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire, en particulier les difficultés que semble éprouver le gouvernement à la rendre opérationnelle, ne ressortissent pas strictement à votre compétence, ils n'en sont pas moins importants. L'agence aurait déjà dû être opérationnelle depuis un an et, dans l'intervalle, les crises se succèdent. Il est important que le gouvernement respecte ses engagements. Je me suis également adressée à votre collègue, Mme Aelvoet, mais nous ne parvenons pas à nous faire une idée précise de la situation.

Le financement pose un problème: si le gouvernement part du principe que l'agence devrait être entièrement autosuffisante, j'estime pour ma part qu'il a une tâche importante à accomplir en matière de santé publique, en général.

Nous constatons qu'en dépit de la décision relative à la régionalisation de l'agriculture, on souhaite à présent renforcer les compétences de l'agence, créant ainsi l'impression d'un retour de compétences aux autorités fédérales. Nous entendons que les termes des accords du 5 avril 2000 soient intégralement respectés. Parallèlement aux contrôles mis en place par les autorités, il convient également d'organiser des contrôles internes. Les subsidies fondés sur la quantité doivent être reconsidérés. Il conviendrait également d'être attentif à des critères tels que l'environnement, le bien-être des animaux, etc.

Il faut concilier qualité et respect des animaux et de l'environnement dans les entreprises agricoles. Une bonne pratique agricole doit tenir compte des différences régionales. Il faut autoriser les subsidies. Le consommateur est disposé à payer la qualité mais il ne veut plus dépenser d'argent pour l'industrie agro-alimentaire. Il est aussi disposé à payer des impôts en faveur du secteur agricole, pour autant que l'octroi de subsidies soit subordonné à la qualité.

La question est de savoir si les décideurs politiques européens et les organisations agricoles sont acquiescentes à cette idée. Il faut, par exemple, supprimer les subsidies pour les transports de longue distance.

Une bonne politique agricole est fondée sur la

productverantwoordelijkheid.

Wij willen de plattelandsontwikkeling op de milieubescherming steunen. Het Europees landbouwbeleid moet worden geheroriënteerd op de kwaliteit, niet op de kwantiteit van het voedsel. België moet het voortouw nemen in het streven naar geïntegreerde landbouw. De subsidiëring van de landbouwindustrie moet worden hervormd. De voedselcrisissen en ziektes bewijzen dat. Inperking van de milieulast en verbeteren van de voedselkwaliteit zal het de kandidaat-EU-landen gemakkelijker maken toe te treden.

04.29 Dirk Pieters (CVP): Bestaat er wel een link tussen de intensieve wijze van landbouwproductiebedrijven en het uitbreken van ziekten? Hoe kan u op basis van een niet-bewezen stelling een heroriëntering van het Europees landbouwbeleid bepleiten?

04.30 Frieda Brepoels (VU&ID): De wijze waarop men nu bijvoorbeeld met MKZ omgaat, vertoont grote verschillen met de traditionele benadering ervan. Vroeger stond de boer veel dicht bij het vee. Het vee werd overigens niet preventief afgeslacht.

Onze fractie vraagt dat het federale niveau bij de regionalisering van de Landbouw geen lijken in de kasten zou laten zitten. Kwaliteitscontrole zou federaal blijven. De regio's moeten een coherent landbouwbeleid kunnen voeren, ook inzake administratieve vereenvoudiging. Het is onduidelijk waar de voorbereidingen staan en welke beslissingen de federale regering al heeft genomen. Het is belangrijk dat Vlaanderen en Wallonië kunnen starten met de voorbereiding van een eigen landbouwbeleid. *(Applaus)*

04.31 Philippe Collard (PRL FDF MCC): De verkoop van runderen daalde sinds half november en dus valt de enige inkomstenbron van de fokbedrijven weg. Dit is het seizoen van het kalveren en dat vereist dure verzorging door veeartsen. De bedrijven hebben cash nodig. De landbouwers kunnen hun rekeningen niet meer betalen.

De crisis treft de leveranciers van veevoeder, de veeartsen en de veehandelaars. De banksector begint de kredieten op te zeggen.

Moeten er zich menselijke drama's afspelen

transparence, la traçabilité et la responsabilité liée au produit.

Nous voulons soutenir le développement des campagnes et la protection de l'environnement. Il faut réorienter la politique agricole commune vers la qualité et non l'axer sur la quantité de nourriture. La Belgique doit ouvrir la voie vers l'agriculture intégrée. Il faut revoir le financement de l'industrie agricole. Les crises alimentaires et les maladies le prouvent. Limiter les nuisances pour l'environnement et améliorer la qualité de la nourriture facilitera l'adhésion des candidats à l'Union européenne.

04.29 Dirk Pieters (CVP): Existe-t-il un lien entre les méthodes intensives de production agricole et l'apparition de maladies ? Comment pouvez-vous plaider en faveur d'une réorientation de la politique agricole européenne sur la base d'une thèse qui n'a pas été démontrée ?

04.30 Frieda Brepoels (VU&ID): L'approche adoptée aujourd'hui en ce qui concerne l'épizootie de fièvre aphteuse se distingue puissamment des conceptions traditionnelles. Par le passé, l'agriculteur était plus proche de son bétail. A l'époque, le bétail n'était d'ailleurs pas abattu préventivement.

Notre groupe demande que, dans le cadre de la régionalisation de l'agriculture, le pouvoir fédéral ne laisse pas de cadavres dans le placard. Le contrôle qualitatif devrait rester fédéral. Les Régions doivent avoir la possibilité de mener une politique agricole cohérente, également en matière de simplification administrative. On ne sait pas très bien où en sont les préparatifs ni quelles décisions le gouvernement fédéral a déjà prises. Il importe que la Flandre et la Wallonie puissent entamer les préparatifs nécessaires à la mise en place de leur propre politique agricole. *(Applaudissements)*

04.31 Philippe Collard (PRL FDF MCC) : Depuis la mi-novembre, les ventes de bovins, et donc les seules rentrées financières, sont pratiquement paralysées dans les fermes d'élevage. Nous sommes maintenant en pleine période de vêlage, ce qui nécessite des soins vétérinaires onéreux. Les exploitations ont besoin de liquidités. Les agriculteurs n'arrivent plus à honorer leurs factures.

La crise touche fournisseurs d'aliments, vétérinaires et négociants en bétail. Le monde bancaire en arrive à dénoncer les crédits.

Faut-il attendre des drames humains avant de dégager des moyens permettant de répondre aux

vooral eer middelen worden vrijgemaakt om tegemoet te komen aan de kasproblemen van de landbouwers? Er moet dringend worden gehandeld. Ik vraag ook om een verlichting van de in het kader van de mond- en klauwzeercrisis opgelegde bijkomende sanitaire maatregelen.

Zoals u vernam ik dat in Nederland twee haarden van mond- en klauwzeer zijn ontdekt.

Is het niet mogelijk dieren afkomstig uit verscheidene kudden, die dezelfde bestemming – meestal het slachthuis – hebben toch te vervoeren aangezien het risico op besmetting dan nihil lijkt?

De boerderijen zitten momenteel met een enorme hoeveelheid vee. Wanneer en onder welke voorwaarden mogen de landbouwers hun dieren weiden?

Kan overwogen worden de "kinderboerderijen" toestemming te geven hun seizoen zoals gepland volgende week van start te laten gaan?

04.32 Jaak Van den Broeck (VLAAMS BLOK): De veehouders zijn de jongste jaren getroffen door vele plagen. Deze problemen zijn het gevolg van beleidskeuzes uit het verleden. Monoculturen, specialisatie, grootschalige intensieve landbouw waren het credo van het Europese landbouwbeleid.

En nu slaagt de Europese Commissie er niet in een uniforme regelgeving te doen toepassen in alle lidstaten. Portugal en Nederland zijn voor het inenten tegen mond- en klauwzeer. Onze Boerenbond opteert voor kringvaccinatie. Luxemburg is ook niet afkerig. De andere landen zijn tegen. Commissaris Fischler gaat misschien de mogelijkheid van de vaccinatie onderzoeken. Het beleid beperkt zich dus tot de rol van de brandweerman. Aan de hoofdoorzaak, de industrialisering van de landbouwproductie, wordt niets gedaan.

De crisissen volgen elkaar op en bewijzen het mislukken van het Europese landbouwbeleid, dat door industrialisering, concentratie van de productie en nodeloze transporten ziektes in de hand werkt. De protesten tegen dit hopeloos voorbijgestreefde beleid klinken elke dag luider, maar wie zal de dictatuur van het ongebreidelde kapitalisme een halt toeroepen?

Een Europa zonder grenzen is ideaal voor de snelle verspreiding van ziektekiemen. Onder meer daarom

besoins de trésorerie des agriculteurs? Il y a urgence. Je souhaite aussi réclamer un allègement supplémentaire des mesures sanitaires prises dans le cadre de la fièvre aphteuse.

J'ai appris, comme vous, la découverte de deux foyers de fièvre aphteuse aux Pays-Bas.

N'est-il pas possible de prévoir le transport d'animaux provenant de différents troupeaux et destinés à un seul lieu de déchargement, en l'occurrence, la plupart du temps, l'abattoir, auquel cas le risque de contamination paraît nul?

Les fermes regorgent de bétail à l'heure actuelle. Quand, et à quelles conditions, les agriculteurs pourront-ils mettre les bêtes en pâture?

Est-il envisageable d'autoriser les « fermes pédagogiques » à commencer leur saison la semaine prochaine, comme prévu?

04.32 Jaak Van den Broeck (VLAAMS BLOK): Ces dernières années, les éleveurs ont été frappés par de nombreux fléaux. Ces problèmes sont le résultat des choix politiques opérés par le passé. La monoculture, la spécialisation et l'agriculture intensive à grande échelle constituaient le credo, la politique agricole européenne.

A l'heure actuelle, la Commission européenne ne parvient pas à faire appliquer un règlement uniforme dans tous les Etats membres. Le Portugal et les Pays-Bas sont partisans de la vaccination contre la fièvre aphteuse. Le « Boerenbond » opte pour une vaccination dans un périmètre déterminé. Le Luxembourg n'est pas opposé à la vaccination mais les autres pays y sont opposés. Le commissaire Fischler pourrait en envisager le principe. La politique se limite à jouer au sapeur-pompier. On ne s'attaque absolument pas à la cause principale, à l'industrialisation de la production agricole.

En se succédant, les crises démontrent l'échec de la politique agricole européenne qui favorise l'industrialisation, la concentration de la production et les transports inutiles. Les protestations contre cette politique désespérément dépassée se font chaque jour plus virulentes, mais qui mettra un frein à la dictature du capitalisme débridé?

Une Europe sans frontières est idéale pour la propagation rapide des germes pathogènes. C'est

pleiten wij voor een beleid dat de eigen familiale bedrijven voorrang geeft. Die landbouw kan het kwalijke stigma van vandaag kwijtraken.

De enige mogelijkheid bestaat erin dieren te houden en te voeden naar hun aard en natuur en bijvoorbeeld geen dierlijke voeding te geven aan herbivoren. Het is met dieren als met mensen: men moet er niet meer houden dan de eigen grond kan voeden.

De landbouwers hebben gewoon de Europese maatregelen uitgevoerd. Het Europees beleid heeft geen visie of realiteitszin. De groten behartigen vooral hun eigen belangen.

België had het mond- en klauwzeer onder controle. Toch besliste het permanent veterinaire comité dat alle bedrijven met geïmporteerde dieren moesten worden geruimd. Dat is een – begrijpelijke – paniecreactie. Ook het protest van de getroffen veehouders, die hun levenswerk zien tenietgaan, is begrijpelijk. Wij blijven ons verzetten tegen de massale slachtingen, die kaderen in het industriële karakter van de door Europa gestimuleerde landbouw.

Er bestaat een geheime Europese agenda, die ervan uitgaat dat er in België geen plaats meer is voor landbouw. De maatregel van Europees commissaris Fischler van vorige maand, die de premies voor runderen in het kader van de BSE-crisis met tien procent vermindert, kadert in dat opzet. Vanwege de Vlaamse minister van Landbouw kwam er geen enkel protest.

De landbouw houdt als voedselvoorzienaar de natie in stand. De bakermat van de Vlaamse cultuur is de landbouw en het plattelandsleven. Nu leeft een vierde van de landbouwersgezinnen echter onder het bestaansminimum. De opeenvolgende crisissen hebben al heel wat familiale drama's veroorzaakt. De minister heeft zijn verantwoordelijkheid opgenomen en uitgevoerd wat de EU hem oplegt, maar België moet een nieuwe EU-landbouwpolitiek bepleiten, met het accent op de herwaardering van de familiale landbouw en met een gezond protectionisme. Europa moet een nieuwe koers varen. *(Applaus Vlaams Blok)*

04.33 Colette Burgeon (PS): De situatie op onze boerderijen is dramatisch; de boeren hebben er meer dan genoeg van. Nooit eerder heeft de landbouw zo'n diepe crisis doorgemaakt ...

Onze boeren verwachten nu van hun politieke

pour cette raison, notamment, que nous plaçons pour une politique accordant la priorité aux entreprises familiales. Cette agriculture pourrait se débarrasser des douloureux stigmates qu'elle présente aujourd'hui.

L'unique solution est d'élever et de nourrir les animaux en fonction de leur nature, ce qui consiste notamment à ne pas donner d'alimentation animale à des herbivores. Il en va des animaux comme des gens : il ne faut pas qu'ils soient plus nombreux que ce que peut nourrir la terre où ils vivent.

Les agriculteurs ont simplement exécuté les mesures européennes. La politique européenne est dépourvue de vision réaliste. Les grands pays sont surtout enclins à défendre leurs propres intérêts.

La Belgique avait la fièvre aphteuse sous contrôle. Pourtant, le comité vétérinaire permanent a décidé que pour toutes les exploitations où étaient élevés des animaux importés, l'abattage s'imposait. Il s'agit là d'une réaction de panique compréhensible. Les protestations des éleveurs touchés, qui voient réduit à néant le travail de toute une vie, sont également compréhensibles. Nous continuerons de nous opposer aux abattages massifs qui s'inscrivent dans la dimension industrielle de l'agriculture, encouragée par l'Europe.

Il existe un calendrier européen secret fondé sur l'idée qu'il n'y a plus de place pour l'agriculture en Belgique. La mesure prise le mois passé par le commissaire européen Fischler, visant à diminuer de 10% les primes pour les bœufs dans le cadre de la crise de l'ESB, s'inscrit dans cette perspective. Il n'y a eu aucune protestation de la part de la ministre flamande de l'Agriculture.

L'agriculture est la mère nourricière de la nation. L'agriculture et la vie rurale constituent le berceau de la culture flamande. Pourtant, aujourd'hui, un quart des ménages d'agriculteurs ont moins que le minimex. Les crises successives ont déjà causé bien des drames familiaux. Le ministre a pris ses responsabilités et a exécuté ce que lui imposait l'Union européenne mais la Belgique doit plaider pour une nouvelle politique agricole commune qui mette l'accent sur la revalorisation de l'agriculture familiale et sur un protectionnisme sain. L'Europe doit changer de cap. *(Applaudissements sur les bancs Vlaams Blok)*

04.33 Colette Burgeon (PS) : La situation dans nos fermes est au plus mal et le ras-le-bol au plus haut. Jamais nous n'avons connu une telle crise dans l'agriculture...

Nos agriculteurs attendent maintenant de leurs

vertegenwoordigers dat zij in de huidige crisis hun rol van regulerende, anticiperende en controlerende autoriteit spelen.

Waar draait het thans om in de landbouw ? Men onderscheid een economische doelstelling (productie, kwaliteitsproducten), een sociale doelstelling (werkgelegenheid) en een milieudoelstelling (behoud van de natuurlijke rijkdommen, landschapsbeheer en ruimtelijke ordening).

De BSE-crisis moet ons ertoe nopen te streven naar een evolutie in het GLB. Vóór alles moet de crisis echter pragmatisch worden aangepakt. Tot november jongstleden was de Europese markt in evenwicht. Er zijn dus geen redenen om de Agenda 2000 opnieuw ter discussie te stellen.

Bij het beheer van deze crisis moeten doeltreffendheid en solidariteit samengaan. Het productiesysteem dat het best beantwoordt aan de verwachtingen van de consument, moet worden gevrijwaard.

De opkoopregeling met vernietiging van de dieren die ouder zijn dan dertig maanden moet worden voortgezet en opgevoerd. Een kleine minderheid van lidstaten hebben dat programma ten uitvoer gelegd. Solidariteit is echter een van de onontbeerlijke voorwaarden om tot een evenwicht op de markt te kunnen komen.

Op korte termijn moet een "bijzondere opkoopregeling" worden opgelegd, waarbij de lidstaten vrij kunnen kiezen tussen het vernietigen of het opslaan van het vlees dat onverkoopbaar wordt geacht.

Het zou een illusie zijn om de lidstaten de keuze te laten tussen maatregelen die niet met elkaar te verzoenen zijn, met name die maatregelen die ertoe leiden dat voorraden worden aangehouden die op termijn op de markt zullen wegen. Nu reeds moeten radicale maatregelen worden getroffen. De nieuwe maatregelen van de Commissie beantwoorden niet aan die doelstelling en leiden ertoe dat sommige aspecten van Agenda 2000 ter discussie worden gesteld. Zij bemoeilijken tevens het beheer van het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Men moet duidelijk voorrang geven aan een beheersing van het aanbod.

Dan kom ik tot de rampzalige financiële situatie waarin de landbouwers verkeren.

Er moet gerichte steun worden verleend aan landbouwers die door de uitzonderlijke situatie getroffen worden. Daarom vragen wij de Commissie

mandataires politiques qu'ils jouent pleinement leur rôle de régulation, d'anticipation et de contrôle dans la crise actuelle.

Quels sont, aujourd'hui, les « enjeux de l'agriculture » ? On peut distinguer un objectif économique – la production de biens de qualité –, un objectif social – l'emploi dans le monde rural – et un objectif environnemental – la préservation des ressources naturelles, l'entretien des paysages et l'aménagement du territoire.

La crise de l'ESB nous invite à poursuivre une évolution de la PAC. Mais elle doit, avant tout, être traitée avec pragmatisme. Jusqu'au mois de novembre dernier, le marché européen était en équilibre. Rien ne justifie donc une remise en cause de l'Agenda 2000.

La gestion de la crise doit concilier efficacité et solidarité, et préserver le système de production répondant le mieux aux attentes du consommateur.

Il faut poursuivre et intensifier le régime de rachat avec destructions des animaux de plus de trente mois. Ce programme n'a été mis en oeuvre que par une petite minorité d'États membres. La solidarité est cependant l'une des conditions indispensables pour atteindre l'équilibre du marché.

Il faut également imposer à court terme un « régime spécial d'achat » prévoyant la liberté pour les États membres de choisir entre la destruction et le stockage de la viande jugée invendable.

Mais il serait illusoire de laisser aux États membres le choix entre des mesures inconciliables, notamment celles qui aboutissent à maintenir des stocks qui pèseront à terme sur le marché. Des mesures radicales doivent être prises dès à présent. Les nouvelles mesures prises par la Commission ne répondent pas à cet objectif et conduisent à remettre en cause certains aspects de l'Agenda 2000 et à complexifier la gestion de la PAC. Il faut donner clairement la priorité à la maîtrise de l'offre.

J'en viens à la situation financière catastrophique de nos agriculteurs.

Il est indispensable de mettre en œuvre des aides ciblées répondant aux difficultés des éleveurs touchés par les circonstances exceptionnelles.

om een specifieke en buitengewone steunregeling voor te stellen voor Europese boeren die door de crisis getroffen worden, onverminderd hun recht op andere steunmaatregelen als de crisis zou aanhouden.

Voorts wensen wij dat de landbouwkwesties, en meer bepaald de vraag omtrent het type landbouw dat Europa wil, namelijk een extensieve, meer grondgebonden en milieuvriendelijkere landbouw, ter tafel gebracht worden binnen de Raad Algemene Zaken.

De Landbouwrapraad heeft weliswaar beslist nationale steunmaatregelen toe te staan ter compensatie van het door de BSE-crisis geleden verlies. Onze regering heeft principieel ingestemd met dergelijke steunmaatregelen in ons land, maar een en ander moet wel gebeuren in overleg met de Gewesten en met inachtneming van de Europese beperkingen. Naar verluidt wordt in sommige streken, met name in Beieren, al nationale steun uitgekeerd. Het risico op een "hernationalisatie" en een verbod van het GLB is dus verre van denkbeeldig.

Waakzaamheid is geboden. Harmonisatie is de boodschap. Men moet goed beseffen dat er onontkoombaar steun verleend moet worden, en men kan de steunmaatregelen dan ook beter in een aangepast kader inpassen. Waarom treft men dan geen maatregelen zoals men tijdens de BSE-crisis gedaan heeft?

De Landbouwrapraad raamt het verlies over vier crisismaanden op 1,5 miljard.

Ons land kan bogen op een controlesysteem dat ervoor zorgt dat het Belgische vlees tot het beste ter wereld behoort. Onze labels moeten meer gepromoot worden. Waarom zouden wij dan ook niet aansturen op een compensatie, hetzij via rechtstreekse steun op grond van eenvoudige criteria, hetzij via meer fundamentele steunmaatregelen.

Zulks zou hoe dan ook gepaard gaan met een sanering van het aanbod, maar ongeacht de regeling waarvoor wordt gekozen, moeten de compenserende steunbedragen sneller uitbetaald en zelfs verhoogd worden voor de zwaarst getroffen landbouwers. Ook andere, meer specifieke maatregelen behoren tot de mogelijkheden.

Wat zijn terzake de conclusies van de werkgroep? Voorts zou ons land ter gelegenheid van zijn EU-voorzitterschap voor de invoer uit derde landen dezelfde sanitaire waarborgen inzake BSE en mond- en klauwzeer moeten garanderen.

C'est pourquoi nous demandons à la Commission de proposer un régime spécifique et extraordinaire d'aide en faveur des éleveurs européens touchés par la crise sans préjudice d'autres soutiens dans l'hypothèse où la situation de crise perdurerait.

Nous souhaitons également que les questions agricoles soient abordées au sein du Conseil « Affaires générales », et plus spécialement la question sur le type d'agriculture que l'Europe souhaite voir se développer, à savoir une agriculture extensive plus liée au sol et plus respectueuse de l'environnement.

Certes, le Conseil agricole a décidé d'autoriser des aides nationales pour compenser les pertes encourues du fait de la crise de l'ESB. Notre gouvernement a donné son accord de principe à de réelles aides dans notre pays, mais en concertation avec les Régions et moyennant le respect des contraintes communautaires. De telles aides semblent déjà être accordées, notamment en Bavière. Le risque d'une « renationalisation » et d'un éclatement de la PAC existe donc bien.

Nous devons y être très attentifs. Il convient d'harmoniser tout cela et de prendre acte que ces aides étant inéluctables, autant les organiser dans un cadre adéquat. Pourquoi pas via des mesures du même ordre que celles prises au moment de la crise de la dioxine ?

Le Conseil agricole chiffre la perte à 1,5 milliard sur quatre mois de crise.

Notre pays, quant à lui, peut se targuer d'avoir un système de contrôle qui certifie à notre viande d'être une des meilleures du monde. Des campagnes de promotion et de valorisation de nos labels sont donc à développer. Pourquoi, dès lors, ne pas obtenir de contrepartie, soit via des aides directes en fonction de critères simples, soit via des aides plus fondamentales.

En tout état de cause, un assainissement de l'offre aurait lieu parallèlement mais, quel que soit le système choisi, il devrait être accompagné d'une liquidation plus rapide des aides compensatoires, voire intensifier celles-ci pour les agriculteurs les plus touchés. D'autres actions, plus spécifiques, sont également à envisager.

A cet égard, quelles sont les conclusions du groupe de travail ? Par ailleurs, à l'occasion de sa présidence de l'Union européenne, notre pays devrait assurer les mêmes garanties sanitaires en matière d'ESB et de fièvre aphteuse vis-à-vis des

Wij steunen de twee door de heer Fishler voorgestelde maatregelen, namelijk soepelheid inzake het toekennen van overheidssteun en voortzetting na 30 juni van het terugtrekkingsprogramma. Voorts willen wij dat de Europese Commissie de mogelijkheden inzake de ondersteuning van de uitvoer niet uitsluit en snel een gedachtewisseling opzet om het aanbod op korte termijn dankzij een communautair kader te beheersen.

Na de opheffing van het verbod op dierenmeel, is het van wezenlijk belang de afhankelijkheid van de EU inzake plantaardige eiwitten te verminderen. De Commissie oordeelde weliswaar dat het minder duur is producten op basis van soja in te voeren dan oliehoudende planten en foerage een belangrijkere plaats toe te bedelen. Volgens ons moeten de mogelijkheden om die laatste te produceren worden uitgebreid en moeten de basissubsidies voor hun productie worden verhoogd.

Samen met een aantal collega's heb ik een voorstel van resolutie ingediend waarin wij de regering in deze materie om een daadkrachtig optreden verzoeken.

Ik hoop dat wij morgen in de plenaire vergadering allen deze zaak ter harte zullen nemen en voor het onderzoek de urgentie zullen vragen. *(Applaus bij de meerderheid)*

04.34 Arnold Van Aperen (VLD): Sinds het aantreden van de minister in 1999 wordt de landbouw getroffen door een reeks crisissen. Hij heeft daardoor voortdurend strenge, maar verantwoorde maatregelen moeten nemen. Bovendien moet hij ook de overdracht van Landbouw naar de Gewesten en het EU-voorzitterschap voorbereiden.

Momenteel gaat het relatief goed in een aantal landbouwsectoren, waar het inkomen de laatste jaren met 15 procent steeg. De pluimvee- en varkenssector herstelden zich na de dioxinecrisis en de varkenspest.

Landbouw en de aanverwante sectoren en bedrijven blijven belangrijk voor onze economie. Dit ministerschap is dus geen makkelijke opgave. Het begon al met de dioxinecrisis, de oprichting van het Federaal Agentschap en het opstarten van het Consum-monitoringsysteem. België heeft nu de best gecontroleerde voedselketen in Europa. Hoe ver staat het met het Europese Consum-programma?

importations de pays tiers.

En conclusion, nous appuyons les mesures proposées par M. Fishler – flexibilité de la mise en œuvre de l'intervention publique et poursuite du programme de retrait au-delà du 30 juin – et nous souhaitons que la Commission n'exclue pas les possibilités de soutien à l'exportation et engage rapidement la réflexion sur un dispositif de maîtrise de l'offre à moyen terme dans un cadre communautaire.

Par ailleurs, après la suspension de l'interdiction des farines animales, il est essentiel de réduire la dépendance de l'Union européenne en protéines végétales. Certes, la Commission a estimé que des sous-produits du soja étaient moins coûteux à l'importation que d'éventuelles valorisations nouvelles d'oléagineux ou de fourrages. Selon nous, il conviendrait d'étendre la possibilité de produire ces derniers et même de revaloriser les aides de base à ces productions.

Enfin, avec certains collègues, j'ai déposé une proposition de résolution demandant au gouvernement de se montrer volontariste en ce domaine.

J'ose espérer que nous aurons tous à cœur de demander l'urgence pour son examen, demain en séance plénière.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

04.34 Arnold Van Aperen (VLD): Depuis son arrivée au pouvoir en 1999, le ministre de l'Agriculture, confronté à une série de crises, s'est constamment vu contraint de prendre des mesures qui, pour être draconiennes, n'en étaient pas moins justifiées. Par ailleurs, il a également été chargé de préparer le transfert de l'agriculture aux Régions ainsi que la présidence européenne.

Actuellement, la situation est plutôt favorable dans plusieurs secteurs de l'agriculture qui ont enregistré une augmentation du revenu de 15 pour cent au cours des dernières années. Les secteurs avicole et porcin se sont rétablis après la crise de la dioxine et la peste porcine.

L'agriculture et les entreprises et secteurs apparentés continuent de jouer un rôle important dans notre économie. La tâche du ministre de l'Agriculture s'est donc révélée particulièrement difficile, de la crise de la dioxine à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire et la mise sur pied du système de monitoring Consum. La Belgique dispose à présent de la chaîne alimentaire la mieux contrôlée d'Europe.

De schadedossiers ingevolge de dioxinecrisis werden op een vrij efficiënte manier aangepakt. Kan de minister een stand van zaken geven?

Ook de BSE-crisis moet onder controle worden gebracht. Het vertrouwen van de consument moet worden hersteld. Op zes maanden tijd hebben de maatregelen ons land zowat 10 miljard frank gekost. Op de Europese landbouwraden pleitte de minister voor een uniforme en wetenschappelijke aanpak. In de BSE-crisis zijn draconische maatregelen nodig. De minister moet misschien een studie laten uitvoeren naar de schadelijke gevolgen van het gebruik van dierenmeel en -vetten op dieren.

Ik pleit voor nationale steunmaatregelen voor de rundveesector in crisis. Alleen het topvee onder het label "Meritus" brengt nog een redelijke prijs op. De steunmaatregelen moeten uiteraard worden gekoppeld aan voorwaarden en evenwichtig verdeeld worden tussen Vlaanderen en Wallonië.

Wat MKZ betreft, heeft de minister alle maatregelen van het Europees Veterinair Comité uitgevoerd. De veehouderij ging daarmee akkoord, want ze kent de gevaren. Dat de consument aan het nut van de afslachtingen twijfelt, bewijst dat de communicatie niet optimaal is.

Mond- en klauwzeer blijft zorgen baren. In Groot-Brittannië worden nog steeds nieuwe haarden ontdekt en ook runderen en varkens, waarbij het virus veel sterker is, zijn nu getroffen. Ook in Frankrijk en in Nederland is er ondertussen een haard gevonden. In Nederland, in Olst, was er geen invoer gebeurd.

04.35 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): In Nederland is ondertussen een tweede haard gevonden, in Oene. In Oene ging het om geiten, waarbij de besmetting later wordt vastgesteld. In Olst waren het runderen. Onze uiterst strenge aanpak in Klemskerke was dus de juiste.

04.36 **Arnold Van Aperen** (VLD): In de media was heel wat te doen over de opruiming van een geitenkwekerij in Klemskerke. De opruiming was ten volle verantwoord. De evolutie in Frankrijk en Nederland bevestigt dat ook. De houding van

Qu'en est-il du programme européen Consum? Les dossiers de demande d'indemnisation introduits à la suite de la crise de la dioxine ont été gérés assez efficacement. Le ministre peut-il nous communiquer l'état d'avancement de ces dossiers?

La crise de la vache folle doit être maîtrisée et la confiance du consommateur rétablie. Sur une période de six mois, les mesures prises par notre pays ont coûté quelque 10 milliards de francs. A l'occasion des Conseils européens de l'Agriculture, le ministre a plaidé pour une approche uniforme et scientifique. Il est nécessaire d'adopter des mesures draconiennes dans le cadre de la crise de l'ESB. Le ministre devrait peut-être demander qu'une étude soit effectuée sur les effets nocifs de la consommation de farines et de graisses animales par les animaux.

Je préconise des mesures nationales de soutien en faveur de la filière bovine, qui est en crise. Seule la viande de qualité supérieure commercialisée sous le label "Meritus" se vend encore à un prix raisonnable. Les mesures de soutien doivent évidemment être assorties de conditions et réparties équitablement entre la Flandre et la Wallonie.

En ce qui concerne l'épizootie de fièvre aphteuse, le ministre a exécuté toutes les mesures adoptées par le Comité vétérinaire européen. Le secteur de l'élevage s'est plié à ces mesures, sachant quels dangers menaçaient. Le fait que le consommateur ne comprenne pas l'utilité des abattages démontre que la communication n'est pas optimale.

La fièvre aphteuse continue à causer des soucis. En Grande-Bretagne, de nouveaux foyers sont découverts quotidiennement. Aujourd'hui, les bovins et les porcins sont également touchés. Chez eux, le virus est beaucoup plus virulent. On a également détecté un foyer en France et aux Pays-Bas. À Olst, aux Pays-Bas, il n'y avait pourtant pas eu d'importations.

04.35 **Jaak Gabriels**, ministre (*en néerlandais*): Depuis lors, on a découvert un deuxième foyer aux Pays-Bas, à Oene. Il s'agit de chèvres dont la contamination n'a été détectée que plus tard. À Olst, il s'agissait de bovins. Notre intervention extrêmement sévère à Klemskerke était donc la bonne.

04.36 **Arnold Van Aperen** (VLD): Les médias ont largement fait écho à la destruction d'un troupeau de chèvres à Klemskerke. Cette destruction était totalement justifiée, comme l'a prouvé la suite des événements en France et aux Pays-Bas. L'attitude

Vlaams minister Dua is onbegrijpelijk. Wil ze alleen bioboeren sparen, hoe groot het risico daarvan voor de veekwekers ook is?

Het Federaal Voedselagentschap zou ook hier een rol kunnen spelen, door de consument duidelijk te maken dat de ziekte geen risico vormt voor de mens.

Misschien valt het vaccineren in overweging te nemen, op voorwaarde dat men een onderscheid kan maken tussen gevaccineerde en aangetaste dieren. Dit moet op Europees vlak worden geregeld, anders komt onze export in gevaar.

Het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid wordt voor een deel bemand door ambtenaren van Landbouw. Op die manier wordt de continuïteit verzekerd. Ook op Europees vlak moet de landbouwpolitiek zó gestuurd worden, dat het aantal crises sterk afneemt. Er moet meer aandacht komen voor een duurzaam landbouwbeleid. Wat is de visie van de regering over de Europese evolutie en over de beslissingen die ter zake moeten worden genomen?

Minister Gabriëls heeft tot dusver veel energie moeten steken in het crisismanagement. In tijden van landbouwcrissen moet er nu eenmaal snel en efficiënt worden gehandeld. Zo blijft er nog maar weinig tijd over voor het ontwikkelen van een beleid op lange termijn. En daarbij ondervindt minister Gabriëls dan nog eens tegenwerking van allerlei organisaties, die hem permanent menen te moeten aanvallen.

Velen, vooral stedelingen, zijn niet vertrouwd met de land- en tuinbouwsector. Zij waarderen de voedselproducenten ook niet voldoende. Het belang van mest wordt onderschat. Veetelers zijn zeven dagen op zeven liefdevol bezig met hun dieren. Ook voor hen primeert de gezondheid van het volk. Biologisch gekweekte dieren kunnen net zo goed ziek worden als andere dieren. Men moet ophouden met de vleessector in een slecht daglicht te stellen en we moeten vooral onze eigen producten promoten, zij zijn het best gecontroleerd.

De hele landbouwsector staat achter de maatregelen die de minister heeft genomen. Ik dring aan op meer respect voor deze zwaar getroffen sector.

Het heeft mij verrast dat de heer Leterme achttien minuten lang gesproken heeft over procedures en de minister verdacht heeft gemaakt. Hij heeft ook

de la ministre flamande, Mme Dua, est incompréhensible. Ne cherche-t-elle qu'à épargner les fermes biologiques, quel que soit le risque pour les autres éleveurs ?

L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire pourrait expliquer au consommateur que cette maladie ne présente aucun risque pour l'homme.

Il faudrait peut-être envisager la vaccination, pour autant qu'il soit possible d'établir la distinction entre les animaux vaccinés et les animaux malades. L'Europe doit régler cette question sous peine de mettre en danger nos exportations.

Le personnel de l'agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire se compose en partie de fonctionnaires de l'Agriculture. Une certaine continuité est ainsi garantie. Sur le plan européen également, il convient de mener la politique agricole de manière à réduire sensiblement le nombre de crises. Il faut davantage se consacrer à la mise en œuvre d'une politique agricole durable. Comment le gouvernement envisage-t-il l'évolution européenne ainsi que les décisions à prendre en la matière ?

Jusqu'ici, le ministre Gabriëls a dû investir beaucoup d'énergie dans la gestion de crises. Par temps de crises agricoles, il faut en effet intervenir vite et efficacement. Mais, par voie de conséquence, il ne reste que peu de temps pour élaborer une politique à long terme. Et, de surcroît, le ministre Gabriëls doit faire face à l'opposition de diverses organisations qui jugent bon de le prendre constamment à partie.

Nombreux sont ceux, surtout parmi les citoyens, qui ne sont pas familiarisés avec le secteur agricole et horticole. Ils n'apprécient pas les produits alimentaires à leur juste valeur. L'importance des engrais est sous-estimée. Sept jours sur sept, Les éleveurs s'occupent amoureusement de leurs animaux. Pour eux aussi, le premier objectif est la santé de la population. Les animaux des élevages biologiques sont tout aussi exposés à la maladie que les autres. Il faut cesser de jeter l'opprobre sur le secteur de la viande et nous devons avant tout protéger nos propres produits, qui sont les mieux contrôlés.

L'ensemble du secteur agricole approuve les mesures prises par le ministre. J'insiste pour qu'on témoigne de plus de respect pour ce secteur qui a été gravement touché.

J'ai été surpris que M. Leterme parle 18 minutes durant de procédures et jette la suspicion sur le ministre. Il a également cité les Pays-Bas mais, que

verwezen naar Nederland, maar ik heb nooit geweten dat een CVP-Landbouwminister vooraf informatie gaf zoals in Nederland.

je sache, aucun ministre CVP de l'Agriculture n'a jamais informé le public préalablement.

De heer Leterme heeft het nodig gevonden de minister na te trappen. Hij heeft de minister zwart gemaakt. Ik keur dergelijke persoonlijke aanvallen niet goed en vraag me af wat de heer Leterme heeft beziel.

M. Leterme a cru bon de s'en prendre au ministre. Il a noirci le ministre. Je réproouve de telles attaques personnelles et je me demande quelle mouche a piqué M. Leterme.

Persoonlijk feit

04.37 Yves Leterme (CVP): De CVP was inderdaad twijfels beginnen koesteren over het verblijf van minister Gabriëls in Finland, onder meer ten gevolge van de uitspraken van de Kamervoorzitter.

De heer Van Aperen vergeet dat de CVP ook heel wat positieve kritiek heeft gegeven. Trouwens, wat zou een parlementaire democratie zijn zonder oppositie?

04.38 Arnold Van Aperen (VLD): Dat begrijp ik, maar het "op de man spelen", zoals de heer Leterme heeft gedaan, dat keur ik af.

De vergadering wordt gesloten om 18.15 uur.

Fait personnel

04.37 Yves Leterme (CVP): Le CVP a, en effet, commencé à nourrir des doutes à propos du séjour du ministre Gabriëls en Finlande, notamment à la suite des déclarations du Président de la Chambre.

M. Van Aperen oublie que le CVP a aussi formulé des critiques positives. D'ailleurs, que serait une démocratie parlementaire sans opposition ?

04.38 Arnold Van Aperen (VLD): J'entends bien mais je n'accepte pas qu'on s'en prenne à une personne, comme M. Leterme l'a fait.

La séance est levée à 18.15 heures.